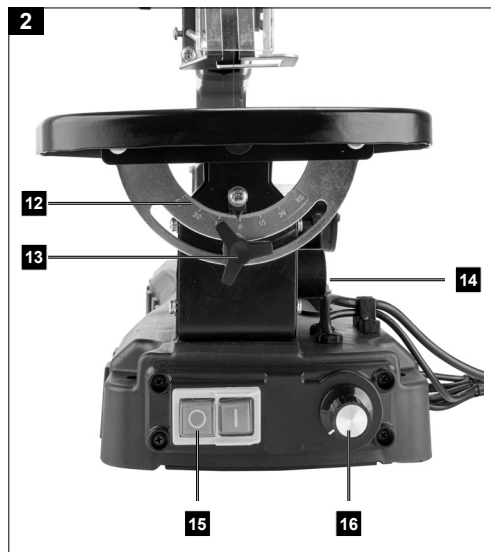
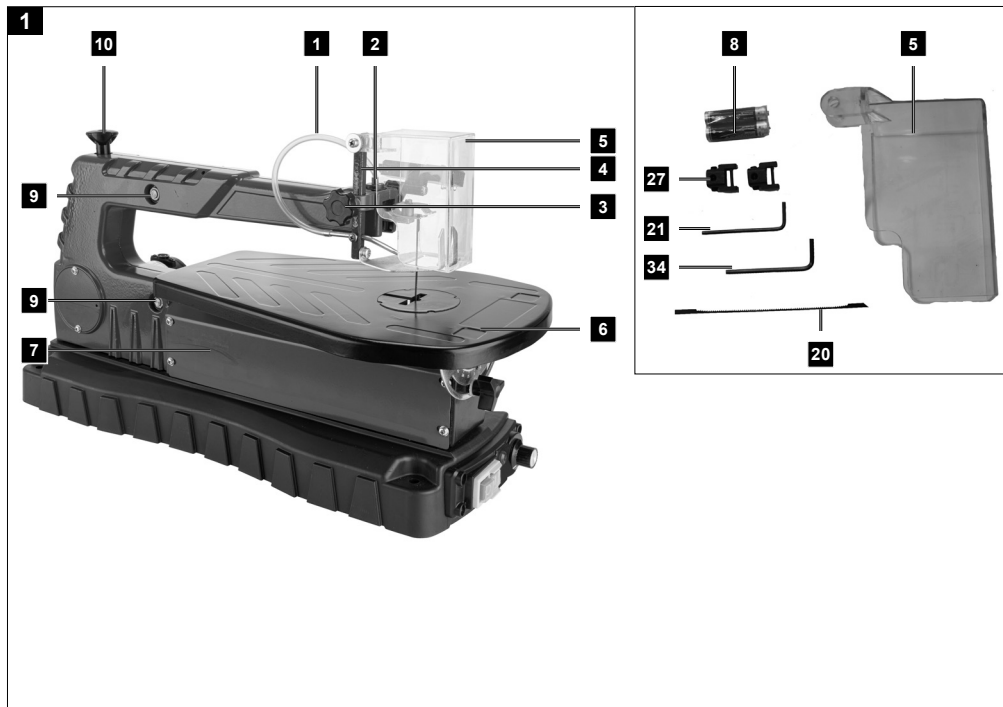


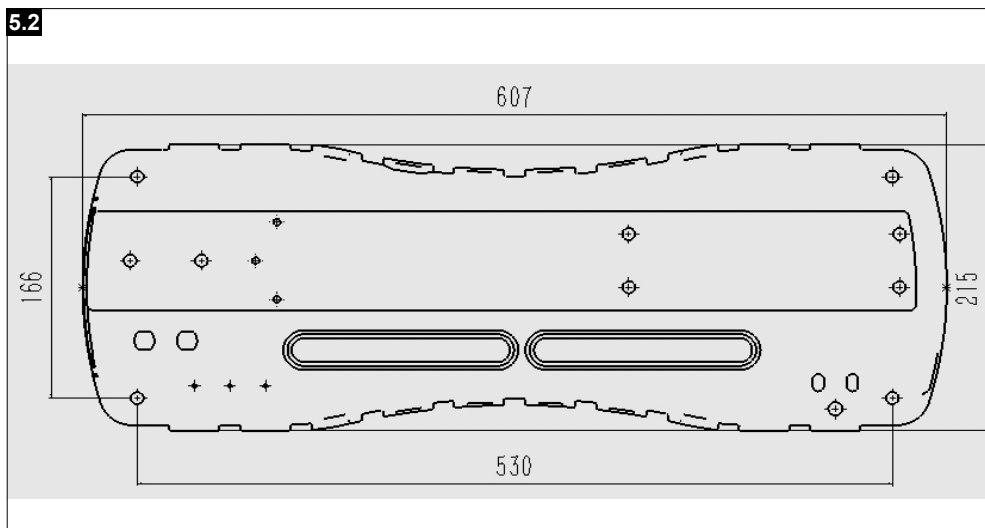
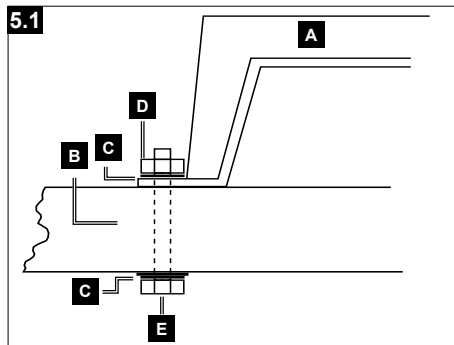
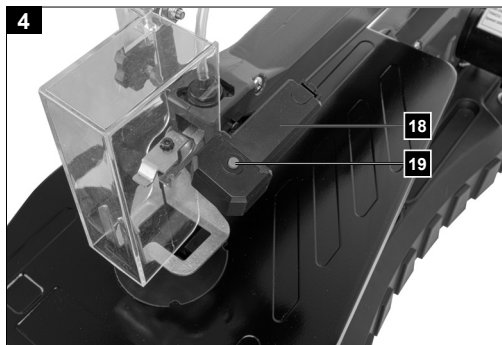
Art.Nr.
5901408901
AusgabeNr.
5901408901_0201
Rev.Nr.
21/04/2023

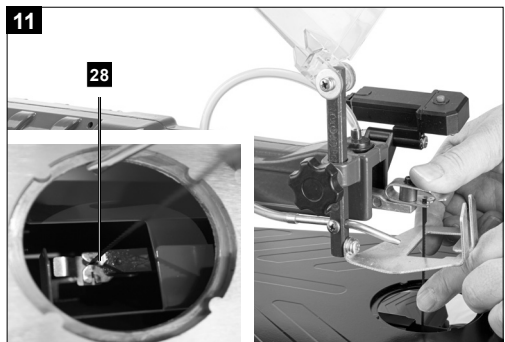
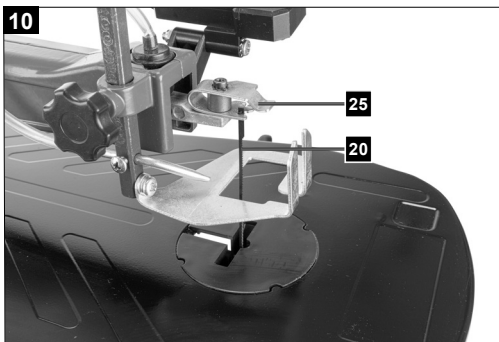
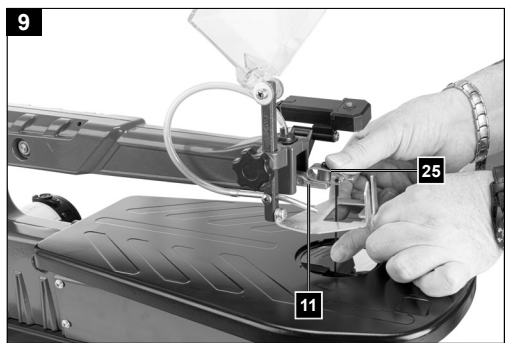
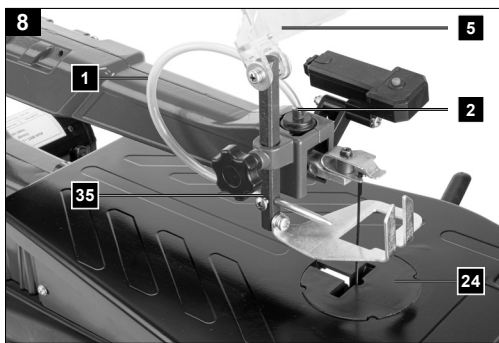
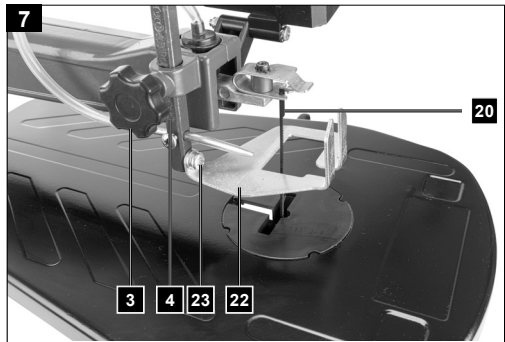
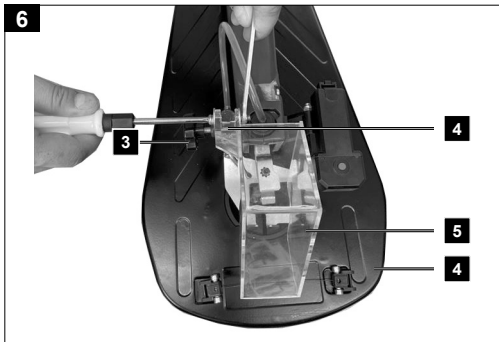


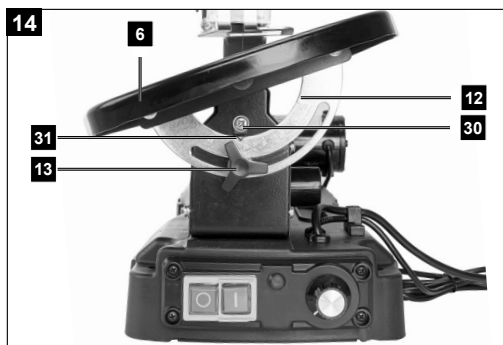
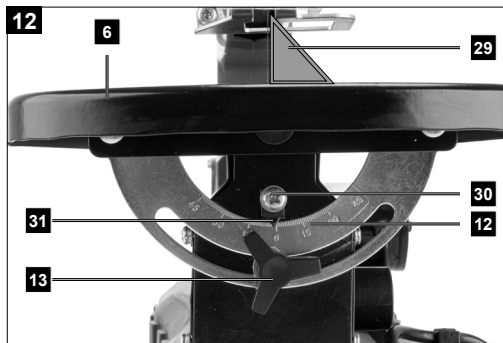
DECO SL

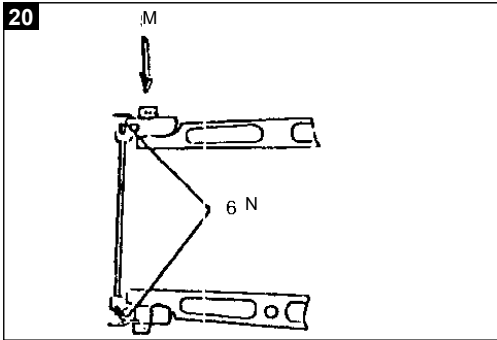
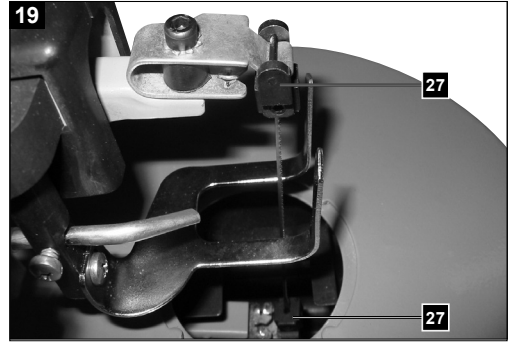
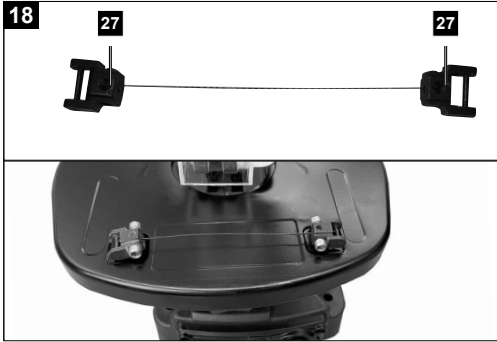
DE	Dekupiersäge Originalbetriebsanleitung	8
GB	Scroll saw Translation of original instruction manual	26
CZ	Dekupirovací pila Překlad originálního návodu k obsluze	41
SK	Vyrezávacia pila Preklad originálneho návodu na obsluhu	55
HU	Dekopírfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	70
PL	Wyrzynarka Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	85
HR	Ubodna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	101
SI	Dekupirna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	115

















Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	10
2. Produktbeschreibung (Abb. 1-21).....	10
3. Lieferumfang	11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Sicherheitshinweise	12
6. Technische Daten	15
7. Vor Inbetriebnahme	16
8. Aufbau.....	17
9. Bedienung.....	19
10. Elektrischer Anschluss	19
11. Transport.....	20
12. Reinigung und Wartung und Ersatzteilbestellung.....	20
13. Lagerung.....	21
14. Entsorgung und Wiederverwertung	21
15. Störungsabhilfe.....	23
16. Konformitätserklärung	130

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1-21)

1. Ablassschlauch
2. Anschlusspunkt A (Abblasvorrichtung)
3. Sterngriffschraube
4. Halter (Sägeblattschutz)
5. Sägeblattschutz
6. Sägetisch
7. Abdeckung links
8. Batterien
9. Lagerstellen
10. Spannschraube
11. Ausleger
12. Gradskala
13. Sterngriffschraube
14. Absauganschluss
15. Ein-/Ausschalter
16. Hubzahlregler
17. Montagepunkte
18. Arbeitslampe
19. Ein-/Ausschalter Arbeitslampe
20. Sägeblatt
21. Innensechskantschlüssel 2,5 mm
22. Niederhalter
23. Schraube (Niederhalter)
24. Tischeinlage
25. Obere Sägeblatthalterung
26. Montagevorrichtung
27. Sägeblatthalterung für Sägeblätter ohne Stift
28. Untere Sägeblatthalterung
29. Winkel
30. Schraube (Gradskala)
31. Zeiger
32. Schraube (Abdeckung links - vorne)
33. Schraube (Abdeckung links - hinten)
34. Innensechskantschlüssel 3 mm
35. Anschlusspunkt B (Abblasvorrichtung)

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Dekupiersäge
5	1x	Sägeblattschutz
1	1x	Abblassschlauch
20	2x	Sägeblatt
21	1x	Innensechskantschlüssel 2,5 mm
34	1x	Innensechskantschlüssel 3 mm
8	2x	Batterien (AAA)
	1x	Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dekupiersäge dient zum Schneiden von kantigen Hölzern oder anderen Werkstoffen wie z.B. Plexiglas, GFK, Schaumstoff, Gummi, Leder und Kork. Verwenden Sie die Säge nicht zum Schneiden von Rundmaterial. Rundmaterial kann leicht verkanten.

Verletzungsgefahr! Teile können herausgeschleudert werden!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten:

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5.2 Sicherheitshinweise für Dekupiersägen

- In einem Notfall die Maschine direkt ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegenrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen am blockierten Einsatzwerkzeug die Maschine ausschalten. Netzstecker ziehen. Entfernen Sie die Blockade. Achtung! Verletzungsgefahr durch Sägeblatt! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Führen Sie einen Probelauf ohne Werkstück durch. Achten Sie darauf, dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Schwingungen auftreten. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an den Hersteller.
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Warnhinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Säge ist nur zur Aufstellung in Innenräumen gedacht.
- Werkstücke, die kleiner als der Sägeblattschutz sind, können zu Verletzungen an Händen und Fingern führen. Geeignete Hilfsmittel verwenden!
- Vermeiden Sie verkrampfte Handpositionen beim Führen des Werkstücks und Positionen, in denen ein Ausrutschen die Hand direkt ins Sägeblatt führen würde.
- Legen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne nach unten zum Sägertisch hinweisen.
- Stellen Sie immer die korrekte Blattspannung ein, um ein Reißen der Sägeblätter zu vermeiden.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Material mit unregelmäßigen Schnittprofilen vor.
- Beim Zurückziehen des Werkstücks können sich Zähne in der Schnittfuge verhaken, besonders wenn die Sägespäne die Fuge blockieren. In diesem Fall sollten Sie die Säge abstellen, den Netzstecker ziehen, mit einem Keil die Schnittfuge öffnen und das Werkstück abziehen.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne die Säge vorher abzustellen. Warten Sie, bis die Säge zum Stillstand gekommen ist.
- Setzen, kleben oder bauen Sie keine Teile am Arbeitstisch zusammen, während die Säge läuft.
- Säge erst nach Freimachen des Arbeitstisches von Materialresten und Werkzeugen einschalten. Lassen Sie nur das zu bearbeitende Werkstück und etwaige Arbeitshilfen (Keile) auf dem Werkstisch.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.

- Halten Sie die Finger in einem sicheren Abstand vom Sägeblatt.
- Führen Sie das Werkstück sicher und fest und lassen Sie es zu keinem Zeitpunkt locker.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne vorher die Säge abzustellen.
- Lassen Sie sich von Ihrer Vertrautheit mit der Säge nicht zu Unachtsamkeit verleiten. Durch Unachtsamkeit kann es bereits innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

5.3 Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

1. Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
2. Batterien nicht kurzschließen.
3. Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
4. Batterie nicht überentladen!
5. Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
6. Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen! Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden.
Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotene Sammeleinrichtungen zurück. Über Entscheidungsmöglichkeiten können Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung informieren.
7. Batterien nicht erhitzen!
8. Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
9. Batterien nicht auseinander nehmen!
10. Batterien nicht deformieren!
11. Batterien nicht ins Feuer werfen!
12. Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
13. Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
14. Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
15. Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fern halten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen!

Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.

16. Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
17. Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
18. Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

6. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 15 min**)
Hubzahl	550-1500 min ⁻¹
Hubbewegung	18 mm
Standfläche	650 x 255 x 340 mm
Tisch schwenkbar	0° bis 45° nach links
Tischgröße	254 x 407 mm
Sägeblattlänge ca. (zwischen beiden Pins)	127 mm
Ausladung	405 mm
Schnitthöhe max. bei 90°	50 mm
Schnitthöhe max. bei 45°	20 mm
Schutzart	IP20
Absaugstutzen ø	34,5 mm
Gewicht	8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

***Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

****Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)**

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Geräuschemissionswerte

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841-1:2015 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schalldruckpegel L_{pA}	80,4 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	93,4 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen.

Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Geeignete Sägeblätter

Es können alle handelsüblichen Sägeblätter mit einer Mindestlänge von 133 mm mit und ohne Stift eingesetzt werden.

7. Vor Inbetriebnahme

7.1 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

7.2 Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt- Steckdose an, die mit mindestens 10 A abgesichert ist.

7.3 Montage der Dekupiersäge auf einer Werkbank (Abb. 5.1)

Die zur Montage benötigten Werkzeuge/Kleinteile sind nicht im Lieferumfang der Säge enthalten!

- Sechskantschraube M6 (4x)

- Sechskantmutter M6 (4x)
- Unterlegscheibe Ø 6,4 mm (8x)
- Bohrschablone (Abb. 5.2)

Die Länge der zu verwendeten Schrauben variiert je nach Dicke der Tischplatte.

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

1. Montieren Sie die Dekupiersäge auf einem massiven Werk Tisch aus Holz. Dadurch kann eine starke Geräuschentwicklung durch Vibrationen vermieden werden.
2. Markieren Sie die Bohrlöcher mithilfe der Bohrschablone (siehe Abb. 5.2).
3. Bohren Sie 4 Löcher (Durchmesser 6 mm) in den Werk Tisch.
4. Verschrauben Sie die Dekupiersäge mit dem Werk Tisch mit der Sechskantschraube (E) durch die Montagepunkte (Abb. 3 Pos. 17) in folgender Reihenfolge (Abb. 5.1):
D Sechskantmutter
C Unterlegscheibe
A Dekupiersäge
B Werk Tisch
C Unterlegscheibe
E Sechskantschraube
5. Ziehen Sie zuerst die Sechskantmutter (D) fest an.

8. Aufbau

⚠ Achtung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

8.1 Montage / Wechsel des Sägeblattes

(Abb. 1)

WARNUNG

Um Verletzungen durch ein versehentliches Starten zu vermeiden: Drücken Sie vor dem Entfernen oder Auswechseln des Sägeblattes immer die Taste „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1.1 Tischeinlage entfernen / einsetzen

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (3).
2. Stellen Sie den Sägeblattschutz (5) ganz nach oben.

3. Fassen Sie unter den Säge Tisch (6) und drücken die Tischeinlage (24) nach oben.
4. Nun kann die Tischeinlage (24) entfernt werden. Achten Sie beim Einsetzen der Tischeinlage (24) auf die Position des Säge spalts. Die Tischeinlage (24) muss wie in Abb. 8 eingesetzt werden. Ansonsten kann die Maschine bei Gehrungsschnitten beschädigt werden.

8.1.2 Entnahme des Sägeblattes mit Stiften

1. Zur Entnahme des Sägeblattes (20) nehmen Sie die Tischeinlage (24) nach oben ab. (siehe 8.1.1)
2. Lösen Sie zuerst die Spannung, indem Sie den Spanschraube (10) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Halten Sie das Sägeblatt fest und drücken Sie den Ausleger (11) leicht nach unten (siehe Abb. 9).
4. Ziehen Sie das Sägeblatt aus der oberen und unteren Sägeblatthalterung (25/28).

8.1.3 Einsetzen des Sägeblattes mit Stiften

Die Zähne des Sägeblattes müssen immer nach unten zeigen.

1. Führen Sie ein Ende des Sägeblattes (20) durch die Bohrung im Tisch. Führen Sie die Stifte des Sägeblattes (20) in die entsprechenden Aussparungen der oberen und unteren Sägeblatthalterung (25/28).
2. Setzen Sie das Sägeblatt (20) zuerst in der unteren Sägeblatthalterung (28) ein.
3. Drücken Sie den Ausleger (11) leicht nach unten (siehe Abb. 9). Setzen Sie das Sägeblatt (20) in die obere Sägeblatthalterung (25) ein.
4. Überprüfen Sie die Position der Sägeblattstifte in den Sägeblatthalterungen (25/28).
5. Spannen Sie das Sägeblatt (20) mit der Spanschraube (10), indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen. Überprüfen Sie die Spannung des Sägeblattes (20).
6. Setzen Sie die Tischeinlage (24) wieder ein. (siehe 8.1.1)

8.1.4 Entnahme des Sägeblattes ohne Stifte (optional) (Abb. 1, 18, 19, 20)

1. Zur Entnahme des Sägeblattes nehmen Sie die Tischeinlage (24) nach oben ab.
2. Lösen Sie zuerst die Spannung, indem Sie die Spanschraube (10) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie den Ausleger (11) leicht nach unten (siehe Abb. 9, 20).

- Entfernen Sie das Sägeblatt, indem Sie es nach vorne aus den Halterungen und durch die Zugriffsbohrung im Tisch ziehen.

8.1.5 Einsetzen des Sägeblattes ohne Stifte (optional) (Abb. 18, 19, 20)

Die Zähne des Sägeblattes müssen immer nach unten zeigen.

- Für Sägeblätter ohne Stifte verwenden Sie die Montagevorrichtung (26) und die Sägeblatthalterung (27).
- Platzieren Sie die Sägeblatthalterung (27) in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Tisch.
- Schieben Sie das Sägeblatt in die Öffnung der Sägeblatthalterung (27) ein und ziehen Sie die zwei Innensechskantschrauben fest an. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt zentriert geklemmt wird.
- Führen Sie das Sägeblatt mit den beiden Adaptern in die untere Halterung, das andere Ende in die obere Halterung.
- Drücken Sie den oberen Arm der Säge etwas nach unten (Abb. 20, M).
- Spannen Sie das Sägeblatt (20) mit der Spannschraube (10), indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Tischeinlage (24) wieder ein. (siehe 8.1.1)

8.2 Überprüfung der Spannung des Sägeblattes WARNUNG

Überprüfen Sie regelmäßig und nach dem Einsetzen eines Sägeblattes die Blattspannung.

Spannen Sie das Sägeblatt nach dessen Montage, indem Sie die Spannschraube (10) im Uhrzeigersinn drehen.

Sollte die Blattspannung zu gering oder zu hoch sein, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie die Spannschraube (10) im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn um diese zu verringern.

Das Sägeblatt sollte bei richtiger Spannung einen hellen Ton beim „Anzupfen“, wie bei einer Saite, abgeben.

8.3 Feineinstellung der Winkelskala (Abb. 12)

ACHTUNG

Überprüfen Sie die Einstellung der Winkelskala, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

- Verwenden Sie zum Einstellen des Sägeblattes einen 90°-Winkel (29) (nicht im Lieferumfang enthalten). Legen Sie diesen am Sägeblatt und am Sägeblatt an (Abb. 12).

- Lösen Sie die Sterngriffschraube (13). Den Sägeblatt (6) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (20) und dem Sägeblatt (6) 90° beträgt.
- Ziehen Sie die Sterngriffschraube (13) wieder fest.
- Lösen Sie die Schraube (30) und drehen Sie den Zeiger (31) auf die 0°-Markierung.
- Führen Sie einen Probeschnitt durch. Prüfen Sie den Winkel am Werkstück mit einem Winkelmessgerät (nicht im Lieferumfang enthalten). Justieren Sie gegebenenfalls den Zeiger (31) nach.

8.4 Montage des Sägeblattschutzes (Abb. 6)

- Montieren Sie den Sägeblattschutz (5) an den Halter (4). Stecken Sie die Schraube durch die Bohrung im Halter (4) und ziehen diese mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers und einem Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) fest.

8.4.1 Einstellen des Niederhalters

HINWEIS: Der Niederhalter (22) muss immer entsprechend der Werkstückhöhe angepasst werden. Das Werkstück sollte dabei jedoch nicht geklemmt werden, sondern frei beweglich bleiben. Der Niederhalter (22) dient als Sicherung, dass das Werkstück nicht nach oben gerissen werden kann und dabei das Sägeblatt (20) zerstört.

- Lösen Sie zum Einstellen des Niederhalters (22) die Sterngriffschraube (3).
- Stellen Sie den Niederhalter (22) entsprechend der Werkstückhöhe ein.
- Ziehen Sie die Sterngriffschraube (3) wieder fest.

8.5 Montage der Abblasvorrichtung (Abb. 8)

- Stellen Sie sicher, dass der Sägeblattschutz (5) heruntergeklappt ist.
- Stecken Sie den Abblassechlauch (1) auf die Anschlusspunkte A (2) und B (35), wie in Abb. 8 dargestellt.

8.6 Einsetzen der Batterien in die Arbeitslampe (Abb. 17)

- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefaches.
- Setzen Sie die mitgelieferten Batterien (9) ein. Achtung: Polung beachten!
- Montieren Sie den Deckel des Batteriefaches in umgekehrter Reihenfolge.

8.7 Späneabsaugung (Abb. 13)

ACHTUNG: Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.

Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absauganschluss (15) an.

ACHTUNG: Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

9. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

9.1 Allgemeine Hinweise

- Die Säge schneidet Holz nicht selbsttätig. Der Benutzer ermöglicht das Schneiden durch Führung des Holzes in das bewegte Sägeblatt.
- Die Zähne schneiden das Holz nur beim Abwärtshub.
- Das Holz muss langsam in das Sägeblatt geführt werden, da die Zähne des Sägeblattes sehr klein sind.
- Jede Person, die mit der Säge umgehen will, benötigt eine gewisse Lernzeit. Während dieser Zeit werden sicher einige Blätter brechen.
- Beim Schneiden von dickeren Hölzern ist besonders zu beachten, dass das Sägeblatt nicht gebogen oder verdreht wird.
- Durch eine vorsichtige Arbeitsweise wird die Lebensdauer des Sägeblattes erhöht.

9.2 Ein-/Ausschalter (15) (Abb. 2)

- **Einschalten:** Drücken Sie die grüne Taste „I“.
- **Ausschalten:** Drücken Sie die rote Taste „O“.

ACHTUNG

Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet. Ist die Dekupiersäge eingeschaltet und die Stromzufuhr im Netz wird unterbrochen, bleibt die Dekupiersäge ausgeschaltet, auch wenn die Stromzufuhr wieder hergestellt ist. Zum Einschalten betätigen Sie erneut die Taste „I“.

9.3 Hubzahlregler (Abb. 2)

Mit dem Hubzahlregler (16) können Sie die Hubzahl entsprechend des zu schneidenden Materials einstellen. Für weiches Material empfehlen wir hohe Hubzahlen, für hartes Material niedrige Hubzahlen.

Drehen Sie den Hubzahlregler (16) im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie die Hubzahl. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Hubzahl.

9.4 Durchführung von Innenschnitten

Mit dieser Dekupiersäge sind Innenschnitte in Werkstücke möglich, ohne dass die Außenseite oder der Umfang des Werkstücks beschädigt wird.

1. Entfernen Sie das Sägeblatt (20), wie unter 8.1 beschrieben.
2. Bohren Sie ein Loch in das Werkstück.
3. Legen Sie das Werkstück mit der Bohrung über die Öffnung der Tischeinlage (24) auf den Säge-tisch (6).
4. Installieren Sie das Sägeblatt (20) (wie unter 8.1 beschrieben) durch die Bohrung im Werkstück und stellen Sie die Blattspannung ein.
5. Entfernen Sie nach Beendigung der Innenschnitte das Sägeblatt (20) von den Blatthalterungen (wie unter 8.1 beschrieben).
6. Nehmen Sie das Werkstück vom Tisch.

9.5 Durchführen von Gehrungsschnitten (Abb. 14)

WARNUNG

Seien Sie beim Durchführen von Gehrungsschnitten besonders vorsichtig. Durch die Neigung des Säge-tisches wird ein Abrutschen begünstigt. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Zur Durchführung von Gehrungsschnitten passen Sie den Abstand des am Niederhalter (22) montierten Sägeblattschutzes (5) zum Arbeitstisch entsprechend an.
2. Schwenken Sie den Tisch, indem Sie die Sterngriffschraube (13) lösen und den Säge-tisch (6) in die gewünschte Lage kippen.
3. Ziehen Sie die Sterngriffschraube (13) an.

9.6 Betrieb Arbeitslampe (Abb. 4)

- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (19), um die Arbeitslampe (18) ein- und auszuschalten.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationssschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit der Kennzeichnung H 05 VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen (≤ 25m).
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 2,5 mm² aufweisen (> 25m).

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschilds

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Transport

- Transportieren Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie es an den dafür vorgesehenen Aussparungen am Gestell und der Motorabdeckung anheben.

- Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der freiliegende Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.

12. Reinigung und Wartung und Ersatzteilbestellung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

12.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen.

12.1.1 Reinigung außen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.

12.1.2 Reinigung innen (Abb. 15)

1. Entfernen Sie die Schraube (33).
2. Lösen Sie die Schraube (32).
3. Nehmen Sie die Abdeckung (7) ab.
4. Blasen Sie das Geräterinnere mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
5. Bringen Sie die Abdeckung (7) wieder an.
6. Fixieren Sie die Schraube (32).
7. Setzen Sie die Schraube (33) wieder ein und ziehen Sie diese an.

12.2 Wartung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

12.2.1 Lager (Abb. 1)

Schmieren Sie die Lagerstellen (9) im Arm der Säge alle 50 Stunden.

- Drehen Sie die Säge zur Seite.
- Tragen Sie eine großzügige Menge SAE 20 01 am Schaftende und den Bronzelagern auf.
- Lassen Sie das Schmieröl über Nacht einwirken.
- Wiederholen Sie den Vorgang am nächsten Tag auf der anderen Seite der Säge.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

12.2.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

ACHTUNG

Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

12.2.3 Netzkabel

Wenn das Netzkabel ausgerissen, angeschnitten oder in anderer Form beschädigt ist, sollte es augenblicklich ersetzt werden. Die Lager des Motors und interne Teile nicht schmieren!

12.3 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage

* Nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung (über die Service-Hotline) müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Zubehör	Artikelnummer
Tischeinlage	59014089001
Kohlebürsten	59014089025

13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-batterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.

15. Störungsabhilfe

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt ohne Stifte löst sich nach Abschalten des Motors	Sägeblattklemmschraube von Halterung (27) zu leicht angezogen	Sägeblattklemmschraube von Halterung (27) fest anziehen
Motor läuft nicht an	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Sägeblätter brechen	Spannung falsch eingestellt	Korrekte Spannung einstellen
	Belastung zu stark	Werkstück langsamer zuführen
	Falscher Sägeblatttyp	Korrekte Sägeblätter verwenden
	Werkstück nicht gerade geführt	Seitendruck vermeiden
Sägeblatt schwingt aus, nicht gerade ausgerichtet.	Halterungen nicht ausgerichtet	Öffnen Sie die Schrauben, mit denen die Halterungen befestigt sind. Bringen Sie die Halterungen in lotrechte Position, ziehen Sie die Schrauben wieder an.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.







	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	28
2. Product description (Fig. 1-21)	28
3. Scope of delivery	29
4. Proper use	29
5. Safety instructions	29
6. Technical data.....	33
7. Before commissioning	33
8. Layout	34
9. Operation	36
10. Electrical connection	36
11. Transport.....	37
12. Cleaning, maintenance and ordering spare parts.....	37
13. Storage	38
14. Disposal and recycling.....	38
15. Troubleshooting	40
16. Declaration of conformity	130

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of identical products must also be observed. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (Fig. 1-21)

1. Blow-off hose
2. Connection point A (blow-off device)
3. Star grip screw
4. Holder (saw blade guard)
5. Saw blade guard
6. Saw table
7. Cover, left
8. Batteries
9. Bearing points
10. Clamping screw
11. Arm
12. Graduated scale
13. Star grip screw
14. Suction connection
15. On/off switch
16. Speed regulator
17. Assembly points
18. Work lamp
19. On/off switch work lamp
20. Saw blade
21. Allen key, 2.5 mm
22. Depressor
23. Screw (depressor)
24. Table inlay
25. Top saw blade holder
26. Assembly device
27. Saw blade holder for saw blades without pins
28. Bottom saw blade holder
29. Angle
30. Screw (graduated scale)
31. Pointer
32. Screw (left cover - front)
33. Screw (left cover - rear)
34. Allen key, 3 mm
35. Connection point B (blow-off device)

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	Scroll saw
5	1x	Saw blade guard
1	1x	Blow-off hose
20	2x	Saw blade
21	1x	Allen key, 2.5 mm
34	1x	Allen key, 3 mm
8	2x	Batteries (AAA)
	1x	Original Operating Manual

4. Proper use

The scroll saw is used for cutting angular timbers or other materials such as Plexiglas, GRP, foam, rubber, leather and cork. Never use the saw to cut round material. Round material can tilt easily.

Danger of injury! Parts may be ejected!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Only suitable saw blades may be used for the machine.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation:

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a tool change (cutting hazard).
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.
- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

5. Safety instructions

5.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

5.2 Safety instructions for scroll saws

- In an emergency, switch the machine off directly and pull out the mains plug.
- Observe all of these notes before and while working with the saw.
- Never use the saw to cut firewood.
- The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.
- If an extension cable is required, make sure that its cross-section is sufficient for the current consumption of the saw. Minimum cross-section 1.5 mm².
- Only use the cable drum when unrolled.
- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Under no circumstances should the saw blades be braked by pushing against the side after switching off the drive.
- Only install saw blades that are well sharpened, free of cracks and not deformed.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Do not use saw blades that do not correspond to the characteristics specified in these usage instructions.
- Ensure that all devices that cover the saw blade work properly.
- Safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Damaged or faulty protective devices must be replaced immediately.
- Do not cut workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.
- Do not load the machine so much that it comes to a standstill.
- Always press the workpiece firmly against the working plate.
- Never remove loose fragments, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- Switch off the machine to rectify any faults on the blocked tool attachment. Pull out the mains plug. Remove the blockage. Attention! Danger of injury due to saw blade! Wear protective gloves! Perform a test run without a workpiece. Make sure that no unusual noises or vibrations occur. If this is the case, switch the device off and contact the manufacturer.
- Only carry out modifications, adjustment, measuring and cleaning work when the engine is switched off. Pull out the mains plug.
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- Switch off the motor and pull out the mains plug when leaving the work station.

- Electrical installation, repairs and maintenance work may only be carried out by specialists.
- All protection and safety equipment must be reassembled immediately after repair or maintenance work is completed.
- The safety, operating and maintenance information of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- The relevant accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- The saw is only intended for installation indoors.
- Workpieces that are smaller than the saw blade guard can cause injuries to the hands and fingers. Use a suitable aid!
- Avoid cramped hand positions when guiding the workpiece and positions in which the hand would slip directly into the saw blade.
- Always insert the saw blade so that the teeth point down towards the saw table.
- Always set the correct blade tension in order to avoid breaking the saw blades.
- Use extra care when cutting material with irregular cutting profiles.
- When withdrawing the workpiece, teeth can get caught in the kerf, especially if the shavings block the kerf. In this case you should switch off the saw, pull out the mains plug, open the kerf with a wedge and remove the workpiece.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand. Wait until the saw has come to a standstill.
- Do not place, glue, or assemble any parts on the work table while the saw is running.
- Do not switch on the saw until the work table is cleared of material residues and tools. Only leave the workpiece to be machined and any work aids (wedges) on the workbench.
- Always wear eye protection.
- Keep fingers at a safe distance from the saw blade.
- Guide the workpiece securely and firmly and do not let it loose at any point.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand.
- Do not let your familiarity with the saw lead you to carelessness. Carelessness can lead to serious injuries in a split second.

Keep these safety instructions in a safe place.

5.3 Safety instructions for handling batteries

1. Always make sure that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and -), as indicated on the battery.
2. Do not short-circuit batteries.
3. Do not charge non-rechargeable batteries.
4. Do not overcharge batteries!
5. Do not mix old and new batteries or batteries of different types or manufacturers! Replace an entire set of batteries at the same time.
6. Immediately remove used batteries from the device and dispose of them properly! Do not throw batteries away with household waste. Defective or used batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC.
Return batteries and / or the device to the collection facilities offered. Contact your local authority or city administration for information about disposal options.
7. Do not allow batteries to heat up!
8. Do not weld or solder directly on batteries!
9. Do not dismantle batteries!
10. Do not allow batteries to deform!
11. Do not throw batteries into fire!
12. Keep batteries out of the reach of children.
13. Do not allow children to replace batteries without supervision!
14. Do not keep batteries near fire, ovens or other sources of heat. Do not use batteries in direct sunlight or store them in vehicles in hot weather.
15. Keep unused batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix unpacked batteries or toss them together! This can lead to a short-circuit of the battery and thus damage, burns or even the risk of fire.
16. Remove batteries from the equipment when it will not be used for an extended period of time, unless it is for emergencies!
17. NEVER handle batteries that have leaked without appropriate protection. If the leaked fluid comes into contact with your skin, the skin in this area should be rinsed off under running water immediately. Always prevent the fluid from coming into contact with the eyes and mouth. In the event of contact, please seek immediate medical attention.
18. Clean the battery contacts and corresponding contacts in the device prior to inserting the batteries.

6. Technical data

Mains voltage	230-240 V~/50 Hz
Power consumption	70 watts (S1*) 90 Watt (S2 15 min**)
Stroke rate	550-1500 rpm
Lifting movement	18 mm
Base	650 x 255 x 340 mm
Tilting table	0° to 45° to the left
Table size	254 x 407 mm
Saw blade length approx. (between both pins)	12.7 mm
Swing	405 mm
Cutting height max. at 90°	50 mm
Cutting height max. at 45°	20 mm
Protection category	IP20
Suction port \varnothing	34.5 mm
Weight	8 kg

Subject to technical changes!

*Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be operated continuously with the specified power.

**Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may be operated for a short period of time with the specified power.

Device emissions values

Noise

The noise values have been determined in accordance with EN 62841-1:2015.

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Sound pressure level L_{pA}	80.4 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	93.4 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

The stipulated values are emission values and so do not necessarily represent safe work station values. Although there is a correlation between emission levels and exposure levels, it is not possible to reliably determine whether additional precautionary measures will be required or not based on this. Factors that could influence the emissions level present at any given time at the work station include the duration of exposure, the nature of the working area, other noise sources etc. e.g. the number of machines and neighbouring processes.

The permitted workstation values can also vary from country to country. However, this information should enable the operator to better evaluate the hazards and risks.

Limit the noise level to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.

Suitable saw blades

All industry-standard saw blades with a minimum length of 133 mm with and without a pin may be used.

7. Before commissioning

7.1 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

7.2 General notes

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 10 A.

7.3 Installing the scroll saw on the workbench (Fig. 5.1)

The tools/small parts required for assembly are not included in the scope of delivery of the saw!

- M6 hexagonal bolt (4x)
- M6 hexagonal nut (4x)
- Washer Ø 6.4 mm (8x)
- Drilling template (Fig. 5.2)

The length of the screws to be used vary depending on the thickness of the tabletop.

WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

1. Mount the scroll saw on a solid wooden workbench. This way, a high noise level due to vibrations can be avoided.
2. Mark the drill holes using the drilling template (see Fig. 5.2).
3. Drill the 4 holes (diameter 6 mm) into the workbench.
4. Screw the scroll saw onto the workbench with the hexagonal bolt (E) through the assembly points (Fig. 3 item 17) in the following sequence (Fig. 5.1):
D Hexagon nut
C Washer
A Scroll saw

B Workbench

C Washer

E Hexagonal bolt

5. Tighten the hexagon nut (D) first.

8. Layout

⚠ Attention!

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

8.1 Mounting / changing the saw blade

(Fig. 1)

WARNING

To avoid injuries due to unintentional start up: Before removing or replacing the saw blade, always press "0" and remove the mains plug from the socket.

8.1.1 Removing/inserting the table inlay

1. Loosen the star grip screw (3).
2. Set the saw blade guard (5) all the way up to the top position.
3. Reach under the saw table (6) and press the table inlay (24) upwards.
4. It is now possible to remove the table inlay (24).

Pay attention to the position of the sawing gap when inserting the table inlay (24). The table inlay (24) must be inserted as shown in Fig. 8. Otherwise the machine can be damaged during mitre cuts.

8.1.2 Removing the saw blade with pins

1. To remove the saw blade (20), remove the table inlay (24) upwards. (see 8.1.1)
2. First release the tension by turning the clamping screw (10) anti-clockwise.
3. Hold the saw blade firmly and press the arm (11) down slightly (see Fig. 9).
4. Remove the saw blade from the top and bottom saw blade holder (25/28).

8.1.3 Inserting the saw blade with pins

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Insert one end of the saw blade (20) through the drilled hole in the table. Insert the pins of the saw blade (20) into the corresponding recesses of the top and bottom saw blade holder (25/28).
2. First, insert the saw blade (20) into the bottom saw blade holder (28).

3. Press the arm (11) down lightly (see Fig. 9). Insert the saw blade (20) into the top saw blade holder (25).
4. Check the position of the saw blade pins in the saw blade holders (25/28).
5. Tension the saw blade (20) with the clamping screw (10) by turning it clockwise. Check the tensioning of the saw blade (20).
6. Re-insert the table inlay (24). (see 8.1.1)

8.1.4 Removing the saw blade without pins (optional) (fig. 1, 18, 19, 20)

1. To remove the saw blade, remove the table inlay (24) upwards.
2. First release the tension by turning the clamping screw (10) anti-clockwise.
3. Press the arm (11) down lightly (see Fig. 9, 20).
4. Remove the saw blade by pulling it forward out of the holders and through the access hole in the table.

8.1.5 Inserting the saw blade without pins (optional) (fig. 18, 19, 20)

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Use the assembly device (26) and the saw blade holder for the saw blades without pins (27).
2. Place the saw blade holder (27) into the intended recesses in the table.
3. Insert the saw blade into the opening of the saw blade holder (27) and tighten the two hexagon socket screws firmly. Make sure that the saw blade is clamped in the centre.
4. Guide the saw blade with the two adapters into the lower holder, the other end into the upper holder.
5. Push the upper arm of the saw down slightly (Fig. 20, M).
6. Tension the saw blade (20) with the clamping screw (10) by turning it clockwise.
7. Re-insert the table inlay (24). (see 8.1.1)

8.2 Checking the saw blade tension

WARNING

Check the blade tension regularly and after inserting a saw blade.

Tension the saw blade after assembly by turning the clamping screw (10) clockwise.

If the blade tension is too low or too high, proceed as follows:

- Turn the clamping screw (10) clockwise to increase the tension and anti-clockwise to reduce it.

If the tension is correct, the saw blade should produce a light tone when it is "plucked", like a guitar string.

8.3 Calibrating the angle scale (fig. 12)

ATTENTION

Check the setting of the angle scale before working with the device.

1. To set the saw table, use a 90° angle bracket (29) (not included in the scope of delivery). Place this against the saw table and the saw blade (fig. 12).
2. Loosen the star grip screw (13). Adjust the saw table (6) until the angle between the saw blade (20) and the saw table (6) is 90°.
3. Re-tighten the star grip screw (13).
4. Loosen the screw (30) and turn the pointer (31) to the 0° marking.
5. Make a test cut. Check the angle on the workpiece with a protractor (not included in the scope of delivery). If necessary, readjust the pointer (31).

8.4 Installing the saw blade guard (fig. 6)

1. Mount the saw blade guard (5) to the holder (4). Insert the screw through the hole in the holder (4) and tighten it using a Phillips screwdriver and a screwdriver (not included in the scope of delivery).

8.4.1 Adjusting the retaining device

NOTE: The retaining device (22) must always be adjusted according to the workpiece height. However, the workpiece should not be clamped, but should rather be able to move freely. The retaining device (22) is used to lock the workpiece so that it cannot swing upwards, which would destroy the saw blade (20).

1. Loosen the star grip screw (3) to adjust the retaining device (22).
2. Adjust the retaining device (22) according to the height of the workpiece.
3. Re-tighten the star grip screw (3).

8.5 Installing the blow-off device (Fig. 8)

1. Ensure that the saw blade guard (5) is folded down.
2. Connect the blow-off hose (1) to the connection points A (2) and B (35) as shown in Fig. 8.

8.6 Inserting the batteries into the work lamp (Fig. 17)

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the supplied batteries (9). Attention: Pay attention to the poles!

- Fit the cover of the battery compartment in reverse order.

8.7 Chip extraction (Fig. 13)

ATTENTION: Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the extraction connection (15).

ATTENTION: Check and clean the extraction channels at regular intervals.

9. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

9.1 General notes

- The saw does not cut wood by itself. The user makes cutting possible by guiding the wood into the moving saw blade.
- The teeth only cut the wood on the down stroke.
- The wood must be fed slowly into the saw blade as the teeth of the saw blade are very small.
- Anyone who wants to use the saw requires a certain amount of learning time. During this time some blades are sure to break.
- When cutting thick timbers, particular care must be taken to ensure that the saw blade is not bent or twisted.
- Working carefully will increase the service life of the saw blade.

9.2 ON/OFF switch (15) (Fig. 2)

- Switching on:** Press the green "I" button.
- Switching off:** Press the red "0" button.

ATTENTION

The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.

If the scroll saw is switched on and the power supply in the mains is interrupted, the scroll saw remains switched off, even if the power supply is re-established. Press the "I" button to switch it on.

9.3 Stroke rate controller (fig. 2)

The speed regulator (16) allows you to set the stroke rate according to the material to be cut. In case of soft material, we recommend high stroke rates, while strokes rates should be kept low for hard material. Turn the speed regulator (16) clockwise to increase the stroke rate. Turning anti-clockwise lowers the stroke rate.

9.4 Making inside cuts

This scroll saw allows inside cuts in workpieces without damaging the outside or the circumference of the workpiece.

- Remove the saw blade (20) as described in 8.1.
- Drill a hole into the workpiece.
- Place the workpiece with the drilled hole over the opening of the table inlay (24) on the saw table (6).
- Install the saw blade (20) (as described in 8.1) through the drilled hole in the workpiece and set the blade tension.
- After completing the inside cut, remove the saw blade (20) from the blade holders (as described in 8.1).
- Remove the workpiece from the table.

9.5 Carrying out mitre cuts (Fig. 14)

WARNING

Be particularly careful when making mitre cuts. The incline of the saw table supports slipping. There is a danger of injury.

- To carry out mitre cuts, adjust the distance between the saw blade guard (5) mounted to the retaining device (22) and the work table accordingly.
- Swivel the table by loosening the star grip screw (13) and tilting the saw table (6) into the desired position.
- Tighten the star grip screw (13).

9.6 Work lamp operation (Fig. 4)

- Press the on/off switch (19) to switch the work lamp (18) on and off.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the marking H 05 VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~.
- Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm² (≤ 25m).
- Extension cables must have a minimum cross section of 2.5 mm² (> 25m).

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

Connection type Y

If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.

11. Transport

- Transport the electric tool by lifting it on the recesses provided for this on the frame and the engine cover.
- Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the exposed part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.

12. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work.

12.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. We recommend cleaning the device directly after every use.

12.1.1 Exterior cleaning

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

12.1.2 Interior cleaning (fig. 15)

1. Remove the screw (33).
2. Loosen the screw (32).
3. Remove the cover (7).
4. Blow out the device interior with low-pressure compressed air.
5. Attach the cover again (7).
6. Fasten the screw (32).
7. Insert the screw (33) again and tighten it.

12.2 Maintenance

After any repair or maintenance work, make sure that all safety-related parts are in place and in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

12.2.1 Bearings (Fig. 1)

Lubricate the bearings (9) in the arm of the saw every 50 hours.

- Turn the saw to the side.
- Apply a generous amount of SAE 20 01 to the shaft end and bronze bearings.
- Allow the lubricating oil to work overnight.
- Repeat the process on the other side of the saw the next day.

The device has no further internal parts that require maintenance.

12.2.2 Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes.

ATTENTION

The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

12.2.3 Mains cable

If the mains cable is pulled out, cut, or damaged in some other form, then it should be replaced immediately. Do not lubricate the bearings of the motor and internal parts!

12.3 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlay

* May not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12.4 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts (via the service-hotline):

- Model designation
- Article number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Accessories	Article number
Table inlay	59014089001
Carbon brushes	59014089025

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.
- Rechargeable batteries and primary batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for primary batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and primary batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2006/66/EC. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of rechargeable batteries and primary batteries.

Information on the battery act [BattG]



Old batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but must be collected or disposed of separately!

- For safe removal of primary batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of primary batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that primary batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead

15. Troubleshooting

⚠ Attention!







Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work.

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade without pins loosens after switching off the engine	Saw blade clamping screw of the holder (27) not tightened enough	Tighten the saw blade clamping screw of the holder (27)
Motor does not start	Extension cable defective	Replace the extension cable
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
Saw blades brake	Tension set incorrectly	Set correct tension
	Load too high	Feed workpiece more slowly
	Incorrect saw blade type	Use correct saw blades
	Workpiece not fed straightly	Avoid lateral pressure
Saw blade oscillates, not aligned straightly.	Holders not aligned	Open the screws that fasten the holders. Bring the holders into the vertical position and tighten the screws again.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.</p>
	<p>Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.</p>
	<p>Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	43
2.	Popis výrobku (obr. 1-21).....	43
3.	Rozsah dodávky	43
4.	Použití v souladu s určením	44
5.	Bezpečnostní pokyny	44
6.	Technické údaje	48
7.	Před uvedením do provozu.....	48
8.	Konstrukce	49
9.	Obsluha.....	51
10.	Elektrické připojení	51
11.	Přeprava	52
12.	Čištění a údržba a objednání náhradních dílů	52
13.	Skladování	53
14.	Likvidace a recyklace	53
15.	Odstraňování poruch.....	54
16.	Prohlášení o shodě.....	130

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis výrobku (obr. 1-21)

1. Ofukovací hadice
2. Připojný bod A (zařízení na odfukování pilin)
3. Šroub s hvězdicí
4. Držák (Ochrana pilového listu)
5. Kryt pilového kotouče
6. Stůl pily
7. Kryt vlevo
8. Baterie
9. Ložiska
10. Upínací šroub
11. Rameno
12. Úhlová stupnice
13. Šroub s hvězdicí
14. Přípojka odsávání
15. Spínač / vypínač
16. Regulace zdvihu
17. Montážní body
18. Pracovní svítlina
19. Hlavní vypínač pracovní svítliny
20. Pilový kotouč
21. Inbusový klíč 2,5 mm
22. Přidržovač
23. Šroub (přidržovač)
24. Stolní vložka
25. Držák pilového listu nahoře
26. Montážní přípravek
27. Držák pilového listu pro pilové listy bez kolíků
28. Držák pilového listu dole
29. Úhelník
30. Šroub (stupnice)
31. Ukazatel
32. Šroub (kryt vlevo – vpředu)
33. Šroub (kryt vlevo - vzadu)
34. Inbusový klíč 3 mm
35. Připojný bod B (zařízení na odfukování pilin)

3. Rozsah dodávky

Poz.	Počet	Označení
	1 x	Dekupirovací pila
5	1 x	Kryt pilového kotouče
1	1 x	Ofukovací hadice

20	2x	Pilový kotouč
21	1 x	Inbusový klíč 2,5 mm
34	1 x	Inbusový klíč 3 mm
8	2 x	Baterie (AAA)
	1 x	Překlad originálního návodu k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Vyřezávací lupínková pila slouží k řezání hranatých dřevěných obrobků nebo jiných materiálů, např. plexisklo, GFK, pěnový materiál, pryž, kůže a korek. Nepoužívejte pilu k řezání kulatého materiálu. Kulatý materiál se snadno pootočí.

Nebezpečí zranění! Může dojít k vymrštění dílů!

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblast pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Smí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro konkrétní stroj.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových prozovech, a při srovnatelných činnostech. Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybou obsluhou.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se při práci mohou vyskytnout individuální zbytková rizika:

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Poškození plic, pokud není používána vhodná protiprašná maska.
- Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečí nehody kvůli kontaktu rukou s nezakrytou oblastí řezání nástroje.
- Nebezpečí zranění při výměně nástroje (nebezpečí pořezání).
- Pohmoždění prstů.
- Ohrožení zpětným rázem.
- Převrácení obrobku kvůli nedostatečné ploše uložení obrobku.
- Dotyk řezného nástroje.
- Nebezpečí vymrštění zbytků větví a částí obrobku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

5. Bezpečnostní pokyny

5.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředění můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamožtané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiřňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

5.2 Bezpečnostní pokyny pro dekopírovací pilu

- V případě nouze stroj ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Před prací s pilou a během ní se řiďte těmito pokyny.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku el. napětí.
- Pokud je nutný prodlužovací kabel, zajistěte, aby měl dostatečný průřez pro příkon pily. Minimální průřez 1,5 mm².
- Navíják kabelů používejte pouze v odvinutém stavu.
- Osoby pracující se strojem musí své práci věnovat náležitou pozornost.
- Pilové kotouče nesmí být v žádném případě brzděny po vypnutí pohonu postranním protitlakem.
- Používejte pouze dobře nabroušené, nedeformované pilové kotouče bez prasklin.
- Vadné pilové kotouče musí být okamžitě vyměněny.
- Nepoužívejte pilové listy, které neodpovídají parametrum uvedeným v tomto návodu k použití.
- Musí být zajištěno, aby všechny prvky, které zakrývají pilový kotouč, fungovaly bezchybně.
- Bezpečnostní zařízení u stroje nesmí být demontována ani upravena na nepoužitelná.
- Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být okamžitě vyměněna.
- Neřezejte žádné obrobky, které jsou příliš malé, aby mohly být bezpečně udrženy v ruce.
- Nezatěžujte stroj natolik, že se zastaví.
- Obrobek vždy silně přitlačte na pracovní desku.
- S pilovým kotoučem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
- K odstraňování poruch na zablokovaném nástavci stroj vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku. Odstraňte zablokování. Pozor! Nebezpečí zranění pilovým listem! Používejte ochranné rukavice! Provedte zkušební chod bez obrobku. Dávejte pozor na to, aby se nevyšly neobvyklé zvuky nebo vibrace. Pokud se tak stane, přístroj vypněte a obraťte se na výrobce.

- Přestrojování, seřizování, měření a čištění vždy provádějte pouze s vypnutým motorem. Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zkontrolujte před zapnutím, že jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrickou instalaci, opravy a údržbu směřj provádět jen odborní pracovníci.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prvky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Je nutné dodržovat veškeré pokyny výrobce k bezpečnosti, provozu a údržbě stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy k prevenci úrazů a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Pila je určena pouze k instalaci v interiérech.
- Obrobky menší než kryt pilového listu mohou způsobit zranění rukou a prstů. Používejte vhodné pomůcky!
- Při vedení obrobku zabraňte křečovitým polohám rukou a pozicím, při kterých by uklouznutí ruky vedlo přímo k pilovému listu.
- Pilový list vkládejte vždy tak, aby zuby směřovaly dolů ke stolu pily.
- Vždy nastavte správné napnutí listu, abyste zabránili jeho přetřžení.
- Opatrně postupujte zejména při řezání materiálu s nepravidelnými profily řezu.
- Při tažení obrobku zpět se mohou zuby zchytit v řezné mezeře, zvláště když mezeru blokují piliny. V takovém případě byste měli pilu vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku, řeznou mezeru otevřít klínem a obrobek vyjmout.
- Nikdy neopouštějte pracoviště, aniž byste pilu předtím vypnuli. Vyčkejte, dokud se pila nezastaví.
- Během chodu pily nepokládejte, nelepte ani nesestavujte díly na pracovním stole.
- Pilu zapněte až po odstranění zbytků materiálu a nástrojů z pracovního stolu. Na pracovním stole nechte pouze obráběný obrobek a případné pracovní pomůcky (klíny).
- Vždy noste ochranné brýle.
- Držte prsty v bezpečné vzdálenosti od pilového listu.
- Obrobek vedte bezpečně a pevně v žádném okamžiku ho nenechte volně.
- Nikdy neopouštějte pracoviště, aniž byste pilu předtím vypnuli.

- Nedovolte, aby vás vaše obezřámenost s pilou vedla k nepozornosti. Nepozornost může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.

5.3 Bezpečnostní pokyny pro zacházení s bateriemi

1. Vždy dáváte pozor na to, abyste baterie vkládaly se správnou polaritou (+ a –), která je uvedena na baterii.
2. Baterie nezkratujte.
3. Nenabíjejte baterie, které nejsou akumulátorové.
4. Baterie nepřebíjejte!
5. Nevkládejte současně staré a nové baterie, ani baterie různých typů nebo od různých výrobců. Baterie z jedné sady vždy vyměňujte současně.
6. Použité baterie ihned vyjměte z přístroje a správně zlikvidujte! Baterie nevyhazujte do komunálního odpadu. Vadné nebo spotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice 2006/66/ES. Baterie a/nebo zařízení odevzdejte prostřednictvím sběrných míst. O možnostech likvidace se informujte na místním obecním nebo městském úřadě.
7. Baterie nezahřívajte!
8. Přímou na bateriích nesvařujte ani neletujte!
9. Baterie nerozebírejte!
10. Baterie nedeformujte!
11. Baterie nevhazujte do ohně!
12. Baterie ukládejte mimo dosah dětí.
13. Děti nesmí provádět výměnu baterií bez dohledu!
14. Baterie neukládejte v blízkosti ohně, vařičů nebo jiných zdrojů tepla. Baterie nevystavujte přímému slunečnímu svitu a v horkém počasí je nepoužívejte ani neukládejte ve vozidlech.
15. Nepoužívané baterie uchovávejte v originálním obalu a neukládejte je do blízkosti kovových předmětů. Vybalené baterie nemíchejte ani neukládejte v nepořádku! To může způsobit zkratování baterie, což může způsobit škody, popáleniny, nebo dokonce nebezpečí požáru.
16. Nebude-li přístroj delší dobu používán a nebude-li určen pro případy nouze, baterie z něj vyjměte!
17. Vyteklých baterií se NIKDY nedotýkejte bez vhodné ochrany. Dostane-li se vyteklá kapalina do styku s pokožkou, je třeba zasaženou oblast pokožky ihned omýt tekoucí vodou. V každém případě zabraňte styku kapaliny s očima a ústy. V takovém případě neprodleně vyhledejte lékaře.

18. Před vložením baterií očistěte kontakty baterie i kontakty v přístroji.

6. Technické údaje

Síťové napětí	230-240 V~/50 Hz
Příkon	70 W (S1*) 90 W (S2 15 min**)
Počet zdvihů	550-1500 min ⁻¹
Zdvihový pohyb	18 mm
Odstavná plocha	650 x 255 x 340 mm
Výkyvný stůl	0° až 45° doleva
Velikost stolu	254 x 407 mm
Délka pilového listu cca (mezi oběma kolíky)	127 mm
Vyložení	405 mm
Max. řezná výška při 90°	50 mm
Max. řezná výška při 45°	20 mm
Stupeň krytí	IP20
Ø odsávacího hrdla	34,5 mm
Hmotnost	8 kg

Technické změny vyhrazeny!

*druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

**druh provozního režimu S2 (krátkodobý provoz)

Stroj může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem.

Hodnoty hlukových emisí

Hluk

Hodnoty hluku byly stanoveny podle EN 62841-1:2015.

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	80,4 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	93,4 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tak zároveň představovat také bezpečné hodnoty pracoviště. Ačkoliv existuje korelace mezi emisní a imisní hladinou, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřeba dodatečná preventivní opatření. Mezi faktory, které mohou ovlivnit současnou imisní hladinu na pracovišti, patří délka působení, vlastní druh pracoviště, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a dalších okolních postupů.

Spolehlivé hodnoty na pracovišti se mohou lišit i v závislosti na státu. Tato informace by ale měla uživatelům pomoci lépe odhadnout rizika a předcházet jim.

Omezte tvorbu hluku na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.

Vhodné pilové listy

Je možné použití všech běžných pilových listů s minimální délkou 133 mm s kolíkem i bez.

7. Před uvedením do provozu

7.1 Vybalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

7.2 Obecná upozornění

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jištěným minimálně 10 A.

7.3 Montáž dekupirovací pily na dílenský stůl (obr. 5.1)

Nástroje/malé součásti potřebné pro montáž nejsou obsaženy v rozsahu dodávky!

- Šroub se šestihrannou hlavou M6 (4x)
- Šestihranná matice M6 (4x)
- Podložka Ø 6,4 mm (8 x)
- Šablona pro vrtání (obr. 5.2)

Délka použitých šroubů se liší podle tloušťky stolní desky.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění! Před prováděním všech montážních prací na vyřezávací pile odpojte síťovou zástrčku.

1. Dekupirovací pilu namontujte na masivní pracovní stůl ze dřeva. Tak lze zabránit značné hlučnosti následkem vibrací.
2. Vyznačte vrtané otvory pomocí šablony pro vrtání (viz obr. 5.2).
3. Do pracovního stolu vyvrtejte 4 otvory (průměr 6 mm).
4. Přišroubujte dekupirovací pilu na dílenský stůl šroubem se šestihrannou hlavou (E) skrz montážní body (obr. 3, pol. 17) v následujícím pořadí (obr. 5.1):
D Šestihranná matice
C Podložka
B Dekupirovací pila
B Pracovní stůl
C Podložka
E Šroub se šestihrannou hlavou
5. Dotáhněte nejdříve šestihrannou matici (D).

8. Konstrukce

⚠ Pozor!

Před jakýmkoliv nastavením na výrobku vždy odpojte síťovou zástrčku.

8.1 Montáž / výměna pilového listu (obr. 1)

VAROVÁNÍ

Pro zabránění zraněním v důsledku spuštění omylem: Před odstraněním nebo výměnou pilového listu vždy stiskněte tlačítko „0“ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

8.1.1 Odstranění/vložení stolní vložky

1. Povolte šroub s hvězdicí (3).
2. Nastavte kryt pilového listu (5) úplně nahoru.
3. Sáhnete pod stůl pily (6) a zatlačte stolní vložku (24) nahoru.
4. Nyní lze stolní vložku (24) odstranit.

Při vkládání stolní vložky (24) dejte pozor na polohu řezné mezery. Stolní vložku (24) je třeba vložit podle obr. 8. Jinak se může stroj při řezání na pokos poškodit.

8.1.2 Vyjmutí pilového listu s kolíky

1. Pro vyjmutí pilového listu (20) vyjměte stolní vložku (24) směrem nahoru. (viz 8.1.1)
2. Povolte nejdříve napnutí otáčením napínacího šroubu (10) proti směru hodinových ručiček.
3. Pilový list pevně podržte a zatlačte rameno (11) lehce dolů (viz obr. 9).
4. Pilový list vytáhněte z držáku pilového listu dole a nahoře (25/28).

8.1.3 Vložení pilového listu s kolíky

Zuby pilového listu musí vždy směřovat dolů.

1. Veďte konec pilového listu (20) skrze otvor ve stolu. Zasuňte kolíky pilového listu (20) do příslušných vybrání v držáku pilového listu nahoře a dole (25/28).
2. Pilový list (20) usadte nejdříve v držáku pilového listu dole (28).
3. Tlačte rameno (11) lehce dolů (viz obr. 9). Vložte pilový list (20) do držáku pilového listu nahoře (25).
4. Zkontrolujte polohu kolíků pilového listu v držáku pilového listu (25/28).
5. Pilový list (20) napněte napínacím šroubem (10) jeho otáčením ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte napnutí pilového listu (20).
6. Znovu vložte stolní vložku (24). (viz 8.1.1)

8.1.4 Vymutí pilového listu bez kolíků (volitelně) (obr. 1, 18, 19, 20)

1. Pro vymutí pilového listu vyjměte stolní vložku (24) směrem nahoru.
2. Povolte nejdříve napnutí otáčením napínacího šroubu (10) proti směru hodinových ručiček.
3. Tlačte rameno (11) lehce dolů (viz obr. 9, 20).
4. Odstraňte pilový list tak, že jej vytáhněte z držáku a protáhněte skrz přístupový otvor ve stole.

8.1.5 Vložení pilového listu bez kolíků (volitelně) (obr. 18, 19, 20)

Zuby pilového listu musí vždy směřovat dolů.

1. Pro pilové listy bez kolíků používejte montážní přípravek (26) a držák pilového listu (27).
2. Umístěte držák pilového listu (27) do k tomu určených vybrání ve stole.
3. Vložte opět pilový list do otvoru držáku pilového listu (27) a opět dotáhněte dva šrouby s vnitřním šestihranem. Dbejte na to, aby byl pilový list upevněn vystředěně.
4. Upevněte pilový list s oběma adaptéry do dolního držáku, opačný konec do horního držáku.
5. Zatlačte horní rameno pily mírně dolů (obr. 20, M).
6. Pilový list (20) napněte napínacím šroubem (10) jeho otáčením ve směru hodinových ručiček.
7. Znovu vložte stolní vložku (24). (viz 8.1.1)

8.2 Kontrola napnutí pilového listu

VAROVÁNÍ

Pravidelně a po nasazení pilového listu kontrolujte napnutí listu.

Pilový list po montáži napněte otáčením napínacího šroubu (10) ve směru hodinových ručiček.

Pokud je napnutí listu příliš malé nebo velké, postupujte následujícím způsobem:

- Ke zvýšení napnutí otáčejte napínacím šroubem (10) ve směru hodinových ručiček a k jeho snížení proti směru hodinových ručiček.

Při správném napnutí by měl pilový list po „brnknutí“ vydat jasný zvuk jako struna.

8.3 Přesné nastavení úhlové stupnice (obr. 12)

POZOR

Nastavení úhlové stupnice zkontrolujte dříve, než zahájíte práci s přístrojem.

1. K nastavení stolu pily použijte úhelník 90° (29) (není v rozsahu dodávky). Položte ho ke stolu pily a k pilovému listu (obr. 12).

2. Povolte šroub s hvězdicí (13). Stůl pily (6) seřídte tak, aby úhel mezi pilovým listem (20) a stolem pily (6) byl 90°.
3. Znovu pevně dotáhněte šroub s hvězdicí (13).
4. Povolte šroub (30) a otočte ukazatel (31) ke značce 0°.
5. Proveďte zkušební řez. Zkontrolujte úhel na obrobku úhloměrem (není v rozsahu dodávky). V případě potřeby ukazatel (31) seřídte.

8.4 Montáž krytu pilového kotouče (obr. 6)

1. Namontujte kryt pilového listu (5) k držáku (4). Zasuňte šroub přes otvor v držáku (4) a utáhněte jej pomocí šroubováku s křížovou hlavou a klíče na šrouby (není v rozsahu dodávky).

8.4.1 Nastavení předržovače

UPOZORNĚNÍ: Předržovač (22) musí být vždy přizpůsoben výšce obrobku. Obrobek by přitom ovšem neměl být pevně přitisknutý, ale měl by zůstat volně pohyblivý. Předržovač (22) slouží jako pojistka, aby obrobek nemohl být vytržen směrem nahoru a přitom zničit pilový list (20).

1. Pro nastavení předržovače (22) uvolněte šroub s hvězdicí (3).
2. Nastavte předržovač (22) podle výšky obrobku.
3. Znovu pevně dotáhněte šroub s hvězdicí (3).

8.5 Montáž zařízení na odfukování pilin (obr. 8)

1. Ujistěte se, že je kryt pilového listu (5) sklopený dolů.
2. Nasadte ofukovací hadici (1) na přípojné body A (2) a B (35), jak je znázorněno na obr. 8.

8.6 Vložení baterií do pracovní svítilny (obr. 17)

1. Sejměte kryt přihrádky na baterie.
2. Vložte dodané baterie (9). Pozor: Dbejte na správnou polaritu!
3. Namontujte kryt přihrádky baterií v obráceném pořadí.

8.7 Odsávání třísek (obr. 13)

POZOR: Výrobek provozujte pouze s vhodným odsávacím zařízením na třísky. Nepoužívejte domácí vysavač. Připojte vhodné odsávací zařízení na třísky (není obsaženo v rozsahu dodávky) k přípojce odsávání (15).

POZOR: Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

9. Obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

9.1 Obecná upozornění

- Pila dřevo neřeže samočinně. Uživatel umožňuje řezání tím, že vede dřevo k pohybujiícímu se pilovému listu.
- Zuby řezou dřevo pouze během pohybu dolů.
- Dřevo musí být k pilovému listu vedeno pomalu, protože zuby pilového listu jsou velmi malé.
- Každá osoba, která chce s pilou zacházet, potřebuje určitou dobu na učení. Během této doby se určitě zlomí několik pilových listů.
- Při řezání silnějšího dřeva je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby pilový list nebyl ohnutý nebo zkroucený.
- Opatrný způsob práce zvyšuje životnost pilového listu.

9.2 Za-vypínač (15) (obr. 2)

- **Zapnutí:** Stiskněte zelené tlačítko „I“.
- **Vypnutí:** Stiskněte červené tlačítko „0“.

POZOR

Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku el. napětí.

Je-li vyřezávací pila zapnutá a dojde k přerušení přívodu el. proudu do sítě, zůstane vyřezávací pila vypnutá i po obnovení přívodu el. proudu. K zapnutí znovu stiskněte tlačítko „I“.

9.3 Regulace zdvihů (obr. 2)

Pomocí regulace zdvihů (16) můžete nastavit počet zdvihů v závislosti na řezaném materiálu. Pro měkký materiál doporučujeme vysoký počet zdvihů, pro tvrdý materiál nízký počet zdvihů. Počet zdvihů zvýšíte otáčením regulace zdvihů (16) ve směru pohybu hodinových ručiček. Otáčením proti směru hodinových ručiček počet zdvihů snížíte.

9.4 Provedení vnitřních řezů

Touto vyřezávací pilou je možné provádět vnitřní řezy do obrobků bez poškození vnější strany nebo obvodu obrobku.

1. Vyjměte pilový list (20) způsobem popsaným v bodu 8.1.
2. Vyvrtejte do obrobku otvor.

3. Položte obrobek otvorem nad otvor stolní vložky (24) na stůl pily (6).
4. Nainstalujte pilový list (20) (jak je popsáno v 8.1) otvorem v obrobku a nastavte napnutí listu.
5. Po dokončení vnitřních řezů vyjměte pilový list (20) z držáků listu (způsobem popsaným v bodu 8.1).
6. Odeberte obrobek ze stolu.

9.5 Provedení pokosových řezů (obr. 14)

VAROVÁNÍ

Při provádění pokosových řezů buďte obzvláště opatrní. Sklon stol pily podporuje sesmeknutí. Hrozí nebezpečí zranění.

1. K provádění pokosových řezů upravte odpovídajícím způsobem vzdálenost krytu pilového listu (5) namontovaného na přídržovači (22) k pracovnímu stolu.
2. Stůl natočte tím, že uvolníte šroub s hvězdicí (13) a stůl pily (6) naklopíte do požadované polohy.
3. Dotáhněte šroub s hvězdicí (13).

9.6 Provoz pracovní svítilny (obr. 4)

- Pro zapnutí a vypnutí pracovní svítilny (18) stiskněte za-vypínač (19).

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přípojné vedení s označením H 05 VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 230-240 V~.
- Prodlužovací vedení musí mít minimální průřez 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Prodlužovací vedení musí mít minimální průřez 2,5 mm² (> 25 m).

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť produktu, musí být pro zabránění ohrožení vyměněn výrobem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

11. Přeprava

- Elektrický nástroj přepravujte zdvižením za k tomu určená vybrání na podstavci a krytu motoru.
- Pro manipulaci nebo dopravu nikdy nepoužívejte ochranné prostředky.
- Dbejte na to, aby během přepravy byla volně uložená část pilového listu zakrytá, například ochranným zařízením.

12. Čištění a údržba a objednání náhradních dílů

⚠ Pozor!

Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

12.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Doporučujeme přístroj vyčistit hned po každém použití.

12.1.1 Čištění zevní

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.

- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mydla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

12.1.2 Čištění vnitřní (obr. 15)

1. Odstraňte šroub (33).
2. Povolte šroub (32).
3. Sejměte kryt (7).
4. Vyfoukejte vnitřek přístroje stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.
5. Namontujte opět kryt (7).
6. Dotáhněte šroub (32).
7. Nasaďte opět šroub (33) a dotáhněte ho.

12.2 Údržba

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

12.2.1 Ložiska (obr. 1)

Mazte ložisková místa (9) v rameni pily každých 50 hodin.

- Pilu otočte na stranu.
- Naneste velké množství SAE 20 01 na konec stopky a bronzová ložiska.
- Nechte mazací olej působit přes noc.
- Opakujte postup následující den na druhé straně pily.

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu.

12.2.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem.

POZOR

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

12.2.3 Síťový kabel

Pokud je síťový kabel vytržený, naříznutý nebo poškozený jiným způsobem, měl by být ihned vyměněn. Ložiska motoru a vnitřní díly nemažte!

12.3 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Namáhané díly*: Uhlíkové kartáčky, pilový list, stolní vložka

* Není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12.4 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů (přes servisní hotline) je nutné uvést tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Příslušenství	Číslo výrobku
Stolní vložka	59014089001
Uhlíkové kartáče	59014089025

13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou navněřnabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

⚠ Pozor!







Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový list bez kolíku se po vypnutí motoru uvolní	Svěrný šroub pilového listu (27) je v držáku lehce nedotažený	Svěrný šroub pilového listu (27) v držáku pevně dotáhněte
Motor se nerozběhne	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Přípojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Pilové listy se lámou	Chybně nastavené napnutí	Nastavte správné napnutí
	Příliš silné zatížení	Přiveďte pomalu obrobek
	Chybný typ pilového listu	Používejte správné pilové listy
	Obrobek není veden rovně	Vyvarujte se bočního tlaku
Pilový list se vychyluje, není vyrovnán do roviny.	Nejsou vyrovnané držáky	Povolte šrouby, kterými jsou připevněny držáky. Nastavte držáky do svislé polohy a dotáhněte opět šrouby.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.</p>
	<p>Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.</p>
	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili práve týmto znakom.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	57
2.	Popis produktu (obr. 1 – 21).....	57
3.	Rozsah dodávky	58
4.	Použitie v súlade s určením.....	58
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	59
6.	Technické údaje	62
7.	Pred uvedením do prevádzky	63
8.	Zostavenie	64
9.	Obsluha.....	65
10.	Elektrická prípojka	66
11.	Preprava.....	66
12.	Čistenie a údržba a objednávka náhradných dielov	67
13.	Skladovanie	68
14.	Likvidácia a recyklácia.....	68
15.	Odstraňovanie porúch	69
16.	Vyhlásenie o zhode	130

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má ufahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicke, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis produktu (obr. 1 – 21)

1. Vyfukovacia hadica
2. Prípojňý bod A (vyfukovacie zariadenie)
3. Hviezdicová skrutka
4. Držiak (ochrana pílového kotúča)
5. Ochrana pílového kotúča
6. Stôl píly
7. Ľavý kryt
8. Batérie
9. Ložiskové body
10. Upínacia skrutka
11. Konzola
12. Stupnica
13. Hviezdicová skrutka
14. Odsávací prípojka
15. Zapínač/vypínač
16. Regulátor zdvihovej frekvencie
17. Montážne body
18. Pracovné svetlo
19. Zapínač/vypínač pracovného svetla
20. Pílový kotúč
21. Imbusový kľúč 2,5 mm
22. Pridržiavač
23. Skrutka (pridržiavač)
24. Vložka stola
25. Horný držiak pílového kotúča
26. Montážne zariadenie
27. Držiak pílového kotúča pre pílové kotúče bez kólika
28. Dolný držiak pílového kotúča
29. Uholník
30. Skrutka (stupnica)
31. Ukazovateľ
32. Skrutka (ľavý kryt – vpredú)
33. Skrutka (ľavý kryt – vzadu)
34. Imbusový kľúč 3 mm
35. Prípojňý bod B (vyfukovacie zariadenie)

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Vyrezávacia píla
5	1x	Ochrana pílového kotúča
1	1x	Vyfukovacia hadica
20	2x	Pílový kotúč
21	1x	Imbusový kľúč 2,5 mm
34	1x	Imbusový kľúč 3 mm
8	2x	Batérie (AAA)
	1x	Preklad návodu na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Vyrezávacia píla slúži na rezanie hranatého dreva alebo iných materiálov, ako napr. plexisklo, sklolaminát, pena, guma, koža a korok. Pílu nepoužívajte na rezanie guľatého materiálu. Guľatý materiál sa môže ľahko spriečiť.

Nebezpečenstvo poranenia! Diely sa môžu vymrštiť!

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu rúč používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká:

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku kontaktu rúk v nezakrytom priestore rezania nástroja.
- Nebezpečenstvo poranenia pri výmene nástroja (nebezpečenstvo porezania).
- Pomliaždenie prstov.
- Ohrozenia v dôsledku spätného rázu.
- Prevrátenie obrobku z dôvodu nedostatočnej dosadacej plochy obrobku.
- Kontakt s rezacím nástrojom.
- Vymrštenie častí konárov a častí obrobkov.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

5. Bezpečnostné upozornenia

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať.** Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacích vedení vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržujte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajúce mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami a menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

5.2 Bezpečnostné upozornenia pre vyrezávacie píly

- V núdzovom prípade stroj hneď vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Pred prácou a počas práce s pilou rešpektujte všetky tieto upozornenia.
- Pílu nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
- Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.
- Ak je potrebné použitie predlžovacieho kábla, ubezpečte sa, či je prierez kábla dostatočný vzhľadom na odber prúdu. Minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon používajte iba v rozvinutom stave.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú svoju pozornosť venovať ničomu inému.
- Pílové kotúče sa po vypnutí pohonu v žiadnom prípade nesmú brzdiť pritláčaním zbkou.
- Montujte iba dobre naostrené pílové kotúče bez trhlin a deformácií.
- Chybné pílové kotúče sa musia bezodkladne vymeniť.

- Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v tomto návode na použitie.
- Je potrebné zabezpečiť bezchybné fungovanie všetkých zariadení, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji sa nesmú demontovať ani uvádzať do nepoužiteľného stavu.
- Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia sa musia bezodkladne vymeniť.
- Nerežte obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli bezpečne držať v ruke.
- Stroj nezatažujte natoľko, aby došlo k jeho zastaveniu.
- Obrobok vždy pevne pritlačte k pracovnej doske.
- Pri bežiacom pílovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny alebo zaseknuté kusy dreva.
- Stroj za účelom odstraňovania porúch na zablokovanom nasadzovacom nástroji stroja vypnite. Vyťahnite sieťovú zástrčku. Odstráňte blokádu. Pozor! Nebezpečenstvo poranenia pílovým kotúčom! Noste ochranné rukavice! Vykonajte skúšobný chod bez obrobku. Dbajte na to, aby sa nevyskytli neobvyklé zvuky alebo vibrácie. V opačnom prípade vypnite prístroj a obráťte sa na výrobcu.
- Prestavovacie, nastavovacie, meracie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore. Vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Pred zapnutím sa uistite, že kľúče a nastavovacie nástroje sú odstránené.
- Pri opustení pracoviska vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Elektroinštalácie, opravy a údržbové práce smú vykonávať iba odborníci.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej opravě alebo údržbe okamžite znovu namontovať.
- Musia sa dodržiavať výrobcom stanovené bezpečnostné predpisy, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne uznávané bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Píla je určená len na inštaláciu v interiéroch.
- Obrobky, ktoré sú menšie ako ochrana pílového kotúča, môžu mať za následok poranenia rúk a prstov. Používajte vhodné pomôcky!
- Pri vedení obrobku sa vyhýbajte kľčovitým polohám rúk a polohám, pri ktorých by pošmyknutie priviedlo ruku priamo do pílového kotúča.
- Pílový kotúč vždy vkladajte tak, aby zuby smerovali nadol k stolu píly.
- Aby ste predišli pretrhnutiu pílových kotúčov, vždy nastavte správne napnutie kotúča.
- Mimoriadne opatrne postupujte pri rezaní materiálu s nepravidelnými reznými profilmi.
- Pri ťahaní obrobku späť sa môžu zuby zaháknuť v reznej škáre, najmä vtedy, keď škáru blokujú piliny. V tomto prípade by ste mali vypnúť pílu, vyťahnuť sieťovú zástrčku, otvoriť reznú škáru klinom a stiahnuť obrobok.
- Pracovisko nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste predtým vypli pílu. Počkajte, kým sa píla zastaví.
- Keď beží píla, na pracovisku nikdy dohromady neskkladajte, nelepujte ani nemontujte žiadne diely.
- Pílu zapnite až po uprataní zvyškov materiálu a nástrojov z pracovného stola. Na pracovnom stole nechajte iba obrábaný obrobok a prípadné pracovné pomôcky (kliny).
- Vždy noste ochranné okuliare.
- Držte prsty v bezpečnej vzdialenosti od pílového kotúča.
- Obrobok vedte bezpečne a pevne, a nikdy ho nenechávajte voľný.
- Pracovisko nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste predtým vypli pílu.
- Nenechajte sa zviať k neopatrnosti tým, že ste zbehlí v používaní píly. V dôsledku neopatrnosti môže už v zlomku sekundy dôjsť k ťažkým poraneniám.

Bezpečnostné upozornenia si dobre uschovajte.

5.3 Bezpečnostné upozornenia k zaobchádzaniu s batériami

1. Vždy dávajte pozor na to, aby sa batérie vkladali so správnou polaritou (+ a -), ktorá je na nich uvedená.
2. Batérie neskratujte.
3. Nedobijateľné batérie nenabíjajte.
4. Batérie neprebíjajte!
5. Nezmiešavajte staré a nové batérie, ako ani batérie rôznych druhov alebo od rôznych výrobcov! Všetky batérie jednej súpravy vymieňajte súčasne.
6. Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja a zlikvidujte v súlade s predpismi! Batérie nevyhadzujte do domového odpadu. Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Batérie a/alebo zariadenie vráťte cez ponúkané zberné zariadenia. O možnostiach likvidácie sa môžete informovať na vašej obecnej obce mestskej správe.

7. Batérie nezahrievajte!
8. Zváranie ani spájkovanie nevykonávajte priamo na batériách!
9. Batérie nerozoberajte!
10. Batérie nedeformujte!
11. Batérie nevhadzujte do ohňa!
12. Batérie uschovávajte mimo dosahu detí.
13. Deťom nie je povolené vymieňať batérie bez dozoru!
14. Batérie neskladujte v blízkosti ohňa, sporákov ani iných typov tepelných zdrojov. Batérie neumiestňujte na miesta s priamym slnečným žiarením, pri horúcom počasí ich nepoužívajte ani neskladujte vo vozidle.
15. Nepoužité batérie uschovávajte v originálnom balení a udržiavajte ich vo vzdialenosti od kovových predmetov. Rozbalené batérie nezmiešavajte ani ich neprehadzujte! Môže to viesť ku skratu batérie, a tým k poškodeniam, popáleninám alebo k požiaru.
16. Batérie vyberte z prístroja, ak sa tento dlhšiu dobu nepoužíva, okrem toho, ak slúži pre núdzové prípady!
17. Batérií, ktoré vytekli, sa NIKDY nedotýkajte bez príslušnej ochrany. Ak uniknutá kvapalina príde do kontaktu s pokožkou, okamžite pokožku umyte pod tečúcou vodou. V každom prípade zabráňte kontaktu kvapaliny s očami a ústami. V takomto prípade okamžite vyhľadajte lekára.
18. Kontakty batérií a aj opačné kontakty v prístroji vyčistite pred vloženími batérií.

6. Technické údaje

Sieťové napätie	230 – 240 V~/50 Hz
Príkon	70 wattov (S1*) 90 Watt (S2 15 min**)
Počet zdvihov	550 – 1500 min ⁻¹
Zdvihový pohyb	18 mm
Odstavná plocha	650 x 255 x 340 mm
Naklápací stôl	0° až 45° dolava
Rozmer stola	254 x 407 mm
Dĺžka pílového kotúča cca (medzi oboma kolíkmi)	127 mm
Vyloženie	405 mm

Výška rezu max. pri 90°	50 mm
Výška rezu max. pri 45°	20 mm
Stupeň ochrany krytom	IP 20
Odsávacie hrdlo ø	34,5 mm
Hmotnosť	8 kg

Technické zmeny vyhradené!

*Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

**Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Hodnoty emisie hluku

Hluk

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1:2015.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hladina akustického tlaku L _{PA}	80,4 dB
Neistota K _{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	93,4 dB
Neistota K _{WA}	3 dB

Uvedené hodnoty sú hodnoty emisií a nemusia zároveň znamenať aj bezpečné hodnoty na pracovisku. Hoci existuje korelácia medzi emisnou a imisnou hladinou, nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvniť momentálnu imisnú hladinu na pracovisku, zahŕňajú dobu pôsobenia, osobitosť pracoviska, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a iných okolitých procesov.

Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu meniť v závislosti od krajiny. Tieto informácie by však mali byť používateľovi nápomocné pre lepší odhad nebezpečenstva a rizika.

Obmedzte vznik hluku na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôsobte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Vhodné pílové kotúče

Používať sa môžu všetky bežne dostupné pílové kotúče s minimálnou dĺžkou 133 mm s kolíkom a bez kolíka.

7. Pred uvedením do prevádzky

7.1 Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

VAROVANIE

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

7.2 Všeobecné upozornenia

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné zariadenia namontovať v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už obrobeneého dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.

- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 10 A.

7.3 Montáž vyrezávacej píly na pracovný stôl (obr. 5.1)

Nástroje/drobné diely potrebné na montáž nie sú zahrnuté v rozsahu dodávky píly!

- Skrutka so šesťhrannou hlavou M6 (4x)
- Šesťhranná matica M6 (4x)
- Podložka Ø 6,4 mm (8x)
- Vrtacia šablóna (obr. 5.2)

Dĺžka použitých skrutiek sa líši podľa hrúbky dosky stola.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými montážnymi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku na vyrezávacej píle.

1. Namontujte vyrezávaciu pílu na masívny drevený pracovný stôl. Tým sa dá predísť intenzívnemu vzniku hluku v dôsledku vibrácií.
2. Vyznačte vrtacie otvory pomocou vrtacej šablóny (pozri obr. 5.2).
3. Vyvrtajte 4 otvory (priemer 6 mm) do pracovného stola.
4. Zaskrutkujte vyrezávaciu pílu s pracovným stolom pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou (E) cez montážne body (obr. 3 poz. 17) v nasledujúcom poradí (obr. 5.1):
D Šesťhranná matica
C Podložka
A Vyrezávacia píla
B Pracovný stôl
C Podložka
E Skrutka so šesťhrannou hlavou
5. Najskôr pevne utiahnite šesťhrannú maticu (D).

8. Zostavenie

⚠ Pozor!

Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

8.1 Montáž/výmena pilového kotúča

(obr. 1)

VAROVANIE

Na predchádzanie poraneniam v dôsledku náhodného spustenia: Pred odstránením alebo výmenou pilového kotúča vždy stlačte tlačidlo „0“ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

8.1.1 Odstránenie/nasadenie vložky stola

1. Uvoľnite hviezdicovú skrutku (3).
2. Umiestnite ochranu pilového kotúča (5) úplne nahor.
3. Siahnite pod stôl píly (6) a zatlačte vložku stola (24) smerom hore.
4. Teraz je možné vložku stola (24) odstrániť.

Pri používaní vložky stola (24) dbajte na polohu štrbiny píly. Vložka stola (24) sa musí nasadiť tak, ako je na obr. 8. Inak sa môže stroj pri úkosových rezoch poškodiť.

8.1.2 Odobratie pilového kotúča s kolíkmi

1. Pre odobratie pilového kotúča (20) odnítte vložku stola (24) smerom nahor. (pozri 8.1.1)
2. Najskôr uvoľnite napnutie tým, že otočíte upínaciu skrutku (10) proti smeru hodinových ručičiek.
3. Pevne držte pilový kotúč a potlačte konzolu (11) zľahka nadol (pozri obr. 9).
4. Vytiahnite pilový kotúč z horného a dolného držiaka pilového kotúča (25/28).

8.1.3 Nasadenie pilového kotúča s kolíkmi

Zuby pilového kotúča musia vždy ukazovať nadol.

1. Prevlečte koniec pilového kotúča (20) cez vŕtanie v stole. Zasuňte kolíky pilového kotúča (20) do príslušných vybraní horného a dolného držiaka pilového kotúča (25/28).
2. Nasadte pilový kotúč (20) najskôr do dolného držiaka pilového kotúča (28).
3. Potlačte konzolu (11) zľahka nadol (pozri obr. 9). Nasadte pilový kotúč (20) do horného držiaka pilového kotúča (25).
4. Prekontrolujte polohu kolíkov pilových kotúčov v držiakoch pilových kotúčov (25/28).

5. Napnite pilový kotúč (20) upínacou skrutkou (10) tým, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek. Prekontrolujte napnutie pilového kotúča (20).
6. Znova nasadte vložku stola (24). (pozri 8.1.1)

8.1.4 Odobratie pilového kotúča bez kolíkov (voliteľné) (obr. 1, 18, 19, 20)

1. Pre odobratie pilového kotúča odnítte vložku stola (24) smerom nahor.
2. Najskôr uvoľnite napnutie tým, že otočíte upínaciu skrutku (10) proti smeru hodinových ručičiek.
3. Potlačte konzolu (11) zľahka nadol (pozri obr. 9, 20).
4. Odnítte pilový kotúč tým, že ho potiahnete dopredu z držiakov a cez prístupové vŕtanie v stole.

8.1.5 Nasadenie pilového kotúča bez kolíkov (voliteľné) (obr. 18, 19, 20)

Zuby pilového kotúča musia vždy ukazovať nadol.

1. Pre pilové kotúče bez kolíkov použite montážne zariadenie (26) a držiak pilového kotúča (27).
2. Umiestnite držiak pilového kotúča (27) do určených vybraní v stole.
3. Zasuňte pilový kotúč do otvoru držiaka pilového kotúča (27) a pevne utiahnite dve imbusové skrutky. Dbajte na to, aby sa pilový kotúč upol vo vycentrovanej polohe.
4. Zasuňte pilový kotúč s obomi adaptérmi do dolného držiaka, druhý koniec do horného držiaka.
5. Zatlačte horné rameno píly mierne smerom nadol (obr. 20, M).
6. Napnite pilový kotúč (20) upínacou skrutkou (10) tým, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek.
7. Znova nasadte vložku stola (24). (pozri 8.1.1)

8.2 Kontrola napnutia pilového kotúča

VAROVANIE

Napnutie pilového kotúča kontrolujte pravidelne a vždy po jeho nasadení.

Po jeho montáži napnite pilový kotúč otočením upínacej skrutky (10) v smere hodinových ručičiek.

Ak by bolo napnutie pilového kotúča príliš malé alebo príliš veľké, postupujte nasledovne:

- Otáčajte upínaciu skrutku (10) v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili napnutie.

Pri správnom napnutí by mal pilový kotúč pri „brnknutí“ vydať jasný tón ako struna.

8.3 Jemné nastavenie uhlovej stupnice (obr. 12)

POZOR

Predtým ako začnete pracovať s prístrojom, prekontrolujte nastavenie uhlovej stupnice.

1. Na nastavenie stola píly použijete 90° uholník (29) (nie je v rozsahu dodávky). Priložte ho k stolu píly a pilového kotúču (obr. 12).
2. Uvoľnite hviezdicovú skrutku (13). Stôl píly (6) predstavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pilovým kotúčom (20) a stolom píly (6) 90°.
3. Znova pevne utiahnite hviezdicovú skrutku (13).
4. Uvoľnite skrutku (30) a zaskrutkujte ukazovateľ (31) na značku 0°.
5. Vykonajte skúšobný rez. Uhlovým nožom skontrolujte uhol na obrobku (nie je v rozsahu dodávky). Prípadne znova nastavte ukazovateľ (31).

8.4 Montáž ochrany pilového kotúča (obr. 6)

1. Namontujte držiak (5) na ochranu pilového kotúča (4). Prestrčte skrutku cez otvor v držiaku (4) a pevne ju utiahnite pomocou krížového skrutkovača a kľúča na skrutky (nie je v rozsahu dodávky).

8.4.1 Nastavenie pridržiavača

UPOZORNENIE: Pridržiavač (22) sa vždy musí prispôbiť podľa výšky obrobku. Obrobok by však pritom nemal byť zovretý, ale zostať voľne pohyblivý. Pridržiavač (22) slúži ako poistka, aby sa obrobok nemohol pretrhnúť smerom nahor a zničiť pritom pilový kotúč (20).

1. Pre nastavenie pridržiavača (22) povoľte hviezdicovú skrutku (3).
2. Nastavte pridržiavač (22) na výšku obrobku.
3. Znova pevne utiahnite hviezdicovú skrutku (3).

8.5 Montáž vyfukovacieho zariadenia (obr. 8)

1. Zabezpečte, aby bola ochrana pilového kotúča (5) sklopená nadol.
2. Nasuňte vyfukovaciu hadicu (1) na prípojné body A (2) a B (35), ako je to zobrazené na obr. 8.

8.6 Vloženie batérií do pracovného svetla (obr. 17)

1. Zložte kryt priehradky na batérie.
2. Vložte dodané batérie (9). Pozor: Dodržiavajte polaritu!
3. Veko priehradky na batérie namontujte v opačnom poradí.

8.7 Odsávanie triesok (obr. 13)

POZOR: Výrobok prevádzkujte iba s vhodným odsávacím zariadením triesok. Nepoužívajte žiadny domáci vysávač.

Pripojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je v rozsahu dodávky) na odsávaciu prípojku (15).

POZOR: Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

9. Obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

9.1 Všeobecné upozornenia

- Píla nereže drevo automaticky. Používateľ umožní rezať vedením dreva do pohyblivého pilového kotúča.
- Zuby režu drevo len pri zostupnom zdvihu.
- Drevo sa musí viesť pomaly do pilového kotúča, pretože zuby pilového kotúča sú veľmi malé.
- Každá osoba, ktorá chce pracovať s pilou, potrebuje určitý čas, kým sa s ňou naučí zaobchádzať. Počas tejto doby určite zlomí niekoľko kotúčov.
- Pri rezaní hrubšieho dreva treba obzvlášť dbať na to, aby sa pilový kotúč neohol alebo neskrútil.
- Opatrným spôsobom práce sa predĺži životnosť pilového kotúča.

9.2 Zapínač/vypínač (15) (obr. 2)

- **Zapnutie:** stlačte zelené tlačidlo „I“.
- **Vypnutie:** stlačte červené tlačidlo „0“.

POZOR

Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.

Ak je vyrezávací pilou zapnutá a preruší sa prívod prúdu v sieti, vyrezávací pilou zostane vypnutá, aj keď sa obnoví prívod prúdu. Na zapnutie znova stlačte tlačidlo „I“.

9.3 Regulátor zdvihovej frekvencie (obr. 2)

Pomocou regulátora zdvihovej frekvencie (16) môžete nastaviť počet zdvihov podľa rezaného materiálu. Na mäkký materiál odporúčame vysoký počet zdvihov, na tvrdý materiál nízky počet zdvihov. Otáčaním regulátora zdvihovej frekvencie (16) zvýšite počet zdvihov. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek znížite počet zdvihov.

9.4 Vykonalenie vnútorných rezov

Touto vrezávacou pilou je možné vykonávať vnútorné rezy do obrobkov bez toho, aby sa poškodila vonkajšia strana alebo rozsah obrobku.

1. Odstráňte pilový kotúč (20) tak, ako je opísané v bode 8.1.
2. Vyvrtajte diery do obrobku.
3. Položte obrobok s vŕtaním cez otvor vložky stola (24) na stôl pily (6).
4. Nainštalujte pilový kotúč (20) (ako je opísané v časti 8.1) cez otvor v obrobku a nastavte napnutie kotúča.
5. Po dokončení vnútorných rezov odnímate pilový kotúč (20) z držiakov kotúča (ako je to opísané v bode 8.1).
6. Odoberte obrobok zo stola.

9.5 Vykonávanie úkosových rezov

(obr. 14)

VAROVANIE

Pri vykonávaní úkosových rezov buďte mimoriadne opatrní. V dôsledku naklonenia stola pily hrozí zosunutie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Na vykonanie úkosových rezov náležite prispôbte vzdialenosť ochrany pilového kotúča (5) od pracovného stola namontovaného na pridržiavači (22).
2. Naklopte stôl tým, že uvoľníte hviezdicovú skrutku (13) a sklopíte stôl pily (6) do požadovanej polohy.
3. Uťahnite hviezdicovú skrutku (13).

9.6 Prevádzka pracovného svetla (obr. 4)

- Na zapnutie a vypnutie pracovného svetla (18) stlačte vypínač zap/vyp (19).

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické pripojné vedenie

Na elektrických pripojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa pripojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami

- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické pripojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické pripojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické pripojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Používajte iba pripojné vedenia s označením H 05 VV-F.

Vytlačenie označenia typu na pripojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia musia mať prierez minimálne 1,5 mm² (≤ 25m).
- Predlžovacie vedenia musia mať prierez minimálne 2,5 mm² (> 25m).

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítka stroja

Druh pripojenia Y

Keď je sieťový prívod tohto výrobku poškodený, výrobca alebo zákaznícky servis či podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

11. Preprava

- Prepravujte elektrické náradie tak, že ho zdvihnete za určené vybraná na podstavci a kryte motora.
- Na manipuláciu ani prepravu nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia.
- Dávajte pozor na to, aby bol počas prepravy zakrytý horný voľne uložený diel pilového kotúča, napríklad ochranným zariadením.

12. Čistenie a údržba a objednávka náhradných dielov

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

12.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Odporúčame prístroj vyčistiť hneď po každom použití.

12.1.1 Čistenie zvonku

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

12.1.2 Čistenie vnútri (obr. 15)

1. Odstráňte skrutku (33).
2. Uvoľnite skrutku (32).
3. Zložte kryt (7).
4. Vyfúknite vnútorný priestor prístroja stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
5. Znova nasadte kryt (7).
6. Zafixujte skrutku (32).
7. Znova nasadte skrutku (33) a utiahnite ju.

12.2 Údržba

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajú mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené ne odbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznicky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre príslušenstva.

12.2.1 Ložiská (obr. 1)

Namažte ložiskové body (9) v ramene píly každých 50 hodín.

- Otočte pílu nabok.
- Naneste dostatočné množstvo prostriedku SAE 20 01 na koniec stopky a bronzové ložiská.
- Nechajte pôsobiť mazací olej cez noc.
- Zopakujte proces na ďalší deň na druhej strane píly. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, na ktorých by sa mala vykonávať údržba.

12.2.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby elektrikár skontroloval uhlíkové kefy.

POZOR

Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

12.2.3 Sieťový kábel

Ak je sieťový kábel vytrhnutý, narezaný alebo inak poškodený musí sa okamžite vymeniť. Ložisko motora a vnútorné diely nemažte!

12.3 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, pílový kotúč, vložka stola.

* Nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov (prostredníctvom servisnej hotline) je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Príslušenstvo	Číslo výrobku
Vložka stola	59014089001
Uhlíkové kefy	59014089025

13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta batérií a akumulátorov.
 - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
 - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

15. Odstraňovanie porúch

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Pílový kotúč bez kolíkov sa po vypnutí motora uvoľňuje	Upínacia skrutka pílového kotúča na držiaku (27) utiahnutá príliš zľahka	Pevne utiahnite upínaciu skrutku pílového kotúča na držiaku (27)
Motor sa nerozbieha	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Zlomenie pílového kotúča	Nesprávne nastavenie napnutia	Nastavte správne napnutie
	Príliš silné zaťaženie	Privádzajte obrobok pomalšie
	Nesprávny typ pílového kotúča	Použite správny pílový kotúč
	Obrobok nie je vedený rovno	Zabráňte bočnému tlaku
Pílový kotúč sa vychýľuje, nie je vyrovnaný.	Držiaky nie sú vyrovnané	Otvorte skrutky, ktorými sú upevnené držiaky. Uvedte držiaky do kolmej polohy a znova utiahnite skrutky.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.</p>
	<p>Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	72
2.	A termék leírása (1–21. ábra)	72
3.	Szállított elemek	73
4.	Rendeltetésszerű használat	73
5.	Biztonsági utasítások.....	74
6.	Műszaki adatok.....	77
7.	Üzembe helyezés előtt	78
8.	Felépítés	79
9.	Kezelés	80
10.	Elektromos csatlakoztatás	81
11.	Szállítás	82
12.	Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész-rendelés.....	82
13.	Tárolás	83
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	83
15.	Hibaelhárítás.....	84
16.	Megfelelőségi nyilatkozat	130

1. Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országga speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A termék leírása (1–21. ábra)

1. Lefúvó tömlő
2. 'A' csatlakozási pont (lefúvó berendezés)
3. Csillagmarkolatos csavar
4. Tartó (fűrészlapvédő)
5. Fűrészlapvédő
6. Fűrészasztal
7. Bal oldali burkolat
8. Elemek
9. Csapágyhelyek
10. Feszítőcsavar
11. Kinyúló kar
12. Szögskála
13. Csillagmarkolatos csavar
14. Elszívó csatlakozó
15. Be-/kikapcsoló
16. Löketszám-szabályozó
17. Szerelési pontok
18. Munkalámpa
19. A munkalámpa be-/kikapcsolója
20. Fűrészlap
21. Imbuszkulcs, 2,5 mm
22. Leszorító
23. Csavar (leszorító)
24. Asztalbetét
25. Felső fűrészlaptartó
26. Szerelőszerkezet
27. Fűrészlap tartója csap nélküli fűrészlaphoz
28. Alsó fűrészlaptartó
29. Szög
30. Csavar (fokskála)
31. Mutató
32. Csavar (burkolat a bal oldalon elől)
33. Csavar (burkolat a bal oldalon hátul)
34. Imbuszkulcs, 3 mm
35. 'B' csatlakozási pont (lefúvó berendezés)

3. Szállított elemek

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
	1 db	Dekopírfűrész
5	1 db	Fűrészlapvédő
1	1 db	Lefúvó tömlő
20	2x	Fűrészlap
21	1 db	Imbuszkulcs, 2,5 mm
34	1 db	Imbuszkulcs, 3 mm
8	2 db	Elemek (AAA)
	1 db	Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

4. Rendeltetészerű használat

A dekopírfűrész szögletes faanyagok vagy más anyagok, például plexi, üvegszál erősítésű műanyag (GFK), habanyag, gumi, bőr és parafa vágására használható. Ne használja a fűrészelt körkeresztmetszetű anyagok vágására. A körkeresztmetszetű anyag könnyen elmozdulhat.

Sérülésveszély! Az alkatrészek kirepülhetnek!

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkavédelmi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Csak a géphez alkalmas fűrészlapokat szabad használni.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetészerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Mindezek ellenére fellelphetnek egyes fennmaradó kockázatok:

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A tüdő károsodására kerül sor, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen vágási területére nyúl.
- Sérülésveszély a szerszámcsereénél (vágásveszély).
- Ujjak zúzódása.
- Visszacsapás általi veszély.
- A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.
- A vágószerszám érintése.
- Ágdarabok és munkadarabrészek kisodródása.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a termék üzemel.

5. Biztonsági utasítások

5.1 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelrel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.** A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzataból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során jözan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatrai figyelmenlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavar kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

5.2. Dekopírfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Vészhelyzet esetén kapcsolja ki közvetlenül a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A fűrész használata előtt és közben tartsa be az összes biztonsági utasítást.
- Ne használja a fűrész tűzifa aprítására.
- A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.
- Ha hosszabbítókábelre van szükség, akkor győződjön meg arról, hogy annak keresztmetszete elégséges a fűrész áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet 1,5 mm².
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- A fűrészlapot tilos a meghajtás kikapcsolása után oldalirányú ellennyomással fékezni.
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapot szereljen be.
- A hibás fűrészlapot haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felel meg a jelen használati utasítás paramétereinek.
- Gondoskodni kell arról, hogy a fűrészlapot takaró valamennyi berendezés kifogástalanul működjön.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- A sérült vagy hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne vágjon túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.
- Ne terhelje meg a gépet annyira, hogy leálljon.
- A munkadarabot minden esetben erősen nyomja a munkalapnak.
- Ne próbáljon járó fűrészlap mellett eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
- A blokkolt cserélhető szerszám üzemzavarának elhárítása előtt kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Szüntesse meg a blokkolódás okát. Figyelem! Fűrészlap miatti sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt! Próbálja ki a működést munkadarab nélkül. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek szokatlan zajok és rezgések. Ha mégis ezt tapasztalná, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a gyártóhoz.
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépben kulcs és beállítószerszám.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A villamossági telepítési, javítási és karbantartási munkákat kizárólag szakemberek végezhetik.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási utasításait, valamint a Műszaki adatok részben megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- A fűrész csak beltéri használatra tervezték.
- Az olyan munkadarabok, amelyek kisebbek, mint a fűrészlapvédő, a kezek és az ujjak sérüléseit okozhatják. Használjon megfelelő segédeszközt!
- A munkadarab irányítása közben kerülje a görcsös kézpozíciókat, és az olyan helyzeteket, amikor a kicsúszás a kezét közvetlenül a fűrészlaphoz vezetheti.
- A fűrészlapot mindig úgy helyezze be, hogy a fogai lefelé nézzenek a fűrészasztal felé.
- A fűrészlapok elszakadásának elkerülése érdekében mindig a megfelelő lapfeszességet állítsa be.
- Legyen különösen óvatos, ha nem egyenletes profilú anyagot vág.
- A munkadarab visszahúzásakor a fogak beragadhatnak a vágási hézagba, különösen, ha a forgács elzárja a hézagot. Ebben az esetben állítsa le a fűrész, húzza ki a hálózati csatlakozót, egy ékkel nyissa meg a vágási hézagot, és húzza le a munkadarabot.
- Soha ne hagyja el a munkavégzés helyét a fűrész előzetes leállítása nélkül. Várja meg, hogy a fűrész leálljon.
- Ne helyezzen, ragasszon és szereljen össze alkatrészeket a munkaasztalon, amíg a fűrész fut.
- Csak akkor kapcsolja be a fűrész, miután eltávolította az anyagmaradványokat és szerszámokat a munkaasztalról. A munkaasztalon csak a megmunkálendő munkadarabot és az esetleges munkaeszközöket (ékek) hagyja fent.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ujjait tartsa biztonságos távolságban a fűrészlaptól.
- Vezesse a munkadarabot biztonságosan és szorosan tartva, soha ne tartsa lazán.
- Soha ne hagyja el a munkavégzés helyét anélkül, hogy a fűrész előzetesen nem állítja le.
- Ügyeljen arra, hogy akkor se váljon figyelmenlenné, ha gyakorlatlan bánik a fűrészszel. A figyelmenlenség súlyos sérüléseket okozhat akár egy másodperc töredéke alatt.

A biztonsági utasításokat tárolja megfelelően.

5.3 Biztonsági utasítások az elemek kezeléséhez

1. Minden esetben ügyeljen arra, hogy helyes polaritással (+ és -) használja az elemeket, az elemek megadottaknak megfelelően.
2. Az elemeket ne zárja rövidre.
3. A nem tölthető elemeket ne töltsse.
4. Ne merítse le túlságosan az elemet!
5. Ne használjon vegyesen régi és új, valamint különböző típusú és gyártmányú elemeket! Mindig teljes készletnyi elemet cseréljen egyszerre.
6. A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a készülékből, és megfelelően ártalmatlanítsa őket! Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. A hibás vagy lemerült elemeket a 2006/66/EK irányelv szerint hasznosítsa újra.
Az elemeket és/vagy a készüléket a megfelelő gyűjtőpontokon adja le. Az ártalmatlanítási lehetőségekről a községi vagy városi önkormányzatnál tájékozódhat.
7. Az elemeket ne hevítse!
8. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlenül az elemről!
9. Az elemeket ne szedje szét!
10. Az elemeket ne deformálja!
11. Az elemeket ne dobja tűzbe!
12. Az elemeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
13. Ne engedje, hogy gyermek felügyelet nélkül elemet cseréljen!
14. Ne tárolja az elemeket tűz, tűzhely, vagy egyéb hőforrás közelében. Ne tegye ki az elemet közvetlen napsugárzásnak, meleg időben ne használja vagy tárolja járműben.
15. A nem használt elemeket eredeti csomagolásukban tárolja, és tartsa őket távol a fémtárgyaktól. A kicsomagolt elemeket ne keverje össze, ne ömlessze őket! Ez rövidzárlatot okozhat az elemben, és ennek anyagi kár, égési sérülés vagy akár tűzveszély lehet a következménye.
16. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, kivéve, ha a készülék vészhelyzetben használandó!
17. Ha az elemből kifolyt a sav, SOHA ne fogja meg megfelelő védőfelszerelés nélkül. Ha a kilépő folyadék a bőréhez ér, azonnal mossa le az érintett bőrfelületet folyó vízzel. Mindenképp kerülje el, hogy a folyadék a szeméhez vagy a szájához érjen. Ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz.
18. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit.

6. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230–240 V, ~/50 Hz
Teljesítményfelvétel	70 watt (S1*) 90 watt (S2 15 perc**)
Löketszám	550–1500 perc ⁻¹
Emelő mozgás	18 mm
Állófelület	650 x 255 x 340 mm
Forgatható asztal	0° és 45° között balra
Asztalméret	254 x 407 mm
Fűrészlap hossza kb. (a két csap között)	127 mm
Kinyúlás	405 mm
Max. vágási magasság 90°-nál	50 mm
Max. vágási magasság 45°-nál	20 mm
Védelmi fokozat	IP20
Elszívócsonk Ø	34,5 mm
Tömeg	8 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

** S2 üzemmód (rövid idejű üzem)

A gép rövid ideig üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

Zajkibocsátási értékek

Zaj

A zajkibocsátási értékek megállapítása az EN 62841-1:2015 szabvány alapján történt.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

L_{pA} hangnyomásszint	80,4 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	93,4 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

A megadott értékek kibocsátási értékek, ezért nem feltétlenül tükrözik a biztonságos munkahelyi értékeket.

Habár van összefüggés az emissziós és immisziós szint között, ebből nem lehet megbízhatóan megállapítani, hogy szükség van-e további elővigyázatossági intézkedésekre. A munkaállomáson aktuálisan érvényes immisziós szintet befolyásoló tényezők közé tartozik a kitétség időtartama, a munkatér jellege, az egyéb zajforrások stb., pl. gépek és egyéb szomszédos folyamatok száma.

Az engedélyezett munkahelyi értékek is országonként eltérők lehetnek. Ez az információ azonban segíti a felhasználót abban, hogy jobban megbecsülhesse a veszélyeztetést és a kockázatot.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Megfelelő fűrészlapok

A kereskedelmi forgalomban kapható összes olyan csapos vagy csap nélküli fűrészlap használható, amely legalább 133 mm hosszú.

7. Üzembe helyezés előtt

7.1. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

7.2. Általános megjegyzések

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes vedelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 10 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet.

7.3 A dekopírfűrész felszerelése munkapadra (5.1 ábra)

A szereléshez szükséges szerszámok / apróbb alkatrészek nem tartoznak a fűrésszel kiszállított elemek közé!

- Hatlapfejű csavar, M6 (4 db)
- Hatlapú anya, M6 (4 db)
- Alátét, Ø 6,4 mm (8 db)
- Fűrészablom (5.2 ábra)

A használni kívánt csavarok hossza az asztallap vastagságától függően változik.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A dekopírfűrészben végzett minden szerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

1. A dekopírfűrész fából készült masszív munkaasztalra szerelje fel. Ezáltal elkerülhető a rezgések által okozott erős zajképződés.
2. Jelölje ki a furatok helyét a fűrészablom segítségével (lásd az 5.2 ábrát).
3. Fúrjon 4 lyukat (6 mm átmérővel) a műhelyasztalra.
4. Csavarozza a dekopírfűrész a műhelyasztalra a hatlapfejű csavarral (E) a szerelési pontokon (3. ábra, 17. poz.) a következő sorrendben (5.1. ábra):
D Hatlapú anya

- C Alátét
 - A Dekopírfűrész
 - B Munkaasztal
 - C Alátét
 - E Hatlapfejű csavar
5. Először húzza meg a hatlapú anyát (D).

8. Felépítés

⚠ Figyelem!

Minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne a terméken.

8.1 A fűrészlap felszerelése / cseréje

(1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

A véletlen indítás által okozott sérülések elkerülése érdekében: A fűrészlap eltávolítása vagy cseréje előtt mindig nyomja meg a „0” gombot, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

8.1.1 Az asztalbetét eltávolítása / behelyezése

1. Oldja ki a csillagmarkolatot csavart (3).
2. Állítsa a legfelső állásba a fűrészlapvédőt (5).
3. Nyúljon a fűrészasztal (6) alá, és nyomja felfelé az asztalbetétet (24).
4. Ekkor az asztalbetét (24) eltávolítható.

Az asztalbetét (24) behelyezésekor ügyeljen a fűrészlő hézag helyzetére. Az asztalbetétet (24) a 8. ábrán látható módon kell behelyezni. Különben a gép megsérülhet, amikor gérvágást végez.

8.1.2 Csapos fűrészlap kivétele

1. A fűrészlap (20) kivételéhez vegye le felfelé az asztalbetétet (24). (lásd: 8.1.1)
2. Először a feszítőcsavart (10) az óramutató járásával ellentétesen elforgatva szüntesse meg a feszítést.
3. Tartsa a helyén a fűrészlapot, és enyhén nyomja lefelé a kinyúlókart (11) (lásd a 9. ábrát).
4. Húzza ki a fűrészlapot a felső és alsó fűrészlaptartóból (25/28).

8.1.3 Csapos fűrészlap behelyezése

A fűrészlap fogai mindig lefelé nézzenek.

1. Vezesse át a fűrészlap (20) egyik végét az asztal furatán. Vezesse a fűrészlap (20) csapjait a felső és alsó fűrészlaptartó (25/28) megfelelő bemarásaiba.
2. Először helyezze be a fűrészlapot (20) az alsó fűrészlaptartóba (28).

3. Nyomja kissé lefelé a kinyúlókart (11) (lásd a 9. ábrát). Helyezze be a fűrészlapot (20) a felső fűrészlaptartóba (25).
4. Ellenőrizze a fűrészlap csapjainak pozícióját a fűrészlaptartókban (25/28).
5. A feszítőcsavart (10) az óramutató járásának irányába forgatva feszítse meg a fűrészlapot (20). Ellenőrizze a fűrészlap (20) feszességét.
6. Helyezze vissza az asztalbetétet (24). (lásd: 8.1.1)

8.1.4 Csap nélküli fűrészlap kivétele (opcionális) (1., 18., 19., 20. ábra)

1. A fűrészlap kivételéhez vegye le felfelé az asztalbetétet (24).
2. Először a feszítőcsavart (10) az óramutató járásával ellentétesen elforgatva szüntesse meg a feszítést.
3. Nyomja kissé lefelé a kinyúlókart (11) (lásd a 9. és a 20. ábrát).
4. Távolítsa el a fűrészlapot oly módon, hogy kihúzza előre a tartókból és az asztalban a furaton keresztül.

8.1.5 Csap nélküli fűrészlap behelyezése (opcionális) (18., 19., 20. ábra)

A fűrészlap fogai mindig lefelé nézzenek.

1. A csap nélküli fűrészlapok beszereléséhez használja a szerelőszerszemet (26) és a fűrészlaptartót (27).
2. Helyezze a fűrészlaptartót (27) a ház erre szolgáló bemarásaiba.
3. Tolja be a fűrészlapot a fűrészlaptartó (27) nyílásába, majd húzza szorosra a két imbuszcsavart. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap központosan legyen befogva.
4. Vezesse be a fűrészlapot a két adapterrel az alsó tartóba, a másik végét a felső tartóba.
5. Nyomja kissé lefelé a fűrész felső karját (20. ábra, M).
6. A feszítőcsavart (10) az óramutató járásának irányába forgatva feszítse meg a fűrészlapot (20).
7. Helyezze vissza az asztalbetétet (24). (lásd: 8.1.1)

8.2 A fűrészlap feszességének ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS

A fűrészlap behelyezése után és rendszeresen ellenőrizze a lap feszességét.

Beszerelés után feszítse meg a fűrészlapot úgy, hogy az óramutató járásának irányába forgatja a feszítőcsavart (10).

Ha a lapfeszesség túl kicsi vagy túl nagy, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Forgassa a feszítőcsavart (10) a feszesség növeléséhez az óramutató járásával megegyező, a feszesség csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ha a feszesség megfelelő, akkor a fűrészlapnak magasan „pengő” hangot kell adnia, mint egy hárfának.

8.3 A szögskála finombeállítása (12. ábra)

FIGYELEM

Mielőtt a készüléket használni kezdi, ellenőrizze a szögskála beállítását.

1. A fűrészasztal beállításához használjon 90°-os szögbeállító idomot (29) (nem tartozik a szállított elemek közé). Ezt helyezze el a fűrészasztalnál és a fűrészlapnál (12. ábra).
2. Oldja ki a csillagmarkolatos csavart (13). Állítsa át annyira a fűrészasztalt (6), hogy a fűrészlap (20) és a fűrészasztal (6) által bezárt szög 90°-os legyen.
3. Húzza meg ismét a csillagmarkolatos csavart (13).
4. Oldja ki a csavart (30), és forgassa a mutatót (31) a 0° jelölésére.
5. Végezzen próbavágást. Ellenőrizze szögmérővel a munkadarab szögét (nem tartozik a szállított elemek közé). Szükség esetén igazítsa be a mutatót (31).

8.4 A fűrészlapvédő felszerelése (6. ábra)

1. Szerelje fel a fűrészlapvédőt (5) a tartóra (4). Dugja át a csavart a tartó (4) furatán, és húzza meg egy csillagcsavarhúzó és egy csavarkulcs segítségével (nem tartoznak a szállított elemek közé).

8.4.1 A lezorító beállítása

MEGJEGYZÉS: A lezorítót (22) mindig a munkadarab magasságának megfelelően kell beállítani. De a munkadarab nem szorulhat, szabadon mozgathatónak kell lennie. A lezorító (22) biztosítékként szolgál, hogy a munkadarab ne tudjon felfelé kiszakadni, és ezáltal ne tudja károsítani a fűrészlapot (20).

1. A lezorító (22) beállításához oldja ki a csillagmarkolatos csavart (3).
2. Állítsa be a lezorítót (22) a munkadarab magasságának megfelelően.
3. Húzza meg ismét a csillagmarkolatos csavart (3).

8.5 A lefúvó berendezés felszerelése (8. ábra)

1. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlapvédő (5) le van hajtva.

2. Dugja rá a lefúvó tömlőt (1) az 'A' (2) és 'B' (35) jelű csatlakozási pontokra a 8. ábrán látható módon.

8.6 A munkalámpa elemeinek behelyezése (17. ábra)

1. Távolítsa el az elemtartó borítását.
2. Helyezze be a tartozékként mellékelte elemeket (9). Figyelem: Ügyeljen a polarításra!
3. Szerelje fel az elem tartórekeszének fedelét fordított sorrendben.

8.7 Forgácselszívás (13. ábra)

FIGYELEM: Csak megfelelő forgácselszívó berendezéssel üzemeltesse a terméket. Ne használjon háztartási porszívót.

Csatlakoztasson megfelelő forgácselszívó berendezést (nem tartozik a szállított elemek közé) az elszívó-csonkra (15).

FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

9. Kezelés

△ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

9.1. Általános megjegyzések

- A fűrész nem önműködő módon végzi a fa vágását. A vágási művelet a kezelő segítségével megy végbe a fadarabnak a mozgó fűrészlapnál történő vezetésével.
- A fogak csak a lefelé irányuló löket során végzik a fa vágását.
- A fadarabot lassan kell vezetni a fűrészlapnál, mivel a fűrészlap fogai nagyon kicsik.
- A fűrészrel történő munkavégzés betanulásához bizonyos idő szükséges. Ezen idő alatt biztos, hogy eltörik néhány fűrészlap.
- Vastagabb faanyagok vágásánál különösen kell ügyelni arra, hogy a fűrészlap ne hajoljon be és ne forogjon el.
- Az óvatos munkavégzéssel megnövelhető a fűrészlap élettartama.

9.2 Be-/kikapcsoló (15) (2. ábra)

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a zöld „I” gombot.
- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a piros „0” gombot.

FIGYELEM

A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

Ha a dekopírfűrésze be van kapcsolva, és közben a hálózati áramellátás megszakad, a dekopírfűrésze nem indul el újra automatikusan, ha az áramellátás helyreáll. Bekapcsoláshoz nyomja meg újra az „I” gombot.

9.3 Löketszám-szabályozó (2. ábra)

A löketszám-szabályozóval (16) állítható be a vágandó anyagnak megfelelő löketszám. Lágy anyagokhoz nagy löketszámot, kemény anyagokhoz kis löketszámot javasolunk. Ha növelni kívánja a löketszámot, forgassa a löketszám-szabályozót (16) az óramutató járásával megegyező irányba. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással csökkentheti a löketszámot.

9.4 Belső vágások végrehajtása

Ezzel a dekopírfűrésszel lehetőség van munkadarabok belső vágására is anélkül, hogy a munkadarab külső oldala vagy kerülete sérülne.

1. Távolítsa el a fűrészlapot (20) a 8.1 pontban leírtak szerint.
2. Fúrjon a munkadarabba egy furatot.
3. Helyezze a furattal ellátott munkadarabot az asztalbetét (24) nyílása fölé a fűrészasztalra (6).
4. Szerelje fel a fűrészlapot (20) (a 8.1 pontban leírtak szerint) a munkadarab furatán keresztül, és állítsa be a fűrészlappal feszességét.
5. A belső vágások befejezése után távolítsa el a fűrészlapot (20) a laptartókról (a 8.1 pontban leírtak szerint).
6. Vegye le a munkadarabot az asztalról.

9.5 Gérvágások végrehajtása (14. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Ha gérvágást végez, legyen különösen óvatos. A fűrészasztal dőlése miatt könnyebben lecsúszhat a munkadarab. Sérülésveszély áll fenn.

1. Gérvágás végrehajtásához megfelelően állítsa be a leszorítóra (22) szerelt fűrészlappvédő (5) munkasztalhoz viszonyított távolságát.
2. Fordítsa el az asztalt a csillagmarkolatos csavar (13) kioldásával, és billentse a fűrészasztalt (6) a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csillagmarkolatos csavart (13).

9.6 A munkalámpa működtetése (4. ábra)

- Nyomja meg a be-/kikapcsolót (19) a munkalámpa (18) be- és kikapcsolásához.

10. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteli át
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetékeken
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezetékek az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak.

Csak H 05 VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230–240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezetékek keresztmetszete legalább 1,5 mm² legyen (≤ 25 m).
- A hosszabbító vezetékek keresztmetszete legalább 2,5 mm² legyen (> 25 m).

Az elektromos berendezés csatlakoztatásait és javításait csak villanyszerelő végezze.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép típus táblájának adatai

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

11. Szállítás

- Az elektromos szerszámot úgy szállítsa, hogy az állványon és a motorburkolaton kialakított bemarással emelje meg.
- Soha ne használja a védőberendezéseket a szerző megfogására vagy szállítására.
- Ügyeljen arra, hogy a szállítás során a fűrészlap szabadon lévő része például egy védőszerkezet segítségével le legyen fedve.

12. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész-rendelés

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

12.1. Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után közvetlenül tisztítsa meg.

12.1.1. Külső tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

12.1.2. Belső tisztítás (15. ábra)

1. Távolítsa el a csavart (33).
2. Oldja ki a csavart (32).
3. Vegye le a borítást (7).
4. Alacsony nyomású sűrített levegővel fújja ki a készülék belső részét.

5. Helyezze vissza a borítást (7).
6. Rögzítse a csavart (32).
7. Helyezze vissza a csavart (33), és húzza meg.

12.2 Karbantartás

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy arra feljogosított szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

12.2.1 Csapágyak (1. ábra)

A fűrész karjában található csapágyazási helyeket (9) 50 óránként kell kenni.

- Fordítsa oldalra a fűrész.
- Vigyen fel bőséges mennyiségű SAE 20 01 olajat a tengely végére és a bronzcsapágyakra.
- Hagyja, hogy a kenőolaj egy éjszakán át hasson.
- Ismétlje meg a folyamatot a következő napon a fűrész másik oldalán.

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

12.2.2. Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket.

FIGYELEM

A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti ki.

12.2.3. Hálózati kábel

Ha a hálózati kábel kiszakadt, megválták vagy más formában károsodott, akkor azonnal ki kell cserélni. A motor csapágyait és belső alkatrészeit nem kell kenni!

12.3. Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefék, fűrészlap, asztalbetét

* nem feltétlenül szerepel a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12.4. Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész (a Szerviz forróvonalon keresztül való) rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Tartozékok	Cikkszám
Asztalbetét	59014089001
Szénkefék	59014089025

13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek biztonságos kivételére vonatkozó tudnivalókért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.

- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: Az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: Az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: Az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózatnak)
- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

15. Hibaelhárítás

⚠ Figyelem!







Minden tisztítási és karbantartási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor leállítását követően a csap nélküli fűrészlap kiold	A fűrészlap szorítócsavarja nincs elég szorosan meghúzva a tartón (27)	Húzza meg szorosan a fűrészlap szorítócsavarját a tartón (27)
A motor nem indul be	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki a hosszabbító vezetékét
	Rossz a csatlakozás a motornál vagy a kapcsolónál	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Hibás a motor vagy a kapcsoló	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
Eltörnek a fűrészlapok	Hibásan van beállítva a feszesség	Állítsa be a helyes feszességet
	A terhelés túl nagy	Lassabban vezesse a munkadarabot
	Nem megfelelő a fűrészlap típusa	Használjon megfelelő fűrészlapokat
	Nem egyenesen vezeték a munkadarabot	Kerülje az oldalirányú nyomást
A fűrészlap kileng, nem egyenesen van beállítva.	A tartók nincsenek beállítva	Lazítsa meg a tartók rögzítőcsavarjait. Állítsa függőleges pozícióba a tartókat, húzza meg újra a csavarokat.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!</p>
	<p>Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.</p>
	<p>Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.</p>
	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	87
2.	Opis produktu (rys. 1-21)	87
3.	Zakres dostawy	88
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	88
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	89
6.	Dane techniczne	92
7.	Przed uruchomieniem.....	93
8.	Budowa	94
9.	Obsługa	96
10.	Przyłącze elektryczne	97
11.	Transport.....	97
12.	Czyszczenie i konserwacja oraz zamawianie części zamiennych	97
13.	Przechowywanie.....	98
14.	Utylizacja i recykling	98
15.	Pomoc dotycząca usterek	100
16.	Deklaracja zgodności	130

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis produktu (rys. 1-21)

1. Wąż wydmuchowy
2. Punkt przyłączeniowy A (dmuchawa)
3. Śruba z chwytem gwiazdowym
4. Uchwyt (osłona tarczy tnącej)
5. Osłona tarczy tnącej
6. Stół pilarki
7. Osłona po lewej stronie
8. Baterie
9. Magazyn
10. Śruba naprężająca
11. Wysięgnik
12. Skala stopniowa
13. Śruba z chwytem gwiazdowym
14. Przyłącze odsysania
15. Włącznik/wyłącznik
16. Regulator liczby skoków
17. Punkty mocowania
18. Lampa robocza
19. Włącznik/wyłącznik lampy roboczej
20. Brzeszczot piły
21. Klucz imbusowy 2,5 mm
22. Dolny uchwyt
23. Śruba (dolny uchwyt)
24. Wkładka stołowa
25. Górny uchwyt tarczy tnącej
26. Przyrząd montażowy
27. Uchwyt tarczy tnącej do tarczy tnącej bez kołka
28. Dolny uchwyt tarczy tnącej
29. Kątownik
30. Śruba (skala stopniowa)
31. Wskaźnik
32. Śruba (osłona po lewej stronie – przód)
33. Śruba (osłona po lewej stronie – tył)
34. Klucz imbusowy 3 mm
35. Punkt przyłączeniowy B (dmuchawa)

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1x	Wyrzynarka
5	1x	Osona tarczy tnącej
1	1x	Wąż wydmuchowy
20	2x	Brzeszczot piły
21	1x	Klucz imbusowy 2,5 mm
34	1x	Klucz imbusowy 3 mm
8	2x	Baterie (AAA)
	1x	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrzynarka służy do cięcia drewna lub innych materiałów takich jak pleksiglas, GFK, pianka, guma, skóra i korek. Nie używać piły do cięcia okrągłych materiałów. Okrągły materiał można łatwo przechylać.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Części można wyrzucić!

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania niebezpiecznym wypadkom.

Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Można używać wyłącznie tarcz tnących przystosowanych do maszyny.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe:

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Obrażenia dróg oddechowych w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nasłuchiwaczy ochronnych.
- Niebezpieczeństwo wypadku wskutek kontaktu rąk z nieosłoniętym obszarem cięcia narzędzia.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas wymiany narzędzia (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Zmiażdżenie palców.
- Zagrożenie wskutek odrzutu.
- Przechylenie się przedmiotu obrabianego wskutek niewystarczającej pozycji przyłożenia przedmiotu obrabianego.
- Dotknięcie narzędzia tnącego.
- Wyrzucenie części gałęzi oraz części przedmiotów obrabianych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylenia można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużacza przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniaki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
 - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
 - h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodświadczone osoby.
 - e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Serwis**
- a) **Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

5.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wyryznarek

- W sytuacji awaryjnej bezpośrednio wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przestrzegać wszystkich niniejszych wskazówek zarówno przed, jak i w trakcie pracy z piłą.
- Nie używać piły do cięcia drewna opałowego.
- Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.
- Jeżeli konieczny jest kabel przedłużający, upewnić się, że jego przekrój jest wystarczający dla poboru prądu piły. Minimalny przekrój 1,5 mm².
- Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Po wyłączeniu napędu w żadnym wypadku nie wolno hamować tarcz tnących przez ich boczne dociskanie.
- Zakładać wyłącznie dobrze naostrzone brzeszczoty pił, nieposiadające rysów i deformacji.
- Natychmiast wymieniać wadliwe tarcze tnące.
- Nie stosować tarcz tnących, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia osłaniające brzeszczot piły pracują bez zarzutu.
- Nie wolno demontować lub powodować bezużyteczności urządzeń zabezpieczających przy maszynie.
- Natychmiast wymieniać uszkodzone lub wadliwe zabezpieczenia.
- Nie ciąć przedmiotów obrabianych, które są za małe, by można je było bezpiecznie utrzymać w ręce.
- Nie obciążać maszyny tak mocno, że spowoduje to jej zatrzymanie.
- Mocno dociskać przedmiot obrabiany do płyty roboczej.

- Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
- W celu usunięcia usterek narzędzia roboczego, wyłączyć maszynę. Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Usunąć blokadę. Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez tarczę tnącą! Nosić rękawice ochronne! Przeprowadzić próbę bez przedmiotu obrabianego. Uważać, aby nie było żadnych nietypowych dźwięków lub wibracji. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z producentem.
- Przebrzajanie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- Przed opuszczeniem stanowiska pracy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Instalacje elektryczne, naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.
- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.
- Przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Piła jest przeznaczona wyłącznie do ustawienia w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przedmioty obrabiane mniejsze niż osłona tarczy tnącej mogą spowodować obrażenia rąk i palców. Stosować odpowiednie środki pomocnicze!
- Podczas prowadzenia przedmiotu obrabianego unikać nienaturalnych pozycji rąk i pozycji, w których ręka mogłaby zsunąć się bezpośrednio na brzeszczot piły.
- Brzeszczot piły zakładać zawsze w ten sposób, by zęby były skierowane w dół do stołu pilarskiego.
- Ustawić zawsze prawidłowe napięcie tarczy tnącej, aby uniknąć pęknięcia brzeszczotów pił.
- Szczególną ostrożność zachować podczas cięcia materiału o nieregularnych profilach cięcia.
- Podczas cofania obrabianego przedmiotu, zęby mogą zahaczyć się w rzazie, zwłaszcza jeśli blokują go trociny z cięcia. W tym wypadku należy wyłączyć piłę, wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć rzaz za pomocą klina i wyciągnąć obrabiany przedmiot.

- Nigdy nie opuszczać stanowiska pracy bez wcześniejszego wyłączenia piły. Odczekać, aż piła całkowicie się zatrzyma.
- Podczas pracy piły nie ustawać, nie sklejać ani nie składać żadnych części na stole roboczym.
- Piłę włączyć dopiero po usunięciu resztek materiału i narzędzi ze stołu roboczego. Na stole roboczym pozostawić wyłącznie przedmiot do obróbki i ewentualne pomoce robocze (kliny).
- Zawsze używać okularów ochronnych.
- Palce trzymać w bezpiecznej odległości od brzeszczotu piły.
- Przedmiot obrabiany prowadzić w sposób pewny i mocny, w żadnym momencie nie wolno go puszczać.
- Nigdy nie opuszczać stanowiska pracy bez wcześniejszego wyłączenia piły.
- Nie dopuścić, aby znajomość obsługi piły doprowadziła do nieuwagi. Nieuwaga może prowadzić do poważnych obrażeń w ułamkach sekundy.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

5.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – obchodzenie się z bateriami

1. Zawsze pamiętać, że akumulatory powinny zostać założone zgodnie z biegunami (+ i -) zaznaczonymi na akumulatorze.
2. Nie zwierać akumulatorów.
3. Nie ładować akumulatorów jednorazowego użytku.
4. Nie doprowadzić do całkowitego rozładowania akumulatora!
5. Nie mieszać starych i nowych akumulatorów oraz akumulatorów innego typu lub pochodzących od innych producentów! Akumulatory z jednego zestawu należy wymieniać w tym samym czasie.
6. Zużyte baterie natychmiast usunąć z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób! Baterii nie wyrzucać wraz ze odpadami z gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
Baterie i / lub urządzenie zwracać przez dostępne składowiska. Informacji na temat możliwości utylizacji udziela urząd gminy lub miasta.
7. Nie rozgrzewać akumulatorów!
8. Nie wykonywać prac spawalniczych lub lutowniczych bezpośrednio w pobliżu akumulatorów!
9. Nie demontować akumulatorów!

10. Nie deformować akumulatorów!
11. Nie wrzucać akumulatorów do ognia!
12. Akumulatory przechowywać z dala od dzieci.
13. Dzieciom nie zezwalać na wymianę akumulatorów bez nadzoru osoby dorosłej!
14. Nie przechowywać akumulatorów w pobliżu ognia, pieców lub innych źródeł ciepła. Nie odkładać akumulatorów w miejscu, gdzie są narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub nie przechowywać ich w samochodach w przypadku upału.
15. Nieużywane akumulatory przechowywać w oryginalnym opakowaniu z dala od metalowych przedmiotów. Rozpakowanych akumulatorów nie należy mieszać lub układać w nieładzie! Może to doprowadzić do zwarcia akumulatora, a tym samym do pojawienia się uszkodzeń, oparzeń lub całkowitego pożaru.
16. Akumulatory usunąć z urządzenia, jeżeli nie będzie ono używane przez jakiś czas, poza przypadkami awaryjnymi!
17. Akumulatorów, w których doszło do wylania elektrolitu NIGDY nie dotykać bez zastosowania odpowiedniej ochrony. Jeżeli dojdzie do zetknięcia skóry z elektrolitem, miejsce to należy natychmiast przepłukać pod bieżącą wodą. Kategorycznie zapobiegać przedostaniu się elektrolitu do ust lub oczu. W innym wypadku należy natychmiast udać się do lekarza.
18. Styki akumulatorów oraz przeciwstykły w urządzeniu należy oczyścić przed założeniem akumulatorów.

6. Dane techniczne

Napięcie sieciowe	230-240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 15 min**)
Liczba skoków	550-1500 min ⁻¹
Ruch skokowy	18 mm
Powierzchnia podstawy	650 x 255 x 340 mm
Stół przechyłany	0° do 45° w lewo
Wymiary stołu	254 x 407 mm
Długość tarczy tnącej ok. (pomiędzy obydwoma bolcami)	127 mm
Wysięg	405 mm

Wysokość cięcia maks. przy 90°	50 mm
Wysokość cięcia maks. przy 45°	20 mm
Stopień ochrony	IP20
Króciec odsysający \emptyset	34,5 mm
Waga	8 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

**Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą.

Wartości emisji hałasu

Hałas

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1:2015.

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	80,4 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	93,4 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą odpowiadać bezpiecznym wartościom roboczym w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można na tej podstawie wyciągać wiarygodnych wniosków, czy konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ostrożności. Czynniki, które mogą wpływać na poziom imisji w danym momencie na stanowisku pracy, to czas trwania oddziaływania, rodzaj pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu itd., np. liczba maszyn i inne procesy z nimi związane.

Dopuszczalne wartości na stanowisku pracy mogą różnić się również w zależności od kraju. Informacja ta ma jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożenia i ryzyka.

Wytwarzanie hałasu należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.

Odpowiednia tarcza tnąca

Można stosować wszystkie dostępne w sprzedaży tarcze tnące o minimalnej długości 133 mm z kołkiem i bez kołka.

7. Przed uruchomieniem

7.1 Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

7.2 Wskazówki ogólne

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.

- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 10 A.

7.3 Montaż wyrzynarki na stole roboczym (rys. 5.1)

Narzędzia/małe części potrzebne do montażu nie stanowią zakresu dostawy piły!

- Śruba sześciokątna M6 (4x)
- Nakrętka sześciokątna M6 (4x)
- Podkładka Ø 6,4 mm (8x)
- Szablon otworów (rys. 5.2)

Długość używanych śrub zmienia się w zależności od grubości blatu stołu.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do prac montażowych przy wyrzynarce, należy odłączyć wtyczkę sieciową.

1. Zamontować wyrzynarkę na solidnym drewnianym stole roboczym. W ten sposób unika się wytwarzania hałasu powodowanej przez wibracje.
2. Zaznaczyć otwory za pomocą szablonu otworów (patrz rys. 5.2).
3. Wywiercić 4 otwory (średnica 6 mm) w stole roboczym.
4. Przykręcić wyrzynarkę do stołu roboczego śrubą sześciokątną (E) przez punkty mocowania (rys. 3 poz. 17) w następującej kolejności (rys. 5.1):
 D Nakrętka sześciokątna
 C Podkładka
 A Wyrzynarka
 B Stół roboczy
 C Podkładka
 E Śruba sześciokątna
5. Najpierw mocno dokręcić nakrętkę sześciokątną (D).

8. Budowa

⚠ Uwaga!

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze wyciągać wtyczkę sieciową.

8.1 Montaż / Wymiana tarczy tnącej

(rys. 1)

OSTRZEŻENIE

Aby unikać obrażeń spowodowanych przypadkowym uruchomieniem: Przed wyjęciem lub wymianą tarczy tnącej należy zawsze nacisnąć przycisk „0” i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka.

8.1.1 Usuwanie/umieszczanie wkładki stołowej

1. Poluzować śrubę z chwytem gwiazdowym (3).
2. Osłonę tarczy tnącej (5) umieścić całkiem do góry.
3. Chwycić pod stołem pilarki (6) i wcisnąć wkładkę stołową (24) do góry.
4. Teraz można wyjąć wkładkę stołową (24).

Podczas wkładania wkładki stołowej należy zwrócić uwagę na położenie szczeliny piły (24). Wkładka stołowa (24) musi być włożona w sposób pokazany na rys.

8. W przeciwnym razie maszyna może zostać uszkodzona podczas cięcia pod kątem.

8.1.2 Wymywanie tarczy tnącej z kołkami

1. Aby usunąć tarczę tnącą (20), należy zdjąć wkładkę stołową (24), podnosząc ją do góry. (patrz 8.1.1)
2. Najpierw należy zwolnić napięcie, przekręcając śrubę naprężającą (10) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Trzymać mocno tarczę tnącą i lekko nacisnąć wysięgnik (11) w dół (patrz rys. 9).
4. Wyciągnąć tarczę tnącą z górnego i dolnego uchwytu tarczy tnącej (25/28).

8.1.3 Wkładanie tarczy tnącej z kołkami

Zęby brzeszczotu piły muszą być zawsze skierowane w dół.

1. Przełożyć jeden koniec tarczy tnącej (20) przez otwór w stole. Włożyć kołki tarczy tnącej (20) w odpowiednie wgłębienia górnego i dolnego uchwytu tarczy tnącej (25/28).
2. Najpierw włożyć tarczę tnącą (20) do dolnego uchwytu tarczy tnącej (28).
3. Lekko nacisnąć wysięgnik (11) w dół (patrz rys. 9). Włożyć tarczę tnącą (20) do górnego uchwytu tarczy tnącej (25).
4. Sprawdzić położenie kołków tarczy tnącej w uchwytach tarczy tnącej (25/28).

- Naprężyć tarczę tnącą (20) śrubą naprężającą (10), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Sprawdzić napięcie tarczy tnącej (20).
- Ponownie włożyć wkładkę stołową (24). (patrz 8.1.1)

8.1.4 Wymywanie tarczy tnącej bez kołków (opcjonalnie) (rys. 1, 18, 19, 20)

- Aby usunąć tarczę tnącą, należy zdjąć wkładkę stołową (24), podnosząc ją do góry.
- Najpierw należy zwolnić napięcie, przekraczając śrubę naprężającą (10) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Lekko nacisnąć wysięgnik (11) w dół (patrz rys. 9, 20).
- Wyjąć tarczę tnącą wyciągając ją do przodu z uchwytów i przez otwór dostępowy w stole.

8.1.5 Wkładanie tarczy tnącej bez kołków (opcjonalnie) (rys. 18, 19, 20)

Zęby brzeszczotu piły muszą być zawsze skierowane w dół.

- W przypadku tarcz tnących bez kołków należy zastosować przyrząd montażowy (26) i uchwyt tarczy tnącej (27).
- Umieścić uchwyt tarczy tnącej (27) w wycięciach przewidzianych w stole.
- Włożyć tarczę tnącą do otworu w uchwycie tarczy tnącej (27) i dokręcić dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym. Upewnić się, że tarcza tnąca jest zamocowana centralnie.
- Tarczę tnącą z dwoma adapterami włożyć do dolnego uchwytu, drugi koniec do górnego uchwytu.
- Górne ramię piły przesunąć lekko w dół (rys. 20, M).
- Naprężyć tarczę tnącą (20) śrubą naprężającą (10), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Ponownie włożyć wkładkę stołową (24). (patrz 8.1.1)

8.2 Sprawdzenie napięcia tarczy tnącej

OSTRZEŻENIE

Sprawdzać regularnie oraz po włożeniu tarczy tnącej napięcie brzeszczotu.

Po zamontowaniu tarczy tnącej należy ją naprężyć obracając śrubę naprężającą (10) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Jeśli napięcie brzeszczotu jest zbyt niskie lub zbyt wysokie, należy postępować w następujący sposób:

- Obrócić śrubę naprężającą (10) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby je zmniejszyć.

Tarcza tnąca powinna, przy prawidłowym napięciu, wydawać wyraźny dźwięk, gdy jest „wrywana”, jak w przypadku struny.

8.3 Dokładna regulacja skali kątowej (rys. 12)

UWAGA

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy sprawdzić ustawienie skali kątowej.

- Do regulacji stołu pilarki należy użyć kąta 90° (29) (nie wchodzi w zakres dostawy). Umieścić ją na stole pilarskim i na tarczy tnącej (rys. 12).
- Poluzować śrubę z chwytem gwiazdowym (13). Stół pilarki (6) przestawić w taki sposób, aby kąt między tarczą tnącą (20) i stołem pilarki (6) wynosił 90°.
- Ponownie dokręcić śrubę z chwytem gwiazdowym (13).
- Poluzować śrubę (30) i przekręcić wskaźnik (31) do oznaczenia 0°.
- Wykonać próbne cięcie. Sprawdzić kąt na przedmiocie obrabianym za pomocą noża kątowego (nie wchodzi w zakres dostawy). W razie potrzeby wyregulować wskaźnik (31).

8.4 Montaż osłony tarczy tnącej (rys. 6)

- Zamontować osłonę tarczy tnącej (5) na uchwycie (4). Przełożyć śrubę przez otwór w uchwycie (4) i dokręcić za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym i śrubokrętu (nie jest zawarty w zakresie dostawy).

8.4.1 Ustawianie uchwytu dolnego

WSKAZÓWKA: Uchwyt dolny (22) musi być zawsze dostosowany do wysokości obrabianego przedmiotu. Jednak przedmiot obrabiany nie powinien być mocowany, ale powinien pozostawać swobodnie ruchomy. Uchwyt dolny (22) służy do zapewnienia, że przedmiot obrabiany nie może być rozerwany do góry, niszcząc w ten sposób tarczę tnącą (20).

- Poluzować śrubę z chwytem gwiazdowym (3) w celu ustawienia uchwytu dolnego (22).
- Ustawić uchwyt dolny (22) w zależności od wysokości obrabianego przedmiotu.
- Ponownie dokręcić śrubę z chwytem gwiazdowym (3).

8.5 Montaż dmuchawy (rys. 8)

1. Upewnić się, że osłona tarczy tnącej (5) jest złożona.
2. Umieścić wąż wydmuchowy (1) w punkcie przyłączeniowym A (2) i B (35), jak przedstawiono na rys. 8.

8.6 Wkładanie baterii do lampy roboczej (rys. 17)

1. Zdjąć osłonę obudowy baterii.
2. Włożyć dostarczone baterie (9). Uwaga: Przestrzegać biegunowości!
3. Zamontować pokrywę komory baterii w odwrotnej kolejności.

8.7 Odsysacz wiórów (rys. 13)

UWAGA: Produkt powinno się eksploatować tylko z odpowiednim układem odsysania wiórów. Nie należy używać domowego odkurzacza.

Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania wiórów (niezawarte w zakresie dostawy) do przyłącza odsysającego (15).

UWAGA: Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

9. Obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

9.1 Wskazówki ogólne

- Piła nie tnie drewna automatycznie. Użytkownik umożliwia cięcie poprzez wprowadzenie drewna do ruchomej tarczy tnącej.
- Zęby tną drewno tylko podczas ruchu w dół.
- Drewno musi być powoli wprowadzane do tarczy tnącej, ponieważ zęby tarczy tnącej są bardzo małe.
- Każdy, kto chce korzystać z piły potrzebuje czasu na naukę. W tym czasie niektóre z listew z pewnością pękają.
- Przy cięciu grubszego drewna należy się upewnić, że tarcza piły nie jest wygięta lub skręcona.
- Żywotność tarczy tnącej zwiększa się dzięki starannej obsłudze.

9.2 Włącznik/wyłącznik (15) (rys. 2)

- **Włączanie:** Nacisnąć zielony przycisk „I”.
- **Wyłączanie:** Nacisnąć czerwony przycisk „0”.

UWAGA

Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.

Jeśli wyrzynarka jest włączona i przerwane jest zasilanie sieciowe, pozostaje ona wyłączona nawet po przywróceniu zasilania. Aby włączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk „I”.

9.3 Regulator liczby skoków (rys. 2)

Za pomocą regulatora liczby skoków (16) można ustawić liczbę skoków w zależności od ciętego materiału. Zalecane są wysokie liczby skoków dla materiałów miękkich i niskie liczby skoków dla materiałów twardych. Obrócić regulator liczby skoków (16) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększyć liczbę skoków. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć liczbę skoków.

9.4 Wykonywanie cięć wewnętrznych

Za pomocą tej wyrzynarki możliwe jest wykonywanie wewnętrznych cięć w obrabianych przedmiotach bez uszkodzania zewnętrznej lub obwodowej części.

1. Usunąć tarczę tnącą (20) w sposób opisany w punkcie 8.1.
2. Wywiercić otwór w przedmiocie obrabianym.
3. Umieścić przedmiot obrabiany z otworem na otworze we wkładce stołowej (24) na stole pilarki (6).
4. Zamontować tarczę tnącą (20) (zgodnie z opisem w punkcie 8.1) przez otwór w przedmiocie obrabianym i wyregulować napięcie tarczy.
5. Po wykonaniu cięć wewnętrznych należy usunąć tarczę tnącą (20) z uchwytów tarczy (zgodnie z opisem w pkt 8.1).
6. Wyjąć przedmiot obrabiany ze stołu.

9.5 Wykonywanie cięć ukośnych (rys. 14)

OSTRZEŻENIE

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć ukośnych. Nachylenie stołu piły sprzyja zsunięciu. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

1. W celu wykonania cięć ukośnych należy odpowiednio ustawić odległość osłony tarczy tnącej (5) zamontowanej na uchwycie dolnym (22) od stołu roboczego.
2. Obrócić stół, zwalniając śrubę z chwytem gwiazdowym (13) i przechylając stół pilarki (6) do żądanej pozycji.
3. Dociągnąć śrubę z chwytem gwiazdowym (13).

9.6 Praca z lampą roboczą (rys. 4)

- Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (19), aby włączyć lub wyłączyć lampę roboczą (18).

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H 05 VV-F.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230-240 V~.
- Przedłużacze muszą odznaczać się powierzchnią przekroju 1,5 mm² (≤ 25m).
- Przedłużacze muszą odznaczać się powierzchnią przekroju 2,5 mm² (> 25m).

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektryczne mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki znamionowej maszyny

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci niniejszego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.

11. Transport

- Narzędzie elektryczne należy transportować, podnosząc je za pomocą wycięć w stelażu i osłonie silnika.
- Nigdy nie używać urządzeń ochronnych do obsługi lub transportu.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu swobodna część tarczy tnącej była osłonięta, np. za pomocą osłony.

12. Czyszczenie i konserwacja oraz zamawianie części zamiennych

⚠ Uwaga!

Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją odłączyć wtyczkę od zasilania.

12.1 Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

12.1.1 Czyszczenie zewnętrzne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody zwiększa ryzyko porażenia prądem.

12.1.2 Czyszczenie wewnętrzne (rys. 15)

1. Wykręcić śrubę (33).
2. Poluzować śrubę (32).
3. Zdjąć osłonę (7).
4. Przedmuchać wnętrze urządzenia sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
5. Założyć ponownie osłonę (7).
6. Przymocować śrubę (32).
7. Włożyć ponownie śrubę (33) i dokręcić ją.

12.2 Konserwacja

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

12.2.1 Łożysko (rys. 1)

Smarować łożyska (9) w ramieniu piły co 50 godzin pracy.

- Obróć piłę na bok.
- Nanieść obfitą ilość SAE 20 01 na końcówkę trzpienia łożyska z brązu.
- Olej smarowy pozostawić na noc do wchłonięcia.
- Następnego dnia powtórzyć proces po drugiej stronie piły.

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

12.2.2 Szczotki węglowe

W przypadku nadmiernego wytwarzania iskier zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka.

UWAGA

Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

12.2.3 Kabel zasilający

Jeżeli kabel zasilający jest zerwany, przecięty lub w inny sposób uszkodzony, należy go natychmiast wymienić. Nie smarować łożysk silnika i części wewnętrznych!

12.3 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładka stołowa

* Niekoniecznie zawarte w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12.4 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych (za pośrednictwem infolinii serwisowej) należy podać następujące informacje:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akcesoria	Numer artykułu
Wkładka stołowa	59014089001
Szczotki węglowe	59014089025

13. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

14. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacje na temat ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach!
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o bateriach (BattG)



Stare baterie i akumulatory nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć baterie lub akumulatory z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.
- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
 - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
 - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
 - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Akumulatory i baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży baterii i akumulatorów
 - Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
 - Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)
- Niniejsze oświadczenia dotyczą akumulatorów i baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2006/66/WE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

15. Pomoc dotycząca usterek

⚠ Uwaga!

Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją odłączyć wtyczkę od zasilania.

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Tarcza tnąca bez kołków luzuje się, gdy silnik jest wyłączony	Śruba zaciskowa tarczy tnącej z uchwyty (27) zbyt lekko dokręcona	Mocno dokręć śrubę zaciskową tarczy tnącej z uchwyty (27)
Silnik nie włącza się	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Złamanie tarcz tnących	Napięcie nieprawidłowo ustawione	Ustawić prawidłowe napięcie
	Zbyt wysokie obciążenie	Wprowadzać wolniej przedmiot obrabiany
	Nieprawidłowy rodzaj tarczy tnącej	Stosować właściwe tarcze tnące
	Przedmiot obrabiany nie wprowadzony prosto	Unikać nacisku bocznego
Tarcza tnąca wyskakuje, nie jest ustawiona prosto.	Uchwyty nie są wyrównane	Otworzyć śruby mocujące uchwyty. Umieść uchwyty w pozycji pionowej i dokręć śruby.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	<p>Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.</p>
	<p>Pozor! Opasnost od ozljeda! Na zahvaćajte u list pile dok radi!</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Dijelove ovog priručnika za uporabu koji se tiču vaše sigurnosti označili smo sljedećim znakom.</p>

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	103
2.	Opis proizvoda (sl. 1-21).....	103
3.	Opseg isporuke.....	103
4.	Namjenska uporaba.....	104
5.	Sigurnosne napomene	104
6.	Tehnički podatci	107
7.	Prije stavljanja u pogon	108
8.	Montaža	109
9.	Rukovanje	110
10.	Priključivanje na električnu mrežu.....	111
11.	Transport.....	112
12.	Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova.....	112
13.	Skladištenje	113
14.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	113
15.	Otklanjanje neispravnosti	114
16.	Izjava o sukladnosti	130

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje:

- nestručne obrade
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Svrha je ovog priručnika olakšati vam upoznavanje s proizvodom i njegovom namjenskom uporabom.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na proizvodu smiju raditi samo osobe koje su podučene o uporabi proizvoda i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih proizvoda.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis proizvoda (sl. 1-21)

1. Crijevo za ispuhivanje
2. Priključna točka A (naprava za ispuhivanje)
3. Vijak sa zvjezdastom ručkom
4. Držač (štitnik lista pile)
5. Štitnik lista pile
6. Stol za piljenje
7. Lijevi zaštitni pokrov
8. Baterije
9. Ležišna mjesta
10. Vijak za natezanje
11. Grana
12. Ljestvica
13. Vijak sa zvjezdastom ručkom
14. Usisni priključak
15. Sklopka za uključivanje/isključivanje
16. Regulator broja hodova
17. Montažne točke
18. Radna svjetiljka
19. Sklopka za uključivanje/isključivanje radne svjetiljke
20. List pile
21. Imbus ključ 2,5 mm
22. Zatezač
23. Vijak (pritiskač)
24. Stolni umetak
25. Gornji držač lista pile
26. Naprava za montažu
27. Držač lista pile za listove pile bez zatika
28. Donji držač lista pile
29. Kut
30. Vijak (ljestvica)
31. Kazaljka
32. Vijak (lijevi pokrov - sprijeda)
33. Vijak (lijevi pokrov - otraga)
34. Imbus ključ 3 mm
35. Priključna točka B (naprava za ispuhivanje)

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Ubodna pila
5	1x	Štitnik lista pile
1	1x	Crijevo za ispuhivanje

20	2x	List pile
21	1x	Imbus ključ 2,5 mm
34	1x	Imbus ključ 3 mm
8	2x	Baterije (AAA)
	1x	Originalni priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Uvodna pila služi za rezanje četvrtastih drvenih predmeta i drugih materijala kao što su pleksi staklo, GRP, spužva, guma, koža i pluto. Ne rabite pilu za rezanje okruglog materijala. Okrugli materijal može se lako savinuti.

Opasnost od ozljeda! Dijelovi mogu izletjeti!

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara na izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za stroj.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neki potencijalni rizici:

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska protiv prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitnik sluha.
- Opasnost od nezgode zbog dodirivanja nepokrivene reznog područja alata rukama.
- Opasnost od ozljeda pri zamjeni alata (opasnost od posjekotina).
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost zbog trzanja.
- Prekretanje izratka zbog nedovoljne površine za polaganje izratka.
- Dodirivanje reznog alata.
- Izbacivanje dijelova grana i izradaka.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnuti tipku za pokretanje. Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

5. Sigurnosne napomene

5.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitićnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njeđujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštřite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštřim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servis

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

5.2 Sigurnosne napomene za pile za izrezivanje

- U izvanrednoj situaciji stroj izravno isključite, a zatim izvucite mrežni utikač.
- Pridrđavajte se svih napomena iz ovog priručnika prije i tijekom rada s pilom.
- Ne rabite pilu za rezanje ogrjevnog drva.
- Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.
- Ako je potreban produžni kabel, pobrinite se da je njegov presjek dovoljan za nazivnu jakost pile. Minimalan presjek 1,5 mm².
- Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
- Listove pile nije nipošto dopušteno kočiti bočnim pritiskanjem nakon isključivanja pogona.
- Montirajte samo dobro naoštřene i nedeformirane listove pile bez pukotina.
- Neispravne listove pile odmah zamijeniti.
- Ne rabite listove pile koji ne udovoljavaju specifikacijama navedenim u ovom priručniku za uporabu.
- Pobrinite se za to da sve naprave koje pokrivaju list pile rade ispravno.
- Nije dopušteno demontirati ili onemogućivati sigurnosne naprave na stroju.
- Oštećene ili neispravne sigurnosne naprave valja odmah zamijeniti.
- Ne ređite izratke koji su premali da ih pridrđavate rukom.
- Ne opterećujte stroj toliko da se on zaustavi.
- Pritisnite izradak uvijek čvrsto na radnu ploču.
- Nikad ne uklanjajte labave strugotine, piljevinu ili uglavljene drvene dijelove kada list pile radi.
- Kako biste otklonili neispravnosti na blokiranom radnom alatu, isključite stroj. Izvucite mrežni utikač. Uklonite blokadu. Pozor! Opasnost od ozljeda zbog lista pile! Nosite zaštitne rukavice! Obavite probni rad bez izratka. Obratite pozornost na to da se ne pojave neobični zvukovi ili vibracije. U suprotnom isključite uređaj i obratite se proizvođaču.
- Opremanje te postupke namještanja, mjerenja i čišćenja obavljajte samo kad je motor isključen. Izvucite mrežni utikač.
- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Prije napuštanja radnog mjesta isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- Montiranje na električnu mrežu, popravke i postupke održavanja smiju obavljati samo stručnjaci.
- Nakon završetka popravka ili održavanja valja odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.

- Valja se pridržavati proizvođačkih uputa za sigurnost, rad i održavanje te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati važećih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Pila je konstruirana samo za postavljanje u zatvorenim prostorima.
- Izradci manji od štitnika lista pile mogu uzrokovati ozljede šaka i prstiju. Rabite odgovarajuća pomagala!
- Izbjegavajte zgrčene položaje šake tijekom vođenja izratka i položaje u kojima bi šaka zbog isključivanja dospjela izravno u list pile.
- Umetnite list pile uvijek tako da su zupci usmjereni nadolje prema stolu za rezanje.
- Uvijek namjestite ispravnu napetost lista kako biste spriječili pucanje listova pile.
- Budite posebno oprezni pri rezanju materijala s nepravilnim reznim profilima.
- Pri povlačenju izratka zupci se mogu uglaviti u rezni procjep, naročito ako piljevina blokira procjep. U tom slučaju isključite pilu, izvucite električni utikač, otvorite rezni procjep klinom, a zatim izvucite izradak.
- Nikad ne napuštajte radno mjesto ako prethodno niste isključili pilu. Pričekajte da se pila zaustavi.
- Ne sastavljajte, ne lijepite i ne montirajte dijelove na radnom stolu dok pila radi.
- Uključite pilu tek nakon što s radnog stola uklonite ostatke materijala i alate. Na radnom stolu ostavite samo izradak koji valja obraditi i eventualna radna pomagala (klinove).
- Uvijek nosite zaštitne naočale.
- Držite prste na sigurnoj udaljenosti od lista pile.
- Vodite izradak sigurno i čvrsto te ga nikad ne puštajte.
- Nikad ne napuštajte radno mjesto ako prethodno niste isključili pilu.
- Ne dopustite da vas vaše povjerenje u pilu navede na neoprez. Neoprez može već unutar djelića sekunde uzrokovati teške ozljede.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

5.3 Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

1. Uvijek pazite na to da uporabite baterije s ispravnim polaritetom (+ i –), onako kako je on naveden na bateriji.
2. Baterije ne spajajte u kratki spoj.
3. Ne punite punjive baterije.

4. Ne prepunjavajte bateriju!
5. Ne miješajte stare i nove baterije te baterije raznih tipova ili raznih proizvođača! Istodobno zamijenite sve baterije istog kompleta.
6. Strošene baterije odmah izvadite iz uređaja i ispravno zbrinite! Ne bacajte baterije u kućni otpad. Neispravne ili rabljene baterije potrebno je reciklirati sukladno Direktivi 2006/66/EZ. Odnosite baterije i/ili uređaj na propisna sabirna mjesta. O mogućnostima zbrinjavanja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.
7. Ne zagrijavajte baterije!
8. Ne zavarujte i ne lemite izravno na baterije!
9. Ne rastavljajte baterije!
10. Ne deformirajte baterije!
11. Baterije ne bacajte u vatru!
12. Baterije čuvajte izvan dohvata djece.
13. Ne dopustite djeci zamjenu baterija bez nadzora odraslih!
14. Baterije ne čuvajte u blizini vatre, štednjaka ili drugih izvora topline. Baterije ne izlažite izravnoj sunčanoj svjetlosti te ih ne rabite i ne skladištite na vrućini u vozilima.
15. Nekorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju i držite dalje od metalnih predmeta. Raspakirane baterije ne miješajte i ne pobacujte! To može uzrokovati kratki spoj baterije te time oštećenja, opekline pa čak i opasnost od požara.
16. Izvadite baterije iz uređaja ako ga nećete dulje vrijeme rabiti, osim ako je to za hitne slučajeve!
17. Iscurile baterije NIKAD ne primajte bez odgovarajuće zaštite. Dođe li iscurila tekućina u dodir s kožom, na tom biste području morali kožu odmah isprati pod tekućom vodom. U svakom slučaju spriječite da oči i usta dođu u dodir s tom tekućinom. U takvom slučaju odmah potražite liječničku pomoć.
18. Prije umetanja baterije očistite kontakte baterije i protukontakte u uređaju.

6. Tehnički podatci

Mrežni napon	230-240 V~/50 Hz
Primljena snaga	70 W (S1*) 90 W (S2 15 min**)
Broj hodova	550-1500 min ⁻¹
Uzlazno kretanje	18 mm
Postolje	650 x 255 x 340 mm
Zakretni stol	0° do 45° nalijevo

Dimenzije stola	254 x 407 mm
Duljina lista pile cca (između dvaju čavlića)	127 mm
Istak	405 mm
Visina rezanja maks. pri 90°	50 mm
Visina rezanja maks. pri 45°	20 mm
Stupanj zaštite	IP20
Ø usisnog nastavka	34,5 mm
Masa	8 kg

Pridrđavamo pravo na tehničke izmjene!

*Način rada S1 (trajni rad)

Stroj može trajno raditi sa specficiranom snagom.

**Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može kratkotrajno raditi s navedenom snagom.

Vrijednosti emisije buke

Buka

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 62841-1:2015.

Nosite štitiak sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	80,4 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	93,4 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju stoga predstavljati i sigurne vrijednosti na radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li dodatne mjere opreza potrebne ili nisu. Čimbenici koji mogu utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju trajanje djelovanja, specifičnost radnog prostora, druge izvore zvuka itd., na primjer broj strojeva i druge obližnje postupke.

Pouzdanje vrijednosti na radnom mjestu mogu se isto tako razlikovati od jedne države do druge. Na to informacija mora korisniku omogućiti bolju procjenu ugroženosti i rizika.

Ograničite buku na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.

Prikladni listovi pile

Moguće je rabiti sve uobičajene listove pile minimalne duljine 133 mm, sa zatikom i bez njega.

7. Prije stavljanja u pogon

7.1 Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajite se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

7.2 Opće napomene

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 10 A.

7.3 Montiranje pile za izrezivanje na radni stol (sl. 5.1)

Alati / sitni dijelovi potrebni za montažu nisu dio opsega isporuke pile!

- Vijak sa šesterostranom glavom M6 (4x)
- Šesterostrana matica M6 (4x)
- Podložna pločica Ø 6,4 mm (8x)
- Šablona za bušenje (sl. 5.2)

Duljina korištenih vijaka razlikuje se ovisno o debljini stolne ploče.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! Prije svih montažnih radova na ubodnoj pili izvucite mrežni utikač.

1. Montirajte ubodnu pilu na radni stol od masivnog drva. Time će se spriječiti veliko stvaranje buke zbog vibracija.
2. Označite rupe za bušenje s pomoću šablone za bušenje (vidi sl. 5.2).
3. Izbušite 4 rupe (promjera 6 mm) u radnom stolu.
4. Vijcima spojite pilu za izrezivanje s radnim stolom s pomoću vijka sa šesterostranom glavom (E) kroz montažne točke (sl. 3, poz. 17) sljedećim redoslijedom (sl. 5.1):
D Šesterostrana matica
C Podložna pločica
A Ubodna pila
B Radni stol
C Podložna pločica
E Vijak sa šesterostranom glavom
5. Najprije pritegnite šesterostranu maticu (D).

8. Montaža

⚠ Pozor!

Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.

8.1 Montiranje/zamjena lista pile (sl. 1)

UPOZORENJE

Kako bi se izbjegle ozljede zbog nenamjernog pokretanja: Prije demontiranja ili zamjene lista pile uvijek pritisnite tipku "0" i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

8.1.1 Demontiranje/umetanje stolnog umetka

1. Otpustite vijak sa zvjezdastom ručkom (3).
2. Postavite štitnik lista pile (5) potpuno prema gore.
3. Primate ispod stola za piljenje (6) i pritisnite stolni umetak (24) prema gore.
4. Sada je moguće demontirati stolni umetak (24). Priilikom umetanja stolnog umetka (24) vodite računa o položaju reznog procjepa. Stolni umetak (24) potrebno je umetnuti kao na sl. 8. Inače se stroj kod kosih rezanja može oštetiti.

8.1.2 Vađenje lista pile sa zaticima

1. Radi demontiranja lista pile (20) skinite stolni umetak (24) prema gore. (vidi 8.1.1)
2. Najprije otpustite stezni spoj tako da stezni vijak (10) okrenete nalijevo.
3. Čvrsto držite list pile i pritisnite granu (11) lagano prema dolje (vidi sl. 9).
4. Izvucite list pile iz gornjeg i donjeg držača lista pile (25/28).

8.1.3 Umetanje lista pile sa zaticima

Zupci lista pile moraju uvijek biti usmjereni nadolje.

1. Uvucite jedan kraj lista pile (20) kroz provrt u stolu. Uvucite zatike lista pile (20) u odgovarajuće izreze na gornjem i donjem držaču lista pile (25/28).
2. Najprije umetnite list pile (20) u donji držač lista pile (28).
3. Pritisnite granu (11) lagano prema dolje (vidi sl. 9). Umetnite list pile (20) u gornji držač lista pile (25).
4. Provjerite položaj zatika lista pile u držačima lista pile (25/28).
5. Zategnite list pile (20) steznim vijkom (10) tako da ga okrenete nadesno. Provjerite zategnutost lista pile (20).
6. Umetnite natrag stolni umetak (24). (vidi 8.1.1)

8.1.4 Vađenje lista pile bez zatika (opcija) (sl. 1, 18, 19, 20)

1. Radi demontiranja lista pile skinite stolni umetak (24) prema gore.
2. Najprije otpustite stezni spoj tako da stezni vijak (10) okrenete nalijevo.
3. Pritisnite granu (11) lagano prema dolje (vidi sl. 9, 20).
4. Demontirajte list pile tako da ga povučete prema naprijed iz držača i provučete kroz prihvatne provrte u stolu.

8.1.5 Umetanje lista pile bez zatika (opcija) (sl. 18, 19, 20)

Zupci lista pile moraju uvijek biti usmjereni nadolje.

1. Za listove pile bez zatika rabite napravu za montažu (26) i držač lista pile (27).
2. Postavite držač lista pile (27) u za to predviđene izreze u stolu.
3. Gurnite list pile u otvor držača lista pile (27) i zategnite dva imbus vijka. Pobrinite se za to da je list pile stegnut centrirano.
4. Uvucite list pile s objema adapterima u donji držač, a drugi kraj u gornji držač.
5. Pritisnite gornji krak pile malo prema dolje (sl. 20, M).
6. Zategnite list pile (20) steznim vijkom (10) tako da ga okrenete nadesno.
7. Umetnite natrag stolni umetak (24). (vidi 8.1.1)

8.2 Provjeravanje zategnutosti lista pile UPOZORENJE

Provjeravajte zategnutost lista redovito i nakon umetanja lista pile.

List pile zategnite nakon montaže tako da stezni vijak (10) okrenete nadesno.

Ako je zategnutost lista premala ili prevelika, učinite sljedeće:

- Okrenite stezni vijak (10) nadesno kako biste povećali, a nalijevo kako biste smanjili zategnutost.

Ako je ispravno zategnut, list pile trebao bi proizvoditi visok ton kada se "trzne", kao na struni.

8.3 Fino namještanje kutne ljestvice (sl. 12) POZOR

Prije rada s uređajem provjerite namještenost ljestvice s kutom.

1. Za namještanje stola za piljenje uporabite kutnik od 90° (29) (nije sadržan u opsegu isporuke). Prislonite ga na stol za piljenje i na list pile (sl. 12).
2. Otpustite vijak sa zvjezdastom ručkom (13). Pomičite stol za piljenje (6) dok kut između lista pile (20) i stola za piljenje (6) ne iznosi 90°.
3. Ponovno pritegnite vijak sa zvjezdastom ručkom (13).
4. Otpustite vijak (30) i okrenite kazaljku (31) do oznake 0°.
5. Obavite pokusni rez. Provjerite kut na izratku s pomoću kutomjera (nije sadržan u opsegu isporuke). Po potrebi dodatno kalibrirajte kazaljku (31).

8.4 Montiranje štitnika lista pile (sl. 6)

1. Montirajte štitnik lista pile (5) na držač (4). Utaknite vijak kroz provrt u držaču (4) i pritegnite ga s pomoću križnog odvijača i ključa za vijke (nije sadržan u opsegu isporuke).

8.4.1 Namještanje pritiskača

NAPOMENA: Pritiskač (22) potrebno je uvijek prilagoditi prema visini izratka. Izradak pritom ne bi trebao stezati, nego bi trebao ostati slobodno pokretan. Pritiskač (22) služi kao osiguranje da izradak ne može puknuti prema gore i pritom uništiti list pile (20).

1. Radi namještanja pritiskača (22) otpustite vijak sa zvjezdastom ručkom (3).
2. Namjestite pritiskač (22) prema visini izratka.
3. Ponovno pritegnite vijak sa zvjezdastom ručkom (3).

8.5 Montiranje naprave za ispuhivanje (sl. 8)

1. Pobrinite se za to da je štitnik lista pile (5) sklopljen.
2. Nataknite crijevo za ispuhivanje (1) na priključne točke A (2) i B (35) kao što je prikazano na sl. 8.

8.6 Umetanje baterija u radnu svjetiljku (sl. 17)

1. Skinite pokrov baterijskog pretinca.
2. Umetnite isporučene baterije (9). Pozor: Obratite pozornost na polaritet!
3. Montirajte poklopac baterijskog pretinca obratnim redoslijedom.

8.7 Usisavanje strugotina (sl. 13)

POZOR: Rabite proizvod samo s prikladnim sustavom za usisavanje strugotina. Ne rabite kućanski usisivač prašine.

Priključite prikladan sustav za usisavanje strugotina (nije sadržan u opsegu isporuke) na usisni priključak (15).

POZOR: Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

9. Rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

9.1 Opće napomene

- Pila ne reže drvo automatski. Korisnik omogućava rezanje vođenjem drva kroz aktivirani list pile.
- Zupci režu drvo samo pri hodu prema dolje.

- Drvo valja polako voditi kroz list pile jer su zupci lista pile vrlo mali.
- Svim osobama koje namjeravaju rukovati pilom potrebno je izvjesno razdoblje učenja. Tijekom tog razdoblja neki će listovi sigurno puknuti.
- Pri rezanju debelih drvenih predmeta naročito valja voditi računa o tome da se list pile ne savine ili zakrene.
- Opreznim načinom rada povećat će se radni vijek lista pile.

9.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (15) (sl. 2)

- **Uključivanje:** Pritisnite zelenu tipku "I".
- **Isključivanje:** Pritisnite crvenu tipku "0".

POZOR

Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.

Ako je ubodna pila uključena i prekine se električno napajanje u mreži, ubodna pila ostat će isključena čak i kad se električno napajanje ponovno uspostavi. Radi uključivanja ponovno pritisnite tipku "I".

9.3 Regulator broja hodova (sl. 2)

Regulatorom broja hodova (16) možete namjestiti broj hodova ovisno o materijalu koji valja izrezati. Za meki materijal preporučujemo velik broj, a za tvrdi malen broj hodova. Ako regulator broja hodova (16) okrenete nadesno, povećavate broj hodova. Okretanjem nalijevo smanjujete broj hodova.

9.4 Obavljanje unutarnjih rezanja

Ovom ubodnom pilom moguća su unutarnja rezanja u izradcima, a da se ne ošteti vanjska strana ili obod izratka.

1. Demontirajte list pile (20) kao što je opisano pod 8.1.
2. Izbušite rupu u izradak.
3. Položite izradak s povrtom iznad otvora stolnog umetka (24) na stolu za piljenje (6).
4. Montirajte list pile (20) (kao što je opisano u 8.1) kroz povrt u izratku i namjestite zategnutost lista.
5. Nakon završetka unutarnjih rezanja izvadite list pile (20) iz držača lista (kao što je opisano pod 8.1).
6. Skinite izradak sa stola.

9.5 Obavljanje kosih rezanja (sl. 14)

UPOZORENJE

Budite vrlo oprezni pri obavljanju kosih rezanja. Naginjanjem stola za rezanje omogućit će se klizanje. Postoji opasnost od ozljeda.

1. Radi obavljanja kosih rezova primjereno prilagodite udaljenost štitnika lista pile (5) montiranog na pritiskaču (22) od radnog stola.
2. Zakrenite stol tako da otpustite vijak sa zvjezdaštom ručkom (13) i nagnete stol za piljenje (6) u željeni položaj.
3. Pritegnite vijak sa zvjezdaštom ručkom (13).

9.6 Rad radne svjetiljke (sl. 7)

- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (19) kako biste uključili i isključili radno svjetlo (18).

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Korisnikov mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.

Rabite samo priključne vodove s oznakom H 05 VV-F. Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 230-240 V~.
- Produžni kabeli moraju imati minimalan presjek od 1,5 mm² (≤ 25 m).

- Produžni kabeli moraju imati minimalan presjek od 2,5 mm² (> 25 m).

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

11. Transport

- Transportirajte električni alat tako da ga podignete na za to predviđenim izrezima na postolju i pokrovu motora.
- Zaštitne naprave nikad ne rabite za rukovanje ili transportiranje.
- Tijekom transporta pobrinite se za to da je slobodni dio lista pile pokriven, na primjer zaštitnom napravom.

12. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite električni utikač.

12.1 Čišćenje

Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Preporučujemo da uređaj očistite neposredno nakon svake uporabe.

12.1.1 Vanjsko čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode povećava rizik od električnog udara.

12.1.2 Unutarnje čišćenje (sl. 15)

1. Izvadite vijak (33).
2. Otpustite vijak (32).
3. Skinite pokrov (7).
4. Ispušite unutrašnjost uređaja stlačenim zrakom pri niskom tlaku.
5. Ponovno postavite pokrov (7).
6. Fiksirajte vijak (32).
7. Ponovno umetnite vijak (33) i pritegnite ga.

12.2 Održavanje

Nakon popravljaja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova. Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

12.2.1 Ležajevi (sl. 1)

Podmazujte ležajna mjesta (9) u kraku pile svakih 50 sati.

- Okrenite pilu na stranu.
- Nanesite razmjerno veliku količinu maziva SAE 20 01 na kraj vratila i na brončane ležajeve.
- Ostavite mazivo ulje da djeluje preko noći.
- Ponovite postupak sljedeći dan na drugoj strani pile. U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

12.2.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice.

POZOR

Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

12.2.3 Mrežni kabel

Ako je električni kabel popucao, rasječen ili na neki drugi način oštećen, valja ga odmah zamijeniti. Ne podmazujte ležajeve motora i unutarnje dijelove!

12.3 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, list pile, stolni umetak

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova (preko telefonske linije servisne službe) potrebno je navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Pribor	Broj artikla
Stolni umetak	59014089001
Ugljene četkice	59014089025

13. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступaću djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.

- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da baterije i akumulatorne nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
 - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatorne i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatorne i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2006/66/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

15. Otklanjanje neispravnosti

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite električni utikač.

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile bez zatika otpušta se nakon isključivanja motora	Pritezni vijak lista pile na držaču (27) preslabo je pritegnut	Čvrsto pritegnite pritezni vijak lista pile na držaču (27)
Motor se ne pokreće	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Listovi pile pucaju	Napetost je pogrešno namještena	Namjestite ispravnu napetost
	Opterećenje je preveliko	Vodite izradak sporije
	Pogrešna vrsta lista pile	Uporabite ispravne listove pile
	Izradak se ne vodi ravno	Izbjegavajte bočno pritiskanje
List pile se njiše, nije centriran ravno.	Držači nisu poravnani	Otvorite vijke kojima su učvršćeni držači. Postavite držače u okomit položaj, a zatim zategnite vijke.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priločniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.</p>
	<p>Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V teh navodilih smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom:</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	117
2.	Opis izdelka (sl. 1–21).....	117
3.	Obseg dostave.....	118
4.	Namenska uporaba	118
5.	Varnostni napotki	118
6.	Tehnični podatki.....	122
7.	Pred zagonom	122
8.	Sestava	123
9.	Uporaba	125
10.	Električni priključek.....	125
11.	Prevoz	126
12.	Čiščenje in vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov.....	126
13.	Skladiščenje.....	127
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	127
15.	Pomoč pri motnjah.....	128
16.	Izjava o skladnosti	130

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati izdelek in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Navodila za uporabo shranite poleg izdelka, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljavna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na izdelku lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi izdelka in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih izdelkov upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis izdelka (sl. 1–21)

1. Odsesovalna gibka cev
2. Priključna točka A (odsosovalna naprava)
3. Zvezdasti vijak
4. Ročaj (zaščita žaginega lista)
5. Zaščita žaginega lista
6. Miza žage
7. Pokrov levo
8. Baterije
9. Ležajna mesta
10. Napenjalni vijak
11. Nosilec
12. Merilna skala
13. Zvezdasti vijak
14. Priključek za odsesavanje
15. Stikalo za vklop/izklop
16. Regulator števila gibov
17. Montažne točke
18. Delovna luč
19. Stikalo za vklop/izklop delovne luči
20. Žagin list
21. Inbus ključ 2,5 mm
22. Vpenjalno držalo
23. Vijak (vpenjalno držalo)
24. Mizni vstavek
25. Vpenjalo žaginega lista zgoraj
26. Montažna priprava
27. Držalo za žagin list za žagine liste brez zatiča
28. Vpenjalo žaginega lista spodaj
29. Kotnik
30. Vijak (merilna skala)
31. Kazalec
32. Vijak (pokrov levo - spredaj)
33. Vijak (pokrov levo - zadaj)
34. Inbus ključ 3 mm
35. Priključna točka B (odsosovalna naprava)

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1-krat	Dekupirna žaga
5	1-krat	Zaščita žaginega lista
1	1-krat	Odsesovalna gibka cev
20	2x	Žagin list
21	1-krat	Inbus ključ 2,5 mm
34	1-krat	Inbus ključ 3 mm
8	2x	Baterije (AAA)
	1-krat	Prevod originalnih navodil za uporabo

4. Namenska uporaba

Dekupirna žaga je namenjena za rezanje ogleatega lesa in drugih materialov kot npr. pleksi-steklo, GFK, pena, guma, usnje in pluta. Žage ne uporabljajte za žaganje okroglega materiala. Okrogel material se zlahka zatakne.

Nevarnost poškodb! Žaga lahko izvrže dele!

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priloženi navodilnici za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagine liste.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamči za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj:

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Nevarnost nesreč zaradi stika roke z nepokritim območjem rezanja orodja.
- Nevarnost telesnih poškodb pri menjavi orodja (nevarnost ureza).
- Zmečkanine prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.
- Prevrnitev obdelovanca zaradi nezadostne naležne površine obdelovanca.
- Dotik rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in delov obdelovanca.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priloženo v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

5. Varnostni napotki

5.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. **Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

5.2 Varnostni napotki za dekupirne žage

- V najnem primeru morate neposredno izklopiti stroj in izvlči njegov električni vtič.
- Upoštevajte vsa navodila pred in med delom z žago.
- Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.
- Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da je njegov presek zadosten za porabo toka žage. Najmanjši skupni presek 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Žaginih listov po izklopu pogona nikoli ne poskušajte upočasniti s pritiskanjem na stran.
- Vgrajujte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij.
- Poškodovane žagine liste je treba nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da vse naprave, ki prekrivajo žagin list, brezhibno delujejo.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate takoj zamenjati.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Stroja ne obremenjujte do te mere, da bi se zaustavil.
- Obdelovanec vedno trdno pritiskajte ob delovno ploščo.
- Drobce, ostružkov ali zataknenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Ko odpravljate motnje na blokiranem vstavitvenem orodju, izklopite stroj. Izvlcite omrežni vtič. Odstranite blokado. Pozor! Nevarnost poškodbe zaradi žaginega lista! Nosite zaščitne rokavice! Izvedite poskusen rez brez obdelovanca. Pazite, da ne prihaja do nenavadnih zvokov ali tresljajev. Če pride do tega, izklopite napravo in se obrnite na proizvajalca.

- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. Izvlecite omrežni vtič.
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključne in nastavljalna orodja.
- Ko zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.
- Električne inštalacije, popravila in vzdrževalna dela smejo opravljati samo strokovnjaki.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključeni popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevaty morate proizvajalčeve napotke glede varnosti, dela in vzdrževanja ter dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Žaga je namenjena le za postavitev v notranjih prostorih.
- Obdelovanci, ki so manjši od zaščite žaginega lista, lahko povzročijo poškodbe dlani in prstov. Uporabljajte primerne pripomočke!
- Izogibajte se pokrčenim položajem dlani pri vodenju obdelovanca in položajem, pri katerih bi ob zdrsu roka zašla neposredno v žagin list.
- Žagin list vstavite vedno tako, da zobci kažejo navzdol proti mizi žage.
- Vedno nastavite pravilno napetost lista, da ne pride do trganja žaginih listov.
- Zlasti bodite pozorni pri žaganju materiala z nepravilnim profilom reza.
- Pri vlečenju obdelovanca nazaj se lahko zobci žage zataknejo v režo, posebej če ostružki blokirajo režo. V takem primeru izklopite žago, izvlecite omrežni vtič, z zagozdo odprite režo in odmaknite obdelovanec.
- Nikoli ne zapustite delovnega mesta, ne da bi prej izklopili žago. Počakajte, da se žaga ustavi.
- Ne sestavljajte, lepite ali gradite delov na delovni mizi, medtem ko žaga deluje.
- Žago vklopite šele, ko je delovna miza očiščena ostankov materiala in orodja. Na delovni mizi naj ostane le obdelovanec in nekaj pripomočkov za delo (zagozd).
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Prste imejte na varni razdalji od žaginega lista.
- Obdelovanec vodite varno in trdno in ga ne popustite v nobenem trenutku.
- Nikoli ne zapustite delovnega mesta, ne da bi prej izklopili žago.

- Ne dovolite, da bi vas poznavanje dela z žago vodilo v nepozornost. Nepozornost lahko že v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

Varnostne napotke skrbno shranite.

5.3 Varnostni napotki za ravnanje z baterijami

1. Stalno pazite na to, da baterije vstavite s pravilno polarnostjo (+ in -), kot je navedeno na bateriji.
2. Ne povzročajte kratkega stika na baterijah.
3. Ne polnite baterij, katerih ni mogoče ponovno napolniti.
4. Baterij ne napolnite prekomerno!
5. Ne mešajte med seboj starih in novih baterij ter baterij različnega tipa ali proizvajalca! Istočasno zamenjajte en komplet baterij.
6. Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave in jih pravilno zavržite! Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/ES. Baterije in/ali napravo oddajte na ustreznem zbirnem mestu. O možnosti odstranitve se lahko pozanimajte pri vaši občinski ali mestni upravi.
7. Ne pregrevajte baterij!
8. Ne varite ali spajkajte neposredno na baterijah!
9. Baterij ne razstavljajte!
10. Baterij ne deformirajte!
11. Baterij ne mečite v ogenj!
12. Baterije hranite izven dosega otrok.
13. Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora!
14. Baterij ne hranite v bližini ognja, štedilnikov ali drugih toplotnih virov. Baterij ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, ne uporabljajte ali hranite jih v vozilu ob vročem vremenu.
15. Nerabljene baterije hranite v originalni embalaži in jih ne približujte kovinskim predmetom. Baterij, odstranjenih iz embalaže, ne mešajte med seboj! To lahko povzroči kratki stik in s tem poškodbe, opekline ali celo nevarnost požara.
16. Vzemite baterije iz naprave, če je dalj časa ne uporabljate, razen v primerih v sili!
17. Baterij, ki so iztekle, se NIKOLI ne dotikajte brez ustrezne zaščite. Če iztečena tekočina pride v stik s kožo, jo na tem območju takoj izperite pod tekočo vodo. V vsakem primeru preprečite stik tekočine z očmi in usti. V tem primeru takoj obiščite zdravnika.
18. Baterijske kontakte in tudi kontakte v napravi pred vstavljanjem baterij očistite.

6. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230–240 V~/50 Hz
Poraba moči	70 W (S1*) 90 W (S2 15 min**)
Število hodov	550–1500 min ⁻¹
Premik hoda	18 mm
Namestitvena površina	650 x 255 x 340 mm
Vrtljiva miza	0° do 45° v levo
Velikost mize	254 x 407 mm
Dolžina žaginega lista pribl. (med obema zatičema)	127 mm
Razkladanje	405 mm
Najv. višina reza pri 90°	50 mm
Najv. višina reza pri 45°	20 mm
Vrsta zaščite	IP20
Sesalni nastavek ø	34,5 mm
Teža	8 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

*Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)

Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

**Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo.

Vrednosti emisij hrupa

Hrup

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1:2015.

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Raven hrupa L_{pA}	80,4 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	93,4 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Podane vrednosti so vrednosti izpustov in s tem ne predstavljajo nujno varnih vrednosti na delovnem mestu. Čeprav obstaja korelacija med nivoji emisij in imisij, iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, če so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Faktorji, ki lahko vplivajo na nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo trajanje vplivov, posebnost delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število strojev in sosednjih delovnih potekov. Zanesljive delovne vrednosti se lahko prav tako spreminjajo od države do države. Vendar lahko ta informacija uporabniku omogoči, da bolje preceni ogroženost in tveganje.

Hrupnost omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Primerni žagini listi

Uporabljajte lahko vse običajne žagine liste z vsaj 133 mm minimalne dolžine z zatičem in brez.

7. Pred zagonom

7.1 Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!
Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

7.2 Splošni napotki

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana vsaj s 10-ampersko varovalko.

7.3 Montaža dekupirne žage na delovni pult (sl. 5.1)

Orodje/majhni deli, ki jih potrebujete za montažo, niso v obsegu dostave žage!

- Šesterorobi vijak M6 (4 x)
- Šesteroroba matica M6 (4 x)
- Podložka Ø 6,4 mm (8x)
- Vrtalna šablona (sl. 5.2)

Dolžina vijakov, ki jih uporabite se spreminja glede na debelino mizne plošče.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Pred kakršnimi koli montažnimi deli na dekupirni žagi izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.

1. Montirajte dekupirno žago na masivno leseno delovno mizo. Tako lahko preprečite močnejši hrup zaradi vibracij.
2. S pomočjo vrtalne šablone označite izvrtine (glejte sl. 5.2).
3. V delovno mizo izvrtajte 4 luknje (premera 6 mm).
4. Dekupirno žago privijte na delovno mizo s šestorobnim vijakom (E) skozi montažne točke (sl. 3, pol. 17) v naslednjem vrstnem redu (sl. 5.1):
D Šesteroroba matica
C Podložka
A Drsna žaga
B Delovna miza
C Podložka
E Šesterorobi vijak
5. Najprej močno zategnite šesterorobo matico (D).

8. Sestava

⚠ Pozor!

Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.

8.1 Montaža/zamenjava žaginega lista

(sl. 1)

OPOZORILO

Za preprečevanje poškodb zaradi nehotenega zagona: Pritesen odstranite ali zamenjate žagin list, vedno nadenite tipko »0« in izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.

8.1.1 Odstranjevanje/nameščanje miznega vstavka

1. Odvijte zvezdasti vijak (3).
2. Zaščito žaginega lista (5) postavite popolnoma navzgor.
3. Sezite pod mizo žage (6) in potisnite mizni vstavek (24) navzgor.
4. Sedaj lahko odstranite mizni vstavek (24).

Med nameščanjem miznega vstavka (24) upoštevajte položaj žagine reže. Mizni vstavek (24) mora biti nameščen, kot je prikazano na sliki 8. Sicer se lahko stroj pri izvajanju poševnih rezov poškoduje.

8.1.2 Odstranjevanje žaginega lista z zatiči

1. Za odstranjevanje žaginega lista (20) odstranite mizni vstavek (24) v smeri navzgor. (glejte 8.1.1)
2. Najprej popustite napetost, tako da napenjalni vijak (10) obračate v levo.
3. Trdno primite žagin list in rahlo potisnite nosilec (11) navzdol (glejte sl. 9).
4. Žagin list povlecite iz zgornjega in spodnjega vpenjala žaginega lista (25/28).

8.1.3 Vstavljanje žaginega lista z zatiči

Zobci žaginega lista morajo biti obrnjeni navzdol.

1. En konec žaginega lista (20) potisnite vstavite skozi izvrtino v mizi. Zatiče žaginega lista (20) vstavite v ustrezne odprtine v zgornjem in spodnjem držalu žaginega lista (25/28).
2. Žagin list (20) vstavite najprej v spodnje vpenjalo žaginega lista spodaj (28).
3. Nosilec (11) potisnite rahlo navzdol (glejte sl. 9). Vstavite žagin list (20) v vpenjalo žaginega lista zgoraj (25).
4. Preverite položaj zatičev žaginega lista v vpenjalih žaginega lista (25/28).
5. Žagin list (20) vpnite z obračanjem napenjalnega vijaka (10) v desno. Preverite napetost žaginega lista (20).

6. Ponovno vstavite mizni vstavek (24). (glejte 8.1.1)

8.1.4 Odstranjevanje žaginega lista brez zatičev (opcija) (sl. 1, 18, 19, 20)

1. Za odstranjevanje žaginega lista odstranite mizni vstavek (24) in smeri navzgor.
2. Najprej popustite napetost, tako da napenjalni vijak (10) obračate v levo.
3. Nosilec (11) potisnite rahlo navzdol (glejte sl. 9, 20).
4. Odstranite žagin list, tako da ga spredaj povlečete iz držal in skozi dostopno odprtino v mizi.

8.1.5 Vstavljanje žaginega lista brez zatičev (opcija) (sl. 18, 19, 20)

Zobci žaginega lista morajo biti obrnjeni navzdol.

1. Za žagine liste brez zatičev uporabite montažno pripravo (26) in držalo za žagin list (27).
2. Vstavite držalo žaginega lista (27) v za to predvidene izreze v mizi.
3. Potisnite žagin list v odprtino držala žaginega lista (27) in privijte dva vijaka z notranjim šesterkotnikom. Pazite, da se bo žagin list vpet centrirano.
4. Vstavite žagin list z obema adapterjema v spodnje držalo, drug del v zgornje držalo.
5. Potisnite zgornjo roko žage nekoliko navzdol (sl. 20, M).
6. Žagin list (20) vpnite z obračanjem napenjalnega vijaka (10) v desno.
7. Ponovno vstavite mizni vstavek (24). (glejte 8.1.1)

8.2 Preverjanje napetosti žaginega lista

OPOZORILO

Napetost lista preverjajte redno ter po zamenjavi žaginega lista.

Ko namestite žagin list, ga napnite, tako da vpenjalni vijak (10) obračate v desno.

Če je list premalo ali preveč napet, naredite naslednje:

- Vpenjalni vijak (10) obračajte v desno, če želite povečati napetost, in v levo, če jo želite znižati.

Če je žagin list pravilno napet, mora dati od sebe svetel ton (kot pri struni), ko ga potegnete.

8.3 Natančna nastavitve lestvice kota (sl. 12)

POZOR

Preden začnete znova delati z napravo, preverite nastavitve lestvice kota.

1. Če želite nastaviti mizo žage, uporabite 90-stopinjski kotnik (29) (ni vključen v obseg dostave). Položite ga na mizo žage in ob žagin list (slika 12).

2. Odvijte zvezdasti vijak (13). Mizo žage (6) premaknite toliko, da bo kot med žaginim listom (20) in mizo žage (6) znašal 90°.
3. Ponovno trdno privijte zvezdasti vijak (13).
4. Odvijte vijak (30) in obrnite kazalec (31) na oznako 0°.
5. Izvedite poskusen rez. S kotnim merilnikom (ni vključen v obseg dostave) preverite kot na obdelovancu. Po potrebi dodatno nastavite kazalec (31).

8.4 Montaža zaščite žaginega lista (sl. 6)

1. Montirajte zaščito žaginega lista (5) na držalo (4). Vtaknite vijak skozi izvrtino v držalo (4) in ga zategnite s pomočjo izvijača s križno glavo in vijaknega ključa (nista vključena v obseg dostave).

8.4.1 Nastavitve vpenjalnega držala

NAPOTEK: Vpenjalno držalo (22) morate prilagoditi višini obdelovanca. Vendar pa obdelovanec ne sme biti fiksno vpet, temveč mora ostati prosto premičen. Vpenjalno držalo (22) služi kot varovalo pred tem, da bi obdelovanec vrglo navzgor in pri tem uničilo žagin list (20).

1. Če želite nastaviti vpenjalno držalo (22), odvijte zvezdasti vijak (3).
2. Vpenjalno držalo (22) nastavite glede na višino obdelovanca.
3. Ponovno trdno privijte zvezdasti vijak (3).

8.5 Montaža odsesovalne naprave (slika 8)

1. Prepričajte se, da je šečtnik žaginega lista (5) sklopljen navzdol.
2. Natakните odsesovalno gibko cev (1) na priključni točki A (2) in B (35), kot je prikazano na sliki 8.

8.6 Vstavljanje baterij v delovno luč (sl. 17)

1. Odstranite pokrov predala za baterije.
2. Vstavite priložene baterije (9). Pozor: Upoštevajte usmerjenost baterij!
3. Pokrov prostora za baterije montirajte v obratnem vrstnem redu.

8.7 Odsesavanje ostružkov (sl. 13)

POZOR: Izdelek uporabljajte le s primerno napravo za odsesavanje ostružkov. Ne uporabljajte gospodinjkega sesalnika.

Na nastavek za odsesavanje (15) priključite ustrezno napravo za odsesavanje ostružkov (ni vključena v obseg dostave).

POZOR: Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

9. Uporaba

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

9.1 Splošni napotki

- Žage ne lesa ne reže samodejno. Uporabnik omogoča rezanje z vodenjem lesa v premikajoči se žagin list.
- Zobci žage režejo les le pri gibanju navzdol.
- Les je treba voditi v žagin list počasi, ker so zobci žaginega lista zelo majhni.
- Vsaka oseba, ki želi delati z žago, potrebuje nekaj časa, da se priuči. Med tem časom se bo nekaj žaginih listov zagotovo polomilo.
- Pri rezanju debelejšega lesa še posebej upoštevajte, da se žagin list ne upogiba in zavrti.
- S previdnim načinom dela se podaljša življenjska doba žaginega lista.

9.2 Stikalo za vklop/izklop (15) (sl. 2)

- **Vklop:** Pritisnite zeleno tipko »I«.
- **Izklop:** Pritisnite rdečo tipko »0«.

POZOR

Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.

Če je dekupirna žaga vklopljena in dovod električnega toka v omrežju se prekine, ostane dekupirna žaga izklopljena, tudi če je dovod električnega toka ponovno vzpostavljen. Če jo želite vklopiti, ponovno pritisnite tipko »I«.

9.3 Regulator števila gibov (sl. 2)

Z regulatorjem števila gibov (16) lahko število gibov nastavite tako, da ustreza materialu, ki ga boste rezali. Pri mehkem materialu priporočamo višja števila gibov, pri trdem pa nižja. Če regulator števila gibov (16) vrtite v smeri urnega kazalca, povišate število gibov. Z vrtenjem v nasprotno smer urnega kazalca pa število gibov znižate.

9.4 Izvajanje notranjih rezov

S to dekupirno žago lahko izvajate notranje reze v obdelovancu, brez da bi poškodovali zunanjo stran ali obod obdelovanca.

1. Žagin list (20) odstranite, kot je opisano v poglavju 8.1.
2. Izvrtajte luknjo v obdelovanec.

3. Obdelovanec položite z izvrtino nad odprtino v miznem vstavku (24) na mizi žage (6).
4. Žagin list (20) vstavite (kot je opisano v točki 8.1) skozi luknjo v obdelovancu in nastavite napetost lista.
5. Ko končate z notranjim rezom, odstranite žagin list (20) iz držal lista (kot je opisano v točki 8.1).
6. Vzemite obdelovanec z mize.

9.5 Izvajanje zajeralnih rezov (sl. 14)

OPOZORILO

Pri izvajanju poševnih rezov bodite zelo previdni. Zaradi nagiba mize žage je zdrs bolj verjeten. Obstaja nevarnost poškodbe.

1. Če želite izvajati zajeralne reze, ustrezno prilagodite razmik med zaščito žaginega lista (5), montirano na vpenjalnem držalu (22), in delovno mizo.
2. Obrnite mizo tako, da sprostite zvezdasti vijak (13) in zvrnete mizo žage (6) v zeleni položaj.
3. Privijte zvezdasti vijak (13).

9.6 Uporaba delovne luči (sl. 4)

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (19), da vklopite in izklopite delovno luč (18).

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN.

Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 05 VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 230–240 V~.
- Podaljševalni vodi morajo imeti presek najmanj 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Podaljševalni vodi morajo imeti presek najmanj 2,5 mm² (> 25 m).

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo strokovnjaki za elektriko.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

11. Prevoz

- Električno orodje transportirajte tako, da ga dvignete na predvidenih odprtinah na ogrodju in pokrovu motorja.
- Za uporabo ali transport nikoli ne uporabljajte zaščitnih priprav.
- Pazite, da je med transportom prost del žaginega lista pokrit, na primer z zaščitno opremo.

12. Čiščenje in vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlecite omrežni vtič.

12.1 Čiščenje

Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

12.1.1 Čiščenje zunanosti

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

12.1.2 Čiščenje notranosti (slika 15)

1. Odstranite vijak (33).
2. Odvijte vijak (32).
3. Snemite pokrov (7).
4. Notranjost naprave izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
5. Ponovno namestite pokrov (7).
6. Zategnite vijak (32).
7. Ponovno vstavite vijak (33) in ga zategnite.

12.2 Vzdrževanje

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

12.2.1 Ležaj (sl. 1)

Mesta ležajev (9) na roki žage namažite vsakih 50 ur.

- Žago zavrtite na stran.e.
 - Na konec ročaja in bronaste ležaje nanesite veliko količino maziva SAE 20 01.
 - Pustite mazalno olje učinkovati čez noč.
 - Postopek naslednji dan ponovite tudi na drugi strani.
- V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

12.2.2 Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

POZOR

Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

12.2.3 Omrežni kabel

Če je omrežni kabel iztrgan, porezan ali kako drugače poškodovan, ga je treba takoj zamenjati. Ležajev motorja in notranjih delov ne mazati!

12.3 Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Oglene ščetke, žagin list, mizni vstavek

* Ni nujno del obsega dobave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovnih straneh.

12.4 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov (prek servisne telefonske linije) morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Oprema	Številka izdelka
Mizni vstavek	59014089001
Oglene ščetke	59014089025

13. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14. Odlaganje med odpadke in reciklažo

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stationarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pojoge za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Napotki glede zakona o baterijah



Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svince
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta baterij in akumulatorjev
 - Prezemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
 - Prezemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2006/66/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

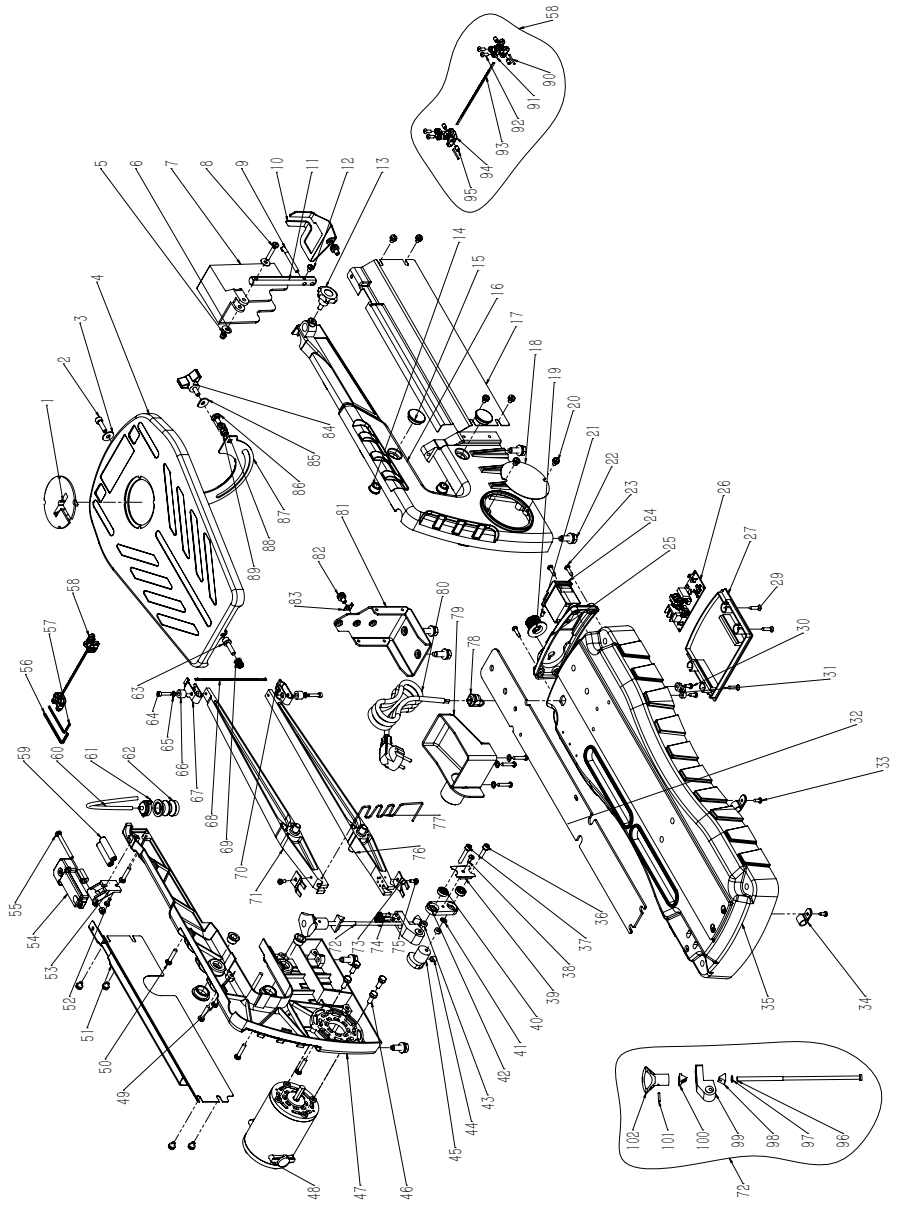
15. Pomoč pri motnjah

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlcite omrežni vtič.

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Žagin list brez zatičev se po izklopu motorja sprosti.	Vpenjalni vijak žaginega lista na držalu (27) je premalo zategnjen.	Trdno privijte vpenjalni vijak žaginega lista na držalu (27).
Motor se ne zažene	Podaljševalni vod je okvarjen.	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Zlom žaginega lista	Napetost je nastavljena napačno	Nastavite pravilno napetost
	Prevelika obremenitev	Obdelovanec primaknite počasi
	Nepravilen tip žaginega lista	Uporabljajte ustrezne žagine liste
	Obdelovanec ni bil primaknjen naravnost	Preprečite pritiskanje s strani
Žagin list zaniha na stran, ni poravnana.	Držala niso poravnana	Odvijte vijake, s katerimi so pritrjena držala. Držala premaknite v navpičen položaj in znova zategnite vijake.



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

DEKUPIERSÄGE - DECO SL

SCROLL SAW - DECO SL

SCIE À CHANTOURNER - DECO SL

5901408901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 21.04.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Katzer
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfélelő kezelés időtartamának hallgatlagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibávaló, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.